

Επίσημη Εφημερίδα L 336

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
21 Δεκεμβρίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1225/2010 του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2010, για καθορισμό, για το 2011 και το 2012, των αλιευτικών δυνατοτήτων των σκαφών της ΕΕ για αποθέματα ιχθύων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1226/2010 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία 13
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1227/2010 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1055/2008 για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τα κριτήρια ποιότητας και τις εκθέσεις ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών 15
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1228/2010 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο 17
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1229/2010 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 20
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1230/2010 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11 22

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2010/787/ΕΕ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 10ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τις Κρατικές Ενισχύσεις που διευκολύνουν την παύση λειτουργίας μη ανταγωνιστικών ανθρακωρυχείων 24
- ★ Απόφαση 2010/788/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και για την κατάργηση της κοινής θέσης 2008/369/ΚΕΠΠΑ 30

2010/789/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την ενίσχυση για την κάλυψη των δαπανών απομάκρυνσης νεκρών ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας και καταστροφής αυτών (Κρατική ενίσχυση C 1/10 — Βέλγιο) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 7263] 43

2010/790/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2010, για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2009, την 1η Σεπτεμβρίου 2009, την 1η Οκτωβρίου 2009, την 1η Νοεμβρίου 2009, την 1η Δεκεμβρίου 2009 και την 1η Ιανουαρίου 2010 στις αποδοχές των υπαλλήλων, των έκτακτων υπαλλήλων και των συμβασιούχων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπηρετούν σε τρίτες χώρες 50

2010/791/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για τον κατάλογο των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα ΧΙΙ σημείο ΙΙΙ παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 8434]..... 55

2010/792/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για την παράταση της μεταβατικής περιόδου σχετικά με την απόκτηση γεωργικής γης στην Ουγγαρία ⁽¹⁾ 60

2010/793/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για τροποποίηση της απόφασης 2005/1/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στη Τσεχική Δημοκρατία όσον αφορά την παρουσίαση των εν λόγω σφαγίων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 9187]..... 62

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

2010/794/ΕΕ:

- ★ Κατευθυντήρια γραμμή της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, της 13ης Δεκεμβρίου 2010, που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7 σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος (ΕΚΤ/2010/30) 63



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1225/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2010

για καθορισμό, για το 2011 και το 2012, των αλιευτικών δυνατοτήτων των σκαφών της ΕΕ για αποθέματα ιχθύων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 43 παράγραφος 3 της συνθήκης, το Συμβούλιο, έπειτα από πρόταση της Επιτροπής, εκδίδει μέτρα σχετικά με τον καθορισμό και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾ προβλέπει ότι θεσπίζονται κοινοτικά μέτρα τα οποία διέπουν την πρόσβαση σε ύδατα και πόρους, καθώς και όροι βιώσιμης άσκησης των αλιευτικών δραστηριοτήτων, λαμβανομένων υπόψη των διαθέσιμων επιστημονικών, τεχνικών και οικονομικών στοιχείων και ιδίως των εκδόσεων που συντάσσονται από την επιστημονική, τεχνική και οικονομική επιτροπή αλιείας (ΕΤΟΕΑ).
- (3) Αποτελεί αρμοδιότητα του Συμβουλίου να θεσπίσει τα μέτρα για τον καθορισμό και την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων για κάθε τύπο αλιείας ή ομάδα τύπων αλιείας, περιλαμβανομένων ορισμένων όρων που συνδέονται λειτουργικά με αυτές, ανάλογα με την περίπτωση. Οι αλιευτικές δυνατότητες πρέπει να κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται σε κάθε κράτος μέλος σχετική σταθερότητα των αλιευτικών δραστηριοτήτων, για κάθε απόθεμα ή τύπο αλιείας, λαμβανομένων δεόντως υπόψη των στόχων της κοινής αλιευτικής πολιτικής που καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002.
- (4) Τα συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα (ΤΑΚ) θα πρέπει να καθορισθούν με βάση τα διαθέσιμα επιστημονικά στοιχεία, λαμβανομένων υπόψη των βιολογικών και κοινωνικοοικονομικών πτυχών, με παράλληλη εξασφάλιση δίκαιης μεταχείρισης μεταξύ των αλιευτικών κλάδων, καθώς και των απόψεων που έχουν διατυπωθεί κατά τη διαβούλευση με τους ενδια-

φερομένους, ιδίως δε των απόψεων της Συμβουλευτικής Επιτροπής Αλιείας και Υδατοκαλλιέργειας και των οικείων Περιφερειακών Γνωμοδοτικών Συμβουλίων.

- (5) Οι αλιευτικές δυνατότητες θα πρέπει να συνάδουν με τις διεθνείς συμφωνίες και αρχές, όπως η συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών του 1995 σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων και των αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ιχθύων⁽²⁾ και οι λεπτομερείς διαχειριστικές αρχές που καθορίστηκαν το 2008 στο πλαίσιο των διεθνών κατευθυντήριων γραμμών του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών (FAO) για τη διαχείριση της αλιείας βαθέων υδάτων στην ανοικτή θάλασσα, σύμφωνα με τις οποίες ο νομοθέτης θα πρέπει να είναι πιο επιφυλακτικός όταν οι πληροφορίες είναι αβέβαιες, αναξιόπιστες ή ανεπαρκείς. Η έλλειψη επαρκών επιστημονικών πληροφοριών δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται ως λόγος αναβολής ή παράλειψης λήψης μέτρων διατήρησης και διαχείρισης.
- (6) Από τα τελευταία επιστημονικά στοιχεία του Διεθνούς Συμβουλίου Εξερεύνησης της Θάλασσας (ICES)⁽³⁾ και της STECF⁽⁴⁾ προκύπτει ότι τα περισσότερα είδη βαθέων υδάτων αλιεύονται με μη βιώσιμο τρόπο και ότι οι αλιευτικές δυνατότητες για τα εν λόγω αποθέματα, προκειμένου να εξασφαλισθεί η βιωσιμότητά τους, θα πρέπει να μειωθούν έως ότου σημειώσει θετική τάση η εξέλιξη του μεγέθους των αποθεμάτων. Η ICES συνιστά επίσης να απαγορευθεί η κατευθυνόμενη αλιεία καθρεπτόψαρου του Ατλαντικού.
- (7) Όσον αφορά τους καρχαρίες βαθέων υδάτων, τα κύρια εμπορικά είδη θεωρούνται εξαντλημένα και κατά συνέπεια δεν πρέπει να πραγματοποιείται κατευθυνόμενη αλιεία. Έως ότου καθορισθεί μέσω έργων επιλεκτικότητας και άλλων τεχνικών μέτρων η ποσότητα των αναπόφευκτων παρεμπιπτόντων αλιευμάτων, πρέπει να απαγορευθεί η εκφόρτωση παρεμπιπτόντων αλιευμάτων.

⁽²⁾ Συμφωνία για την εφαρμογή των διατάξεων της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με το δίκαιο της θάλασσας της 10ης Δεκεμβρίου 1982, οι οποίες αφορούν τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλληλοεπικαλυπτόμενων αποθεμάτων ιχθύων και των αποθεμάτων άκρως μεταναστευτικών ιχθύων (ΕΕ L 189 της 3.7.1998, σ. 16).

⁽³⁾ Έκθεση ICES περί ευρέως κατανεμημένων και μεταναστευτικών αποθεμάτων, τόμος 9, Ιούνιος 2010).

⁽⁴⁾ Επιστημονικές και τεχνικές εκδόσεις του ΚΚΕρ, ανασκόπηση επιστημονικών στοιχείων για το 2011, μέρος 2, Ιούλιος 2010.

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

- (8) Οι αλιευτικές δυνατότητες για είδη βαθέων υδάτων, όπως καθορίζονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2347/2002 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση ειδικών απαιτήσεων πρόσβασης και συναφών όρων που εφαρμόζονται στην αλιεία αποθεμάτων βαθέων υδάτων⁽¹⁾, αποφασίζονται σε διετή βάση. Εντούτοις, εξαίρεση αποτελούν τα αποθέματα γουρλομάτη του Ατλαντικού και διπερύγιου μουρούνας, για τα οποία οι αλιευτικές δυνατότητες εξαρτώνται από την έκβαση των ετήσιων διαπραγματεύσεων με τη Νορβηγία. Οι αλιευτικές δυνατότητες για τα αποθέματα αυτά θα πρέπει συνεπώς να καθορισθούν σε άλλο συναφή ετήσιο κανονισμό περί καθορισμού αλιευτικών δυνατοτήτων.
- (9) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου της 6ης Μαΐου 1996 περί θεσπίσεως συμπληρωματικών όρων για την ετήσια διαχείριση των ΤΑC και των ποσοστώσεων⁽²⁾, είναι αναγκαίο να προσδιορισθούν τα αποθέματα που υπόκεινται στα διάφορα μέτρα που καθορίζονται στον εν λόγω κανονισμό.
- (10) Για να διασφαλισθούν οι βιοτικοί πόροι των αλιείων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι σημαντικό να επιτραπεί η άσκηση αυτών των τύπων αλιείας από την 1η Ιανουαρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Με τον παρόντα κανονισμό καθορίζονται, για τα έτη 2011 και 2012, οι ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες που διατίθενται στα σκάφη της ΕΕ για αποθέματα ιχθύων ορισμένων ειδών βαθέων υδάτων στα ύδατα της ΕΕ και σε ορισμένα ύδατα εκτός ΕΕ στα οποία απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:
 - α) ως «σκάφος ΕΕ» νοείται αλιευτικό σκάφος που φέρει τη σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένο στην Ένωση·
 - β) ως «ύδατα της ΕΕ» νοούνται τα ύδατα υπό την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία των κρατών μελών, εκτός από τα παρακείμενα στα εδάφη που αναφέρονται στο παράρτημα II της συνθήκης·
 - γ) ως «συνολικά επιτρεπόμενα αλιεύματα» (ΤΑC) νοείται η ποσότητα που μπορεί να αλιευθεί και να εκφορτωθεί από κάθε απόθεμα κατ' έτος·
 - δ) ως «ποσόστωση» νοείται η αναλογία του ΤΑC που διατίθεται στην Ένωση, σε κράτος μέλος ή σε τρίτη χώρα·
 - ε) ως «διεθνή ύδατα» νοούνται τα ύδατα που δεν υπάγονται στην κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία κανενός κράτους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 28.12.2002, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 115 της 9.5.1996, σ. 3.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι εξής ορισμοί ζωνών:

- α) οι ζώνες ICES (Διεθνές Συμβούλιο Εξερεύνησης της Θάλασσας) είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 218/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν στο Βορειοανατολικό Ατλαντικό (αναδιατύπωση)⁽³⁾·
- β) οι ζώνες CECAF (Κεντροανατολικός Ατλαντικός ή μείζων αλιευτική ζώνη 34 του FAO) είναι αυτές που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 216/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Μαρτίου 2009, σχετικά με την υποβολή στατιστικών για τις ονομαστικές αλιεύσεις από τα κράτη μέλη που αλιεύουν σε ορισμένες ζώνες εκτός του Βόρειου Ατλαντικού (αναδιατύπωση).⁽⁴⁾

Άρθρο 3

ΤΑC και κατανομές

Τα ΤΑC για είδη βαθέων υδάτων που αλιεύονται από σκάφη της ΕΕ στα ύδατα της ΕΕ και σε ορισμένα ύδατα εκτός ΕΕ καθώς και η κατανομή των εν λόγω ΤΑC μεταξύ των κρατών μελών και οι όροι που συνδέονται λειτουργικά με αυτά καθορίζονται στο παράρτημα, ανάλογα με την περίπτωση.

Άρθρο 4

Ειδικές διατάξεις για τις κατανομές

Η κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών, η οποία προβλέπεται στο παράρτημα, δεν θίγεται:

- α) τις ανταλλαγές που πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2371/2002·
- β) τις μειώσεις και ανακατανομές που πραγματοποιούνται δυνάμει του άρθρου 37 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽⁵⁾ ή του άρθρου 10 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις άδειες αλιείας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των υδάτων της Κοινότητας και για την πρόσβαση σκαφών τρίτων χωρών στα ύδατα της Κοινότητας⁽⁶⁾·
- γ) τις πρόσθετες εκφορτώσεις που επιτρέπονται δυνάμει του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96·
- δ) τις ποσότητες που διατηρούνται δυνάμει του άρθρου 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96·
- ε) τις μειώσεις που γίνονται σύμφωνα με τα άρθρα 105 και 107 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009.

⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 70.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33.

Άρθρο 5**Σχέση με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 847/96 του Συμβουλίου**

Για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96, όλες οι ποσοστώσεις του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού θεωρούνται αναλυτικές ποσοστώσεις.

Άρθρο 6**Όροι για την εκφόρτωση κύριων και παρεμπιπτόνων αλιευμάτων**

Αλιεύματα προερχόμενα από αποθέματα, για τα οποία καθορίζονται αλιευτικές δυνατότητες στον παρόντα κανονισμό, μπορούν να διατηρούνται επί του σκάφους ή να εκφορτώνονται μόνον εάν έχουν αλιευθεί από σκάφη κράτους μέλους το οποίο διαθέτει ποσόστωση που δεν έχει εξαντληθεί.

Άρθρο 7**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. PEETERS

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι αναφορές στις αλιευτικές ζώνες είναι αναφορές στις ζώνες ICES, εκτός εάν ορίζεται άλλως.

ΜΕΡΟΣ 1

Ορισμός ειδών και ομάδων ειδών ιχθύων

1. Στον κατάλογο που περιέχεται στο μέρος 2 του παρόντος παραρτήματος, τα ιχθυοποθέματα παρατίθενται με την αλφαβητική σειρά της λατινικής ονομασίας του είδους. Ωστόσο, οι καρχαρίες βαθέων υδάτων αναφέρονται στην αρχή του εν λόγω καταλόγου. Ο κάτωθι πίνακας αντιστοιχίας των κοινών ονομασιών με τις λατινικές ονομασίες παρατίθεται για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

Κοινή ονομασία	Επιστημονική ονομασία
Μαύρο σπαθόψαρο	<i>Aphanopus carbo</i>
Μπερυτσίδες	<i>Beryx</i> spp.
Γρεναδιέρος των βράχων	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Μουρούνα διπτερύγιος	<i>Molva dypterygia</i>
Λυθρίνι πελαγίσιο	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Σαλούβαρδοι	<i>Phycis</i> spp

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «καρχαρίες βαθέων υδάτων» νοούνται τα ακόλουθα είδη:

Κοινή ονομασία	Επιστημονική ονομασία
Σκυλόψαρο βαθέων υδάτων	<i>Apristurus</i> spp.
Ερπετοκαρχαρίας	<i>Chlamydoselachus anguineus</i>
Κοκκοκεντροφόρος	<i>Centrophorus granulosus</i>
Αγκαθίτης Ατλαντικού	<i>Centrophorus squamosus</i>
Πορτογαλικό σκυλόψαρο	<i>Centroscymnus coelolepis</i>
Μακρύρυγχο σκυλόψαρο	<i>Centroscymnus crepidater</i>
Μαύρο σκυλόψαρο	<i>Centrosyllium fabricii</i>
Κεντρόνι	<i>Deania calcea</i>
Σκυμοσκυλόψαρο	<i>Dalatias licha</i>
Μεγάλος μαυροαγκαθίτης	<i>Etmopterus princeps</i>
Μαυροαγκαθίτης	<i>Etmopterus spinax</i>
Μελανόστομο σκυλόψαρο	<i>Galeus melastomus</i>
Σκυλόψαρο του είδους <i>Galeus murinus</i>	<i>Galeus murinus</i>
Εξακαρχαρίας	<i>Hexanchus griseus</i>
Γουρονόψαρο	<i>Oxyrinotus paradoxus</i>
Σκυμόδοντας του είδους <i>Scymnodon ringens</i>	<i>Scymnodon ringens</i>
Μαυροσκυλόψαρο Γροιλανδίας	<i>Somniosus microcephalus</i>

ΜΕΡΟΣ 2

Ετήσιες αλιευτικές δυνατότητες που ισχύουν για σκάφη της ΕΕ σε περιοχές όπου υφίστανται ΤΑC, ανά είδος και ανά περιοχή (σε τόνους βάρους ζωντανών αλιευμάτων)

Είδος: Καρχαρίες βαθέων υδάτων		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των V, VI, VII, VIII και IX (DWS/56789-)	
Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012	
Γερμανία	0	0	
Εσθονία	0	0	
Ιρλανδία	0	0	
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Λιθουανία	0	0	
Πολωνία	0	0	
Πορτογαλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
ΕΕ	0	0	
ΤΑC	0	0	

⁽¹⁾ Επιτρέπονται παρεμπόδινα αλιεύματα έως 3 % των ποσοτώσεων του 2009:
Ως αναφορά: ποσοτώσεις του 2009

Γερμανία	20
Εσθονία	1
Ιρλανδία	55
Ισπανία	93
Γαλλία	339
Λιθουανία	1
Πολωνία	1
Πορτογαλία	127
Ηνωμένο Βασίλειο	187

Είδος: Καρχαρίες βαθέων υδάτων		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της X (DWS/10-)	
Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012	
Πορτογαλία	0	0	
ΕΕ	0	0	
ΤΑC	0	0	

⁽¹⁾ Επιτρέπονται παρεμπόδινα αλιεύματα έως 3 % των ποσοτώσεων του 2009:
Ως αναφορά: ποσοτώσεις του 2009

Πορτογαλία	10
------------	----

Είδος:	Καρχαρίες βαιθέων υδάτων και <i>Deania histricosa</i> και <i>Deania profundorum</i>	Ζώνη:	Διεθνή ύδατα της XII (DWS/12-)
---------------	---	--------------	--------------------------------

Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012
Ιρλανδία	0	0
Ισπανία	0	0
Γαλλία	0	0
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0
ΕΕ	0	0
TAC	0	0

⁽¹⁾ Επιτρέπονται παρεμπόδινα αλιεύματα έως 3 % των ποσοτώσεων του 2009:
Ως αναφορά: ποσοτώσεις του 2009

Ιρλανδία	1
Ισπανία	17
Γαλλία	6
Ηνωμένο	1

Είδος:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των I, II, III και IV (BSF/1234-)
---------------	---	--------------	---

Έτος	2011	2012
Γερμανία	4	3
Γαλλία	4	3
Ηνωμένο Βασίλειο	4	3
ΕΕ	12	9
TAC	12	9

Είδος:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των V, VI, VII και XII (BSF/56712-)
---------------	---	--------------	---

Έτος	2011	2012
Γερμανία	27	25
Εσθονία	13	12
Ιρλανδία	67	62
Ισπανία	134	124
Γαλλία	1 884	1 743
Λεττονία	88	81
Λιθουανία	1	1
Πολωνία	1	1
Ηνωμένο Βασίλειο	134	124
Λοιποί ⁽¹⁾	7	6
ΕΕ	2 356	2 179
TAC	2 356	2 179

⁽¹⁾ Παρεμπόδινα αλιεύματα μόνον. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.

Είδος:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των VIII, IX και X (BSF/8910-)
Έτος	2011	2012	
Ισπανία	11	11	
Γαλλία	26	26	
Πορτογαλία	3 311	3 311	
ΕΕ	3 348	3 348	
TAC	3 348	3 348	
Είδος:	Μαύρο σπαθόψαρο <i>Aphanopus carbo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της CEEAF 34.1.2. (BSF/C3412-)
Έτος	2011	2012	
Πορτογαλία	4 071	3 867	
ΕΕ	4 071	3 867	
TAC	4 071	3 867	
Είδος:	Μπερυστίδες <i>Beryx spp.</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV (ALF/3X14-)
Έτος	2011	2012	
Ιρλανδία	10	10	
Ισπανία	74	74	
Γαλλία	20	20	
Πορτογαλία	214	214	
Ηνωμένο Βασίλειο	10	10	
ΕΕ	328	328	
TAC	328	328	
Είδος:	Γρεναδιέρος των βράχων <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των I, II και IV (RNG/124-)
Έτος	2011	2012	
Δανία	2	1	
Γερμανία	2	1	
Γαλλία	9	10	
Ηνωμένο Βασίλειο	2	1	
ΕΕ	15	13	
TAC	15	13	

Είδος:	Γρεναδιέρος των βράχων <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Ζώνη:	Υδατες της ΕΕ και διεθνή της III (RNG/03-) (1)
Έτος	2011	2012	
Δανία	804	804	
Γερμανία	5	5	
Σουηδία	41	41	
ΕΕ	850	850	
TAC	850	850	

(1) Δεν διεξάγεται κατευθυνόμενη αλιεία για γρεναδιέρους των βράχων στη ζώνη ICES IIIa κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Νορβηγίας.

Είδος:	Γρεναδιέρος των βράχων <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των Vb, VI, VII (RNG/5B67)
Έτος	2011 (1)	2012 (1)	
Γερμανία	5	5	
Εσθονία	43	38	
Ιρλανδία	190	165	
Ισπανία	48	41	
Γαλλία	2 409	2 096	
Λιθουανία	55	48	
Πολωνία	28	25	
Ηνωμένο Βασίλειο	141	123	
Λοιποί (2)	5	5	
ΕΕ	2 925	2 545	
TAC	2 925	2 545	

(1) Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατά ανώτατο όριο σε ύδατα της ΕΕ και σε διεθνή ύδατα των VIII, IX, X, XII και XIV.

(2) Παρεμπόδιση αλιεύματα μόνον. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.

Είδος:	Γρεναδιέρος των βράχων <i>Coryphaenoides rupestris</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των VIII, IX, X, XII και XIV (RNG/8X14-)
Έτος	2011 (1)	2012 (1)	
Γερμανία	30	26	
Ιρλανδία	6	6	
Ισπανία	3 286	2 857	
Γαλλία	151	132	
Λεττονία	53	46	
Λιθουανία	6	6	
Πολωνία	1 028	94	
Ηνωμένο Βασίλειο	13	12	
ΕΕ	4 573	3 979	
TAC	4 573	3 979	

(1) Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατά ανώτατο όριο σε ύδατα της ΕΕ και σε διεθνή ύδατα των Vb, VI, VII.

Είδος: Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της VI (ORY/06-)	
Έτος	2011	2012	
Ιρλανδία	0	0	
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
ΕΕ	0	0	
TAC	0	0	

Είδος: Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της VII (ORY/07-)	
Έτος	2011	2012	
Ιρλανδία	0	0	
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
Λοιποί	0	0	
ΕΕ	0	0	
TAC	0	0	

Είδος: Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού Καθρεπτόψαρο Ατλαντικού		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII και XIV (ORY/1CX14C)	
Έτος	2011	2012	
Ιρλανδία	0	0	
Ισπανία	0	0	
Γαλλία	0	0	
Πορτογαλία	0	0	
Ηνωμένο Βασίλειο	0	0	
ΕΕ	0	0	
TAC	0	0	

Είδος: Μουρούνα διπτερύγιος <i>Molva dypterygia</i>		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των II και IV (BLI/24-)	
Έτος	2011	2012	
Δανία	4	4	
Γερμανία	4	4	
Ιρλανδία	4	4	
Γαλλία	25	25	

Είδος:	Μουρούνα διπτερύγιος <i>Molva dypterygia</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των II και IV (BLI/24-)
Ηνωμένο Βασίλειο	15	15	
Λοιποί ⁽¹⁾	4	4	
ΕΕ	56	56	
TAC	56	56	

⁽¹⁾ Παρεμπόδινα αλιεύματα μόνον. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής

Είδος:	Μουρούνα διπτερύγιος <i>Molva dypterygia</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της III (BLI/03-)
Έτος	2011	2012	
Δανία	4	3	
Γερμανία	2	2	
Σουηδία	4	3	
ΕΕ	10	8	
TAC	10	8	

Είδος:	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraveo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των VI, VII και VIII (SBR/678-)
Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾	
Ιρλανδία	6	6	
Ισπανία	172	172	
Γαλλία	9	9	
Ηνωμένο Βασίλειο	22	22	
Λοιποί ⁽²⁾	6	6	
ΕΕ	215	215	
TAC	215	215	

⁽¹⁾ Τηρείται η υποχρέωση για ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης 35 cm (συνολικό μήκος). Ωστόσο, το 15 % των ιχθύων που εκφορτώνονται μπορεί να έχει ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης τουλάχιστον 30 cm (συνολικό μήκος).

⁽²⁾ Παρεμπόδινα αλιεύματα μόνον. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία στο πλαίσιο της ποσόστωσης αυτής.

Είδος:	Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraveo</i>	Ζώνη:	Υδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της IX (SBR/09-)
Έτος	2011 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	2012 ⁽¹⁾ ⁽²⁾	
Ισπανία	614	614	
Πορτογαλία	166	166	
ΕΕ	780	780	
TAC	780	780	

⁽¹⁾ Τηρείται η υποχρέωση για ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης 35 cm (συνολικό μήκος). Ωστόσο, το 15 % των ιχθύων που εκφορτώνονται μπορεί να έχει ελάχιστο μέγεθος εκφόρτωσης τουλάχιστον 30 cm (συνολικό μήκος).

⁽²⁾ Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατά ανώτατο όριο σε ύδατα της ΕΕ και σε διεθνή ύδατα των VI, VII και VIII.

Είδος: Λυθρίνη πελαγίσιο <i>Pagellus bogaraneus</i>		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα της Χ (SBR/10-)
Έτος	2011	2012
Ισπανία	10	10
Πορτογαλία	1 116	1 116
Ηνωμένο Βασίλειο	10	10
ΕΕ	1 136	1 136
TAC	1 136	1 136

Είδος: Σαλούβαρδοι <i>Phycis spp.</i>		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των Ι, ΙΙ, ΙΙΙ και ΙV (GFB/1234-)
Έτος	2011	2012
Γερμανία	9	9
Γαλλία	9	9
Ηνωμένο Βασίλειο	13	13
ΕΕ	31	31
TAC	31	31

Είδος: Σαλούβαρδοι <i>Phycis spp.</i>		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των V, VI και VII (GFB/567-)
Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾
Γερμανία	10	10
Ιρλανδία	260	260
Ισπανία	588	588
Γαλλία	356	356
Ηνωμένο Βασίλειο	814	814
ΕΕ	2 028	2 028
TAC	2 028	2 028

⁽¹⁾ Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατά ανώτατο όριο σε ύδατα της ΕΕ και σε διεθνή ύδατα των VIII και IX.

Είδος: Σαλούβαρδοι <i>Phycis spp.</i>		Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των VIII και IX (GFB/89-)
Έτος	2011 ⁽¹⁾	2012 ⁽¹⁾
Ισπανία	242	242
Γαλλία	15	15
Πορτογαλία	10	10
ΕΕ	267	267
TAC	267	267

⁽¹⁾ Μπορεί να αλιευθεί το 8 % κάθε ποσόστωσης κατά ανώτατο όριο σε ύδατα της ΕΕ και σε διεθνή ύδατα των V, VI και VII.

Είδος: Σαλούβαρδοι <i>Phycis</i> spp.			Ζώνη: Ύδατα της ΕΕ και διεθνή ύδατα των Χ και ΧΙΙ (GFB/1012-)
Έτος	2011	2012	
Γαλλία	9	9	
Πορτογαλία	36	36	
Ηνωμένο Βασίλειο	9	9	
ΕΕ	54	54	
ΤΑC	54	54	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1226/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2005, για το εμπόριο ορισμένων αντικειμένων δυναμένων να χρησιμοποιηθούν για τη θανατική ποινή, για βασανιστήρια ή άλλη σκληρή, απάνθρωπη ή ταπεινωτική μεταχείριση ή τιμωρία ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 12 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 περιέχει τον κατάλογο των αρμόδιων αρχών στις οποίες ανατίθενται ειδικά καθήκοντα σχετικά με την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού.

(2) Ύστερα από αίτημα που υπέβαλε η Εσθονία πρέπει να τροποποιηθεί η πληροφορία σχετικά με την αρμόδια αρχή στην Εσθονία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.2005, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1236/2005 τροποποιείται ως εξής:

Η πληροφορία στο τμήμα για την Εσθονία αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

«ΕΣΘΟΝΙΑ

Eesti Välisministeerium

Rahvusvaheliste organisatsioonide ja julgeolekupoliitika osakond

Relvastus- ja strateegilise kauba kontrolli büroo

Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Eesti

Τηλ. +372 637 7200

Φαξ +372 637 7288

Ηλεκτρονική διεύθυνση: stratkom@mfa.ee»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1227/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1055/2008 για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όσον αφορά τα κριτήρια ποιότητας και τις εκθέσεις ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 184/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Ιανουαρίου 2005, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 184/2005 καθιερώνει κοινό πλαίσιο για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών, το διεθνές εμπόριο υπηρεσιών και τις άμεσες ξένες επενδύσεις.
- (2) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1055/2008 της Επιτροπής⁽²⁾ θεσπίστηκαν τα κοινά κριτήρια ποιότητας και η περιοδικότητα των εκθέσεων ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών.
- (3) Τα κοινά κριτήρια ποιότητας και η περιοδικότητα των εκθέσεων ποιότητας για τις στατιστικές σχετικά με το ισοζύγιο πληρωμών χρήζουν προσαρμογής ώστε να απηχούν τα κριτήρια ποιότητας που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽³⁾, σχετικά με τις ευρωπαϊκές στατιστικές.

(4) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ισοζυγίου πληρωμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1055/2008 τροποποιείται ως εξής:

1) Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει τη δική του έκθεση ποιότητας το αργότερο έως τις 31 Μαΐου κάθε έτους.».

2) Το παράρτημα αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 20ή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 35 της 8.2.2005, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ L 283 της 28.10.2008, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 87 της 31.3.2009, σ. 164.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Εισαγωγή

Η έκθεση ποιότητας περιλαμβάνει τόσο ποσοτικούς όσο και ποιοτικούς δείκτες αξιολόγησης της ποιότητας. Η Επιτροπή (Eurostat) παρέχει τα αποτελέσματα των ποσοτικών δεικτών για κάθε κράτος μέλος, τα οποία υπολογίζονται βάσει των δεδομένων που έχουν παρασχεθεί. Τα κράτη μέλη προβαίνουν στην ερμηνεία και τον σχολιασμό τους μέσα από το πρίσμα της μεθοδολογίας συλλογής που εφαρμόζουν.

2. Χρονοδιάγραμμα

— Κάθε έτος, έως τα τέλη του πρώτου τριμήνου, η Επιτροπή (Eurostat) παρέχει στα κράτη μέλη σχέδια εγγράφων για τις εκδόσεις ποιότητας, με βάση τα δεδομένα που εστάλησαν το προηγούμενο έτος, στα οποία έχουν εν μέρει προσυμπληρωθεί οι περισσότεροι ποσοτικοί δείκτες καθώς και άλλες πληροφορίες που διαθέτει η Επιτροπή (Eurostat).

— Κάθε έτος, εντός δύο μηνών από την παραλαβή της προσυμπληρωμένης έκδοσης ποιότητας και το αργότερο έως την 31η Μαΐου, τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή (Eurostat) τη συμπληρωμένη έκδοση ποιότητας.

3. Κριτήρια ποιότητας

Η έκθεση ποιότητας περιλαμβάνει ποσοτικούς και ποιοτικούς δείκτες οι οποίοι καλύπτουν όλα τα κριτήρια ποιότητας που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 223/2009.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1228/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 θεσπίστηκε η συνδυασμένη ονοματολογία («ΣΟ»), η οποία ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου, των στατιστικών εξωτερικού εμπορίου της Ένωσης και άλλων πολιτικών της Ένωσης που αφορούν τις εισαγωγές ή εξαγωγές αγαθών.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του κοινοτικού καθεστώςτος τελωνειακών ατελειών⁽²⁾, εφαρμόζεται στις περιπτώσεις που δεν δικαιολογείται επιβάρυνση.
- (3) Σε ορισμένες περιπτώσεις, λαμβανομένης υπόψη της ειδικής φύσης ορισμένων μετακινήσεων αγαθών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009, φαίνεται σκόπιμο να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος κατά τη δήλωση των εν λόγω μετακινήσεων, με την απόδοση ειδικού κωδικού ΣΟ. Πρόκειται, συγκεκριμένα, για την περίπτωση που η κατάταξη εκάστου είδους αγαθού μιας μετακίνησης, προκειμένου να καταρτιστεί η τελωνειακή διασάφηση, συνεπάγεται φόρτο εργασίας και δαπάνες δυσανάλογες προς τα διακυβευόμενα συμφέροντα.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 113/2010 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2010, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού

εμπορίου με τις τρίτες χώρες όσον αφορά την εμπορική κάλυψη, τον ορισμό των στοιχείων, την κατάρτιση των στατιστικών εμπορίου κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά και κατά λογιστική μονάδα, καθώς και συγκεκριμένα αγαθά ή μετακινήσεις⁽³⁾, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2004, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1901/2000 και (ΕΟΚ) αριθ. 3590/92 της Επιτροπής⁽⁴⁾, παρέχουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν απλουστευμένο σύστημα κωδικοποίησης για ορισμένα αγαθά στις στατιστικές εξωτερικού και εσωτερικού εμπορίου της ΕΕ.

- (5) Οι ανωτέρω κανονισμοί προβλέπουν τη χρησιμοποίηση ειδικών κωδικών για τα αγαθά σε ειδικές περιστάσεις. Για λόγους διαφάνειας, καθώς και για σκοπούς πληροφόρησης, οι εν λόγω κωδικοί θα πρέπει να αναφέρονται στη ΣΟ.
- (6) Για τους λόγους αυτούς, είναι σκόπιμο να παρεμβληθεί το κεφάλαιο 99 στη ΣΟ.
- (7) Επομένως, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής τελωνειακού κώδικα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 324 της 10.12.2009, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ L 37 της 10.2.2010, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 343 της 19.11.2004, σ. 3.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 τροποποιείται ως εξής:

1. Στα περιεχόμενα, μέρος δεύτερο, τμήμα XXI, κεφάλαιο 99, η φράση «(Προορίζεται για ορισμένες ειδικές χρήσεις που καθορίζονται από τις αρμόδιες κοινοτικές αρχές)» αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «Ειδικοί κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας».
2. Στο μέρος δεύτερο, τμήμα XXI, μεταξύ του τέλους του κεφαλαίου 98 και του «Μέρος τρίτο», παρεμβάλλεται το ακόλουθο «Κεφάλαιο 99»:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 99

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΩΔΙΚΟΙ ΤΗΣ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑΣ

Υποκεφάλαιο I

Κωδικοί της συνδυασμένης ονοματολογίας για ορισμένες ειδικές μετακινήσεις αγαθών

(Εισαγωγές ή εξαγωγές)

Συμπληρωματικές σημειώσεις:

1. Οι διατάξεις του παρόντος υποκεφαλαίου εφαρμόζονται μόνον για τις μετακινήσεις των αγαθών στα οποία αναφέρεται.

Τα εν λόγω αγαθά δηλώνονται στη σχετική διάκριση, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις και απαιτήσεις της διάκρισης, καθώς και των όποιων εφαρμοστέων κανονισμών. Η περιγραφή των εν λόγω αγαθών πρέπει να είναι επαρκώς ακριβής, ώστε να επιτρέπει την αναγνώρισή τους.

Ωστόσο, τα κράτη μέλη δύνανται να επιλέξουν να μην εφαρμόζουν τις διατάξεις του παρόντος υποκεφαλαίου, στον βαθμό που διακυβεύεται η καταβολή εισαγωγικών δασμών ή άλλων επιβαρύνσεων.

2. Οι διατάξεις του παρόντος υποκεφαλαίου δεν εφαρμόζονται για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών.
3. Εξαιρούνται από το παρόν υποκεφάλαιο τα εισαγόμενα και εξαγόμενα αγαθά που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 και για τα οποία υπήρξε άρνηση να παρασχεθεί το ευεργέτημα της απαλλαγής από εισαγωγικούς ή εξαγωγικούς δασμούς.

Εξαιρούνται επίσης από το παρόν υποκεφάλαιο οι μετακινήσεις που περιέχουν αγαθά τα οποία υπόκεινται σε οιαδήποτε απαγόρευση ή περιορισμό.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Σημείωση
1	2	3
9905 00 00	Ορισμένα εμπορεύματα που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009 του Συμβουλίου (Εισαγωγή και εξαγωγή): — Προσωπικά είδη που ανήκουν σε φυσικά πρόσωπα τα οποία μεταφέρουν τη συνήθη κατοικία τους	(¹)
9919 00 00	— Τα ακόλουθα αγαθά, πλην εκείνων που αναφέρονται ανωτέρω: — Προϊκόα είδη και τα λοιπά κινητά, τα οποία ανήκουν σε πρόσωπο που μεταφέρει τη συνήθη κατοικία του με την ευκαιρία του γάμου του· προσωπικά είδη που αποκτώνται στο πλαίσιο κληρονομικής διαδοχής. — Είδη ιματισμού, μαθητικό υλικό και συναφή είδη για μαθητές ή φοιτητές — Φέρετρα που περιέχουν τις σωρούς, τεφροδόχοι που περιέχουν την τέφρα των νεκρών και αντικείμενα νεκρώσιμου διακόσμου — Εμπορεύματα που παραλαμβάνονται από ευαγείς ή φιλανθρωπικούς οργανισμούς και είδη υπέρ των θυμάτων καταστροφών	(¹) (¹) (¹) (¹) (¹)
(¹) Κατά την εισαγωγή, η υπαγωγή στην εν λόγω διάκριση και η απαλλαγή από τους εισαγωγικούς δασμούς υπόκεινται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1186/2009.		

Υποκεφάλαιο II

Στατιστικοί κωδικοί για ορισμένες συγκεκριμένες μετακινήσεις αγαθών

Συμπληρωματικές σημειώσεις:

1. Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 113/2010 της Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2010, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 471/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις κοινοτικές στατιστικές του εξωτερικού εμπορίου με τις τρίτες χώρες όσον αφορά την εμπορική κάλυψη, τον ορισμό των στοιχείων, την κατάρτιση των στατιστικών εμπορίου κατά επιχειρηματικά χαρακτηριστικά και κατά λογιστική μονάδα, καθώς και συγκεκριμένα αγαθά ή μετακινήσεις ⁽¹⁾, και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1982/2004 της Επιτροπής, της 18ης Νοεμβρίου 2004, για εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 638/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές για τις συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών και την κατάργηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1901/2000 και (ΕΟΚ) αριθ. 3590/92 ⁽²⁾, παρέχουν τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να χρησιμοποιούν απλουστευμένο σύστημα κωδικοποίησης για ορισμένα αγαθά στις στατιστικές εξωτερικού και εσωτερικού εμπορίου της ΕΕ.
2. Οι κωδικοί που παρατίθενται στο παρόν υποκεφάλαιο υπόκεινται στους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 113/2010 και στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1982/2004.

Κωδικός	Περιγραφή
1	2
9930	Παράδοση αγαθών σε πλοία και αεροσκάφη:
9930 24 00	— εμπορεύματα των κεφαλαίων 1 έως 24 της ΣΟ
9930 27 00	— εμπορεύματα του κεφαλαίου 27 της ΣΟ
9930 99 00	— εμπορεύματα που κατατάσσονται αλλού
9931	Αγαθά που παραδίδονται για το πλήρωμα της εγκατάστασης ανοικτής θάλασσας και για τη λειτουργία των κινητήρων, των μηχανών και του λοιπού εξοπλισμού της εγκατάστασης ανοικτής θάλασσας:
9931 24 00	— εμπορεύματα των κεφαλαίων 1 έως 24 της ΣΟ
9931 27 00	— εμπορεύματα του κεφαλαίου 27 της ΣΟ
9931 99 00	— εμπορεύματα που κατατάσσονται αλλού
9950 00 00	Κωδικός που χρησιμοποιείται μόνον για τις εμπορικές συναλλαγές αγαθών μεταξύ κρατών μελών για μεμονωμένες συναλλαγές αξίας μικρότερης των 200 ευρώ και, σε ορισμένες περιπτώσεις, για τη δήλωση υπολειπόμενων προϊόντων»

⁽¹⁾ ΕΕ L 37 της 10.2.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 343 της 19.11.2004, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1229/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 20ής Δεκεμβρίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	71,2
	EG	88,4
	MA	47,9
	TR	114,5
	ZZ	80,5
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	78,6
	ZZ	125,7
0709 90 70	MA	79,0
	TR	95,8
	ZZ	87,4
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	MA	65,0
	PE	58,9
	TR	55,8
	UY	48,7
	ZA	44,7
	ZZ	51,1
0805 20 10	MA	68,3
	ZZ	68,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	61,3
	IL	71,6
	TR	70,0
	ZZ	67,6
0805 50 10	AR	49,2
	TR	51,4
	UY	49,2
	ZZ	49,9
0808 10 80	AR	74,9
	CA	110,7
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	110,7
	ZA	124,1
ZZ	86,6	
0808 20 50	CN	76,6
	US	86,2
	ZZ	81,4

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1230/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2010/11 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1184/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

(2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 867/2010 για την περίοδο 2010/11, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 21 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 259 της 1.10.2010, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 330 της 15.12.2010, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από την 21η Δεκεμβρίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	64,20	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	59,68	0,00
1701 99 10 ⁽²⁾	59,68	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	59,68	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,60	0,17

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

της 10ης Δεκεμβρίου 2010,

σχετικά με τις Κρατικές Ενισχύσεις που διευκολύνουν την παύση λειτουργίας μη ανταγωνιστικών ανθρακωρυχείων

(2010/787/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο ε),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η ισχύς του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002, της 23ης Ιουλίου 2002, σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις προς τη βιομηχανία άνθρακα ⁽²⁾ λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010.
- (2) Η περιορισμένη συμβολή του επιχορηγούμενου άνθρακα στο συνολικό ενεργειακό μείγμα δεν δικαιολογεί πλέον τη διατήρηση των εν λόγω επιχορηγήσεων για τη διασφάλιση του ενεργειακού εφοδιασμού στην Ένωση.
- (3) Η πολιτική της Ένωσης που προωθεί ανανεώσιμες πηγές ενέργειας και βιώσιμη και ασφαλή οικονομία χαμηλής περιεκτικότητας σε άνθρακα δεν δικαιολογεί την επ' αόριστον στήριξη μη ανταγωνιστικών ανθρακωρυχείων. Οι κατηγορίες ενισχύσεων που επιτρέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 δεν θα πρέπει επομένως να διατηρηθούν επ' αόριστον.
- (4) Εντούτοις, όσον αφορά τον άνθρακα έχουν εφαρμογή μόνο οι γενικοί κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων, εφόσον δεν υπάρχουν ειδικοί κανόνες κρατικών ενισχύσεων στον συγκεκριμένο κλάδο. Στο πλαίσιο αυτό, τα μη ανταγωνιστικά ανθρακωρυχεία, τα οποία επί του παρόντος τυγχάνουν ενισχύσεων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002, ενδέχεται να μην είναι πλέον επιλέξιμα για ενισχύσεις και να αναγκαστούν να διακόψουν τη λειτουργία τους.
- (5) Με την επιφύλαξη των γενικών κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να λαμβάνουν μέτρα για να μετριάσουν τις κοινωνικές και περιφερειακές συνέπειες από την παύση λειτουργίας των εν λόγω ορυχείων και συγκεκριμένα για την εύτακτη μείωση

των δραστηριοτήτων στο πλαίσιο ενός αμετάκλητου σχεδίου παύσης της λειτουργίας τους και/ή για τη χρηματοδότηση έκτακτων δαπανών, ιδίως των οφειλών που κληρονομήθηκαν από το παρελθόν.

- (6) Η παρούσα απόφαση σηματοδοτεί τη μετάβαση του κλάδου του άνθρακα από την υπαγωγή στους ειδικούς κανόνες στην υπαγωγή στους γενικούς κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται σε όλους τους τομείς.
- (7) Για να ελαχιστοποιηθεί η στρέβλωση του ανταγωνισμού που προκύπτει στην εσωτερική αγορά από τις κρατικές ενισχύσεις που διευκολύνουν την παύση λειτουργίας μη ανταγωνιστικών ανθρακωρυχείων, οι εν λόγω ενισχύσεις θα πρέπει να μειώνονται προοδευτικά και να περιορίζονται αυστηρά στις μονάδες παραγωγής άνθρακα η παύση λειτουργίας των οποίων έχει προγραμματισθεί αμετάκλητα.
- (8) Για να μετριαστούν οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις της παραγωγής άνθρακα από μονάδες παραγωγής άνθρακα για την παύση της λειτουργίας των οποίων έχουν χορηγηθεί ενισχύσεις, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταρτίζουν σχέδιο κατάλληλων μέτρων, για παράδειγμα στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ή της δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα.
- (9) Οι επιχειρήσεις θα πρέπει να είναι επιλέξιμες για ενισχύσεις με σκοπό την κάλυψη δαπανών οι οποίες, σύμφωνα με τη συνήθη λογιστική πρακτική, δεν επηρεάζουν άμεσα το κόστος παραγωγής. Οι ενισχύσεις αυτές προορίζονται για την κάλυψη έκτακτων δαπανών που προκύπτουν από την παύση λειτουργίας των μονάδων τους παραγωγής άνθρακα. Για να αποφευχθεί η αδικαιολόγητη χορήγηση των εν λόγω ενισχύσεων σε επιχειρήσεις που κλείνουν ορισμένες μόνο από τις εγκαταστάσεις παραγωγής τους, οι ενδιαφερόμενες επιχειρήσεις θα πρέπει να τηρούν χωριστούς λογαριασμούς για καθεμιά από τις μονάδες τους παραγωγής άνθρακα.
- (10) Κατά την εκπλήρωση της αποστολής της βάσει της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θα πρέπει να μεριμνά για τη θέσπιση, διατήρηση και τήρηση κανονικών όρων ανταγωνισμού. Όσον αφορά, ειδικότερα, την αγορά ηλεκτρικής ενέργειας, οι ενισχύσεις στον κλάδο του άνθρακα δεν θα πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να επηρεάζουν την επιλογή πηγών εφοδιασμού πρωτογενούς ενέργειας από τους παραγωγούς ηλεκτρικής ενέργειας. Κατά συνέπεια, οι τιμές και οι ποσότητες του άνθρακα θα πρέπει να συμφωνούνται ελεύθερα μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών με βάση τους όρους που επικρατούν στην παγκόσμια αγορά.

⁽¹⁾ Γνώμη της 23ης Νοεμβρίου 2010 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽²⁾ ΕΕ L 205, 2.8.2002, σ. 1.

- (11) Η εφαρμογή της παρούσας απόφασης δεν θα πρέπει να αποκλείει το ενδεχόμενο ενίσχυση στον κλάδο του άνθρακα να κριθεί για άλλους λόγους συμβατή με την εσωτερική αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, άλλοι ειδικοί κανόνες, ιδίως εκείνοι που αφορούν τις ενισχύσεις για έρευνα, ανάπτυξη και καινοτομία, τις ενισχύσεις για την προστασία του περιβάλλοντος και τις ενισχύσεις για εκπαιδευτικές δραστηριότητες, εξακολουθούν να ισχύουν εντός των ορίων των μέγιστων ενισχύσεων, εκτός εάν προβλέπονται διαφορετικές διατάξεις.
- (12) Η Επιτροπή θα πρέπει να εκτιμά τα μέτρα που κοινοποιούνται βάσει της παρούσας απόφασης και να λαμβάνει αποφάσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 659/1999, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾.
- (13) Προκειμένου να αποφευχθεί η έλλειψη συνοχής μεταξύ των μέτρων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 και των μέτρων της παρούσας απόφασης, η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμοσθεί από 1ης Ιανουαρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, νοούνται ως:

- α) «λιθάνθρακας ή άνθρακας» ο άνθρακας υψηλής, μέσης και χαμηλής ποιότητας της κατηγορίας «Α» και «Β», σύμφωνα με το διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων της Οικονομικής Επιτροπής για την Ευρώπη των Ηνωμένων Εθνών ⁽²⁾,
- β) «παύση λειτουργίας» η μόνιμη παύση παραγωγής και πώλησης άνθρακα,
- γ) «σχέδιο παύσης λειτουργίας» το σχέδιο που καταρτίζει ένα κράτος μέλος, το οποίο προβλέπει μέτρα που θα οδηγήσουν στην οριστική παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα,
- δ) «μονάδα παραγωγής άνθρακα» το σύνολο των τόπων υπόγειας ή επιφανειακής εξόρυξης άνθρακα και των υποδομών για την εξυπηρέτησή τους, όπου είναι δυνατή η παραγωγή ακατέργαστου άνθρακα ανεξάρτητα από άλλα τμήματα της επιχείρησης,
- ε) «οικονομικό έτος άνθρακα» το ημερολογιακό έτος ή άλλη δωδεκάμηνη χρονική περίοδος που χρησιμοποιείται ως αναφορά σε συμβάσεις στον τομέα του άνθρακα,

⁽¹⁾ ΕΕ L 83, 27.3.1999, σ. 1.

⁽²⁾ Διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων μέσης και υψηλής ποιότητας (1998), Διεθνής ταξινόμηση των κοιτασμάτων άνθρακα (1998) και Διεθνές σύστημα κωδικοποίησης ανθράκων χαμηλής ποιότητας (1999).

στ) «κόστος παραγωγής» οι συνολικές δαπάνες που συνδέονται με την τρέχουσα παραγωγή, η οποία περιλαμβάνει τις δραστηριότητες εξόρυξης, τις δραστηριότητες επεξεργασίας του άνθρακα, ιδίως τις δραστηριότητες πλύσης, κατάταξης κατά μέγεθος και διαλογής, καθώς και τη μεταφορά στον τόπο χρησιμοποίησης, την κανονική απόσβεση και τους τόκους δανείων που συνάφθηκαν με τα επιτόκια της αγοράς,

ζ) «ζημίες τρέχουσας παραγωγής» η θετική διαφορά μεταξύ του κόστους παραγωγής του άνθρακα και της τιμής πώλησης στο σημείο χρησιμοποίησης η οποία συμφωνείται ελεύθερα από τα συμβαλλόμενα μέρη σε συνάρτηση με τις συνθήκες στην παγκόσμια αγορά.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΕΝΙΣΧΥΣΕΩΝ

Άρθρο 2

Αρχή

1. Στο πλαίσιο παύσης λειτουργίας μη ανταγωνιστικών ορυχείων, οι ενισχύσεις στη βιομηχανία άνθρακα δύνανται να θεωρηθούν συμβατές με την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, εάν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

2. Οι ενισχύσεις καλύπτουν αποκλειστικά τις δαπάνες οι οποίες συνδέονται με τον άνθρακα για την ηλεκτροπαραγωγή, τη συνδυασμένη παραγωγή θερμότητας και ηλεκτρικής ενέργειας, την παραγωγή σπτανθρακα, καθώς και την τροφοδότηση υψικαμίνων της βιομηχανίας χάλυβα, εφόσον ο άνθρακας χρησιμοποιείται έτσι στην Ένωση.

Άρθρο 3

Ενισχύσεις για την παύση λειτουργίας

1. Οι ενισχύσεις σε επιχείρηση που αποσκοπούν ειδικά στην κάλυψη των ζημιών της τρέχουσας παραγωγής των μονάδων παραγωγής άνθρακα δύνανται να θεωρηθούν συμβατές με την εσωτερική αγορά, μόνο εάν πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- α) η λειτουργία των συγκεκριμένων μονάδων παραγωγής άνθρακα πρέπει να εντάσσεται σε σχέδιο παύσης λειτουργίας, η προθεσμία εφαρμογής του οποίου δεν υπερβαίνει την 31η Δεκεμβρίου 2018,
- β) οι συγκεκριμένες μονάδες παραγωγής άνθρακα πρέπει να κλείσουν οριστικά σύμφωνα με το σχέδιο παύσης λειτουργίας,
- γ) οι κοινοποιούμενες ενισχύσεις δεν πρέπει να υπερβαίνουν τη διαφορά μεταξύ του προβλεπόμενου κόστους παραγωγής και των προβλεπόμενων εσόδων για ένα οικονομικό έτος άνθρακα. Οι πράγματι καταβαλλόμενες ενισχύσεις πρέπει να αναπροσαρμόζονται ετησίως, με βάση τις πραγματικές δαπάνες και έσοδα, το αργότερο μέχρι το τέλος του οικονομικού έτους παραγωγής άνθρακα που ακολουθεί το έτος για το οποίο χορηγήθηκαν οι ενισχύσεις,

- δ) το ύψος των ενισχύσεων ανά τόνο ισοδύναμου άνθρακα δεν πρέπει να οδηγεί σε διαμόρφωση τιμών άνθρακα της Ένωσης στο σημείο χρησιμοποίησης χαμηλότερων από εκείνες που ισχύουν για τον αντίστοιχης ποιότητας άνθρακα από τρίτες χώρες,
- ε) οι συγκεκριμένες μονάδες παραγωγής άνθρακα πρέπει να ασκούσαν δραστηριότητες στις 31 Δεκεμβρίου 2009,
- στ) το συνολικό ποσό των ενισχύσεων για την παύση λειτουργίας που χορηγούνται από κράτος μέλος πρέπει να ακολουθεί πτωτική πορεία: μέχρι το τέλος του 2013 η μείωση δεν πρέπει να είναι λιγότερη από 25 %, μέχρι το τέλος του 2015 όχι λιγότερη από 40 %, μέχρι το τέλος του 2016 όχι λιγότερη από 60 % και μέχρι το τέλος του 2017 όχι λιγότερη από 75 % των ενισχύσεων που θα έχουν χορηγηθεί το 2011,
- ζ) το συνολικό ποσό των ενισχύσεων παύσης λειτουργίας προς τη βιομηχανία άνθρακα ενός κράτους μέλους δεν πρέπει να υπερβαίνει, για κάθε έτος μετά το 2010, το ποσό των ενισχύσεων που χορήγησε το εν λόγω κράτος μέλος και ενέκρινε η Επιτροπή δυνάμει των άρθρων 4 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1407/2002 για το έτος 2010,
- η) τα κράτη μέλη πρέπει να καταρτίζουν σχέδιο μέτρων που αποβλέπει στον μετριασμό των περιβαλλοντικών επιπτώσεων από την παραγωγή άνθρακα από μονάδες παραγωγής άνθρακα στις οποίες χορηγούνται ενισχύσεις σύμφωνα με το παρόν άρθρο, για παράδειγμα στον τομέα της ενεργειακής απόδοσης, των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας ή της δέσμευσης και αποθήκευσης άνθρακα.
2. Η συμπερίληψη μέτρων που συνιστούν κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης σε σχέδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχείο η) πραγματοποιείται με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων κοινοποίησης και αναστολής της εφαρμογής που επιβάλλονται στα κράτη μέλη σχετικά με αυτά τα μέτρα βάσει του άρθρου 108 παράγραφος 3 της Συνθήκης, καθώς και με την επιφύλαξη της συμβατότητας αυτών των μέτρων με την εσωτερική αγορά.
3. Αν οι μονάδες παραγωγής άνθρακα στις οποίες χορηγούνται ενισχύσεις σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν κλείσουν κατά την ημερομηνία που ορίζεται στο σχέδιο παύσης λειτουργίας το οποίο ενέκρινε η Επιτροπή, το οικείο κράτος μέλος ανακτά όλες τις χορηγηθείσες ενισχύσεις για το σύνολο της περιόδου που καλύπτει το σχέδιο παύσης λειτουργίας.

Άρθρο 4

Ενισχύσεις για την κάλυψη έκτακτων δαπανών

1. Οι κρατικές ενισχύσεις που χορηγούνται στις επιχειρήσεις οι οποίες ασκούν ή είχαν ασκήσει δραστηριότητα σχετική με την παραγωγή άνθρακα για την κάλυψη των δαπανών οι οποίες προκύπτουν ή προέκυψαν από την παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα και οι οποίες δεν έχουν σχέση με την τρέχουσα παραγωγή δύναται να θεωρηθούν συμβατές με την εσωτερική αγορά, εφόσον το ύψος τους δεν υπερβαίνει τις δαπάνες αυτές. Από τις ενισχύσεις αυτές μπορούν να καλύπτονται:
- α) οι δαπάνες και οι προβλέψεις δαπανών που βαρύνουν μόνο επιχειρήσεις που προβαίνουν ή έχουν προβεί σε παύση λειτουργίας

γιας μονάδων παραγωγής άνθρακα, μεταξύ των οποίων και οι επιχειρήσεις που τυγχάνουν ενισχύσεων για την παύση λειτουργίας,

β) οι δαπάνες που βαρύνουν περισσότερες της μίας επιχειρήσεις.

2. Οι κατηγορίες δαπανών που καλύπτονται από την παράγραφο 1 ορίζονται στο παράρτημα. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις δαπάνες που προκύπτουν από τη μη συμμόρφωση με την περιβαλλοντική νομοθεσία.

Άρθρο 5

Σώρευση

1. Το ανώτατο ποσό των ενισχύσεων που επιτρέπονται βάσει της παρούσας απόφασης ισχύει ανεξαρτήτως του κατά πόσον η ενίσχυση χρηματοδοτείται εξ ολοκλήρου από κράτη μέλη ή χρηματοδοτείται εν μέρει από την Ένωση.

2. Οι ενισχύσεις που επιτρέπονται βάσει της παρούσας απόφασης δεν συνδυάζονται με άλλες κρατικές ενισχύσεις κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της Συνθήκης ή με άλλες μορφές ενωσιακής χρηματοδότησης για τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες, εφόσον από την εν λόγω επικάλυψη προκύπτει ποσό ενισχύσεων υψηλότερο από το επιτρεπόμενο βάσει της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 6

Τήρηση χωριστών λογαριασμών

Όλες οι ενισχύσεις που λαμβάνουν οι επιχειρήσεις αναγράφονται στον λογαριασμό κερδών και ζημιών ως χωριστό έσοδο διακριτό από τον κύκλο εργασιών. Εφόσον επιχειρήσεις που τυγχάνουν ενισχύσεων βάσει της παρούσας απόφασης εξακολουθούν να προβαίνουν σε εμπορικές συναλλαγές ή να λειτουργούν μετά το κλείσιμο ορισμένων ή όλων των μονάδων παραγωγής τους, τηρούν ακριβείς και χωριστούς λογαριασμούς για κάθε μονάδα τους παραγωγής άνθρακα και για τις άλλες οικονομικές δραστηριότητες που δεν σχετίζονται με την εξόρυξη άνθρακα. Η διαχείριση των ενισχύσεων που χορηγούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης γίνεται κατά τρόπο ώστε να μην υπάρχει δυνατότητα μεταφοράς τους σε άλλες μονάδες παραγωγής άνθρακα οι οποίες δεν υπάγονται στο σχέδιο παύσης λειτουργίας ή σε άλλες οικονομικές δραστηριότητες της ίδιας επιχείρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Άρθρο 7

Πληροφορίες που υποβάλλουν τα κράτη μέλη

1. Εκτός του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, οι ενισχύσεις που αναφέρει η παρούσα απόφαση διέπονται και από τους ειδικούς κανόνες που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 6.
2. Τα κράτη μέλη που προτίθενται να χορηγήσουν ενισχύσεις για την παύση λειτουργίας σύμφωνα με το άρθρο 3 υποβάλλουν στην Επιτροπή σχέδιο παύσης λειτουργίας των συγκεκριμένων μονάδων παραγωγής άνθρακα. Το σχέδιο αυτό περιέχει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

α) ταυτοποίηση των μονάδων παραγωγής άνθρακα,

- β) το πραγματικό ή κατ' εκτίμηση κόστος παραγωγής ανά οικονομικό έτος άνθρακα για κάθε μονάδα παραγωγής άνθρακα,
- γ) την κατ' εκτίμηση παραγωγή άνθρακα, ανά οικονομικό έτος άνθρακα, των μονάδων παραγωγής άνθρακα που υπάγονται σε σχέδιο παύσης λειτουργίας,
- δ) το κατ' εκτίμηση ποσό των ενισχύσεων παύσης λειτουργίας ανά οικονομικό έτος άνθρακα.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τυχόν τροποποιήσεις των σχεδίων παύσης λειτουργίας.

4. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν όλες τις ενισχύσεις που προτίθενται να χορηγήσουν στη βιομηχανία άνθρακα βάσει της παρούσας απόφασης στη διάρκεια ενός οικονομικού έτους άνθρακα. Υποβάλλουν στην Επιτροπή όλα τα στοιχεία υπολογισμού του προβλεπόμενου κόστους παραγωγής, αναφέροντας τον τρόπο με τον οποίο συνδέονται με τα σχέδια παύσης λειτουργίας που κοινοποίησαν στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 2.

5. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για το ποσό και τον υπολογισμό των ενισχύσεων που κατέβαλαν πράγματι στη διάρκεια ενός οικονομικού έτους άνθρακα το αργότερο εντός έξι μηνών από το τέλος του εν λόγω έτους. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν επίσης την Επιτροπή για τυχόν αναπροσαρμογές που επήλθαν στη διάρκεια ενός δεδομένου οικονομικού έτους άνθρακα ως προς τα ποσά που είχαν καταβληθεί αρχικά, πριν το τέλος του επόμενου οικονομικού έτους άνθρακα.

6. Κατά την κοινοποίηση ενισχύσεων σύμφωνα με τα άρθρα 3 και 4 και κατά την ενημέρωση της Επιτροπής σχετικά με τις πράγ-

ματι καταβληθείσες ενισχύσεις, τα κράτη μέλη υποβάλλουν όλες τις αναγκαίες πληροφορίες, ώστε να διαπιστώνει η Επιτροπή κατά πόσο τηρήθηκαν οι διατάξεις της παρούσας απόφασης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Μέτρα εφαρμογής

Η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Δύναται, εντός των ορίων που καθορίζονται στην παρούσα απόφαση, να θεσπίσει κοινό πλαίσιο για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρονται στο άρθρο 7.

Άρθρο 9

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2011.

Λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2027.

Βρυξέλλες, 10 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

V. VAN QUICKENBORNE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΘΟΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 4

1. Δαπάνες και προβλέψεις δαπανών που βαρύνουν μόνο τις επιχειρήσεις που έχουν προβεί ή προβαίνουν σε παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα

Αποκλειστικά οι ακόλουθες κατηγορίες δαπανών και μόνο εφόσον προκύπτουν από την παύση λειτουργίας των μονάδων παραγωγής άνθρακα:

- α) επιβαρύνσεις από την πληρωμή κοινωνικών παροχών λόγω συνταξιοδότησης εργαζομένων που δεν συμπλήρωσαν τη νόμιμη ηλικία συνταξιοδότησης,
- β) άλλα έκτακτα έξοδα για τους εργαζομένους που έχασαν ή χάνουν την εργασία τους,
- γ) καταβολή συντάξεων και αποζημιώσεων, εκτός αυτών που προβλέπει το επίσημο σύστημα ασφάλισης, στους εργαζομένους που έχασαν ή χάνουν την εργασία τους και στους εργαζομένους που είχαν θεμελιώσει το σχετικό δικαίωμα προ της παύσης λειτουργίας,
- δ) δαπάνες που καλύπτονται από τις επιχειρήσεις για την αναπροσαρμογή των εργαζομένων, προκειμένου να τους βοηθήσουν να αναζητήσουν νέα θέση εργασίας εκτός της βιομηχανίας άνθρακα, ιδίως δαπάνες εκπαίδευσης,
- ε) δωρεάν παροχή άνθρακα στους εργαζομένους που έχασαν ή χάνουν την εργασία τους και στους εργαζομένους που είχαν δικαίωμα στην εν λόγω παροχή πριν από την παύση λειτουργίας ή το ισοδύναμο σε χρήματα,
- στ) εναπομένουσες δαπάνες που προκύπτουν από διοικητικές, νομικές ή φορολογικές διατάξεις οι οποίες ισχύουν ειδικά για τη βιομηχανία άνθρακα,
- ζ) πρόσθετα έργα ασφαλείας υπεδάφους που προκύπτουν από το κλείσιμο μονάδων παραγωγής άνθρακα,
- η) ζημιές των ορυχείων, εφόσον καταλογίζονται σε μονάδες παραγωγής άνθρακα των οποίων έπαυσε ή παύει η λειτουργία,
- θ) όλες οι δεόντως αιτιολογημένες δαπάνες οι σχετιζόμενες με την αποκατάσταση παλαιών περιοχών εξόρυξης άνθρακα, μεταξύ άλλων:
 - εναπομένουσες δαπάνες που προέρχονται από εισφορές σε οργανισμούς παροχής ύδατος και αποχέτευσης λυμάτων,
 - άλλες εναπομένουσες δαπάνες που προέρχονται από την παροχή ύδατος και την αποχέτευση των λυμάτων,
- ι) εναπομένουσες δαπάνες για την κάλυψη των εισφορών υγειονομικής ασφάλισης των πρώην ανθρακωρύχων,
- ια) δαπάνες συνδεδεμένες με τη λύση ή τροποποίηση υπαρχουσών συμβάσεων (των οποίων η αξία αντιστοιχεί σε 6 μήνες παραγωγής κατά ανώτατο όριο),
- ιβ) έκτακτες εγγενείς υποτιμήσεις, εφόσον οφείλονται στην παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα,
- ιγ) δαπάνες επιφανειακής επανακαλλιέργειας.

Η αύξηση στην τιμή της γης αφαιρείται από τις επιλέξιμες δαπάνες για τις κατηγορίες δαπανών κατά τα στοιχεία ζ), η), θ) και ιγ).

2. Δαπάνες και προβλέψεις δαπανών που βαρύνουν περισσότερες της μιας επιχειρήσεις

Αποκλειστικά οι ακόλουθες κατηγορίες δαπανών:

- α) αύξηση των εισφορών που απαιτούνται για την κάλυψη δαπανών κοινωνικής ασφάλισης, εκτός του επίσημου συστήματος ασφάλισης, που προκύπτει από τη μείωση του αριθμού των υπόχρεων προς καταβολή των εισφορών αυτών λόγω παύσης λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα,
 - β) δαπάνες οφειλόμενες στην παύση λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα για την παροχή ύδατος και την αποχέτευση λυμάτων,
 - γ) αύξηση των εισφορών σε οργανισμούς παροχής ύδατος και αποχέτευσης λυμάτων, εφόσον αυτές οι αυξήσεις οφείλονται στη μείωση, λόγω παύσης λειτουργίας μονάδων παραγωγής άνθρακα, της παραγωγής άνθρακα που υπόκειται σε εισφορά.
-

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/788/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό και για την κατάργησή της κοινής θέσης 2008/369/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 14 Μαΐου 2008, το Συμβούλιο εξέδωσε την κοινή θέση 2008/369/ΚΕΠΠΑ για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό⁽¹⁾, κατόπιν της έγκρισης της απόφασης 1807 (2008) από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στις 31 Μαρτίου 2008 («ΑΣΑΗΕ 1807 (2008)»).
- (2) Την 1η Δεκεμβρίου 2010, η Επιτροπή Κυρώσεων που έχει συσταθεί κατ' εφαρμογή της απόφασης 1533 (2004) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών («ΑΣΑΗΕ 1533 (2004)») τροποποίησε τον κατάλογο των προσώπων και των οντοτήτων που υπόκεινται σε περιοριστικά μέτρα.
- (3) Η διαδικασία τροποποίησης του παραρτήματος της παρούσας απόφασης θα πρέπει να περιλαμβάνει υποχρέωση ενημέρωσης των κατονομαζόμενων προσώπων και οντοτήτων σχετικά με τους λόγους για την προσθήκη τους στον κατάλογο, ώστε να τους παρέχεται η δυνατότητα να υποβάλλουν παρατηρήσεις. Όταν υποβάλλονται παρατηρήσεις ή προσάγονται νέα ουσιαστικά στοιχεία, το Συμβούλιο θα πρέπει να επανεξετάζει την απόφασή του υπό το πρίσμα των παρατηρήσεων αυτών και να ενημερώνει σχετικώς το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα.
- (4) Η παρούσα απόφαση σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδιαίτερα το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής και δικαίως δίκης, το δικαίωμα της ιδιοκτησίας και το δικαίωμα της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η παρούσα απόφαση θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με τα εν λόγω δικαιώματα και αρχές.
- (5) Η παρούσα απόφαση σέβεται επίσης πλήρως τις υποχρεώσεις των κρατών μελών βάσει του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και τον νομικώς δεσμευτικό χαρακτήρα των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας.
- (6) Η κοινή θέση 2008/369/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει επομένως να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από την παρούσα απόφαση.
- (7) Τα εκτελεστικά μέτρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 889/2005 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2005, για την επιβολή ορισμένων περιοριστικών μέτρων όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό⁽²⁾ και στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1183/2005 του

Συμβουλίου, της 18ης Ιουλίου 2005, για την επιβολή συγκεκριμένων περιοριστικών μέτρων κατά των προσώπων που παραβιάζουν το εμπάργκο όπλων έναντι της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό⁽³⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Απαγορεύεται η άμεση ή έμμεση προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση οπλισμού και οποιουδήποτε συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, στο σύνολο των μη κυβερνητικών οντοτήτων και ατόμων που δραστηριοποιούνται στο έδαφος της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (ΛΔΚ) από υπηκόους των κρατών μελών ή από τα εδάφη των κρατών μελών ή με σκάφη ή αεροσκάφη που φέρουν τη σημαία τους, ανεξαρτήτως του εάν τα ανωτέρω προέρχονται ή όχι από τα εδάφη τους.

2. Απαγορεύεται επίσης:

- a) η δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών που σχετίζονται με στρατιωτικές δραστηριότητες και με την παροχή, την κατασκευή, τη συντήρηση και τη χρήση οπλισμού και συναφούς υλικού κάθε τύπου, συμπεριλαμβανομένων των όπλων και των πυρομαχικών, των στρατιωτικών οχημάτων και του εξοπλισμού, του παραστρατιωτικού εξοπλισμού και των ανταλλακτικών των ανωτέρω, αμέσως ή έμμεσως, στο σύνολο των μη κυβερνητικών οντοτήτων και ατόμων που δραστηριοποιούνται στο έδαφος της ΛΔΚ·
- β) η χρηματοδότηση ή η παροχή χρηματοδοτικής βοήθειας που αφορά στρατιωτικές δραστηριότητες, συμπεριλαμβανομένων, ιδίως, της μη επιστρεπτέας βοήθειας, των δανείων και της ασφάλειας πιστώσεων για εξαγωγές, για κάθε πώληση, προμήθεια, μεταβίβαση ή εξαγωγή οπλισμού και συναφούς υλικού ή για κάθε δωρεάν χορήγηση, πώληση, προμήθεια ή μεταβίβαση συναφούς τεχνικής βοήθειας, υπηρεσιών διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών, αμέσως ή έμμεσως, στο σύνολο των μη κυβερνητικών οντοτήτων και ατόμων που δραστηριοποιούνται στο έδαφος της ΛΔΚ.

Άρθρο 2

1. Το άρθρο 1 δεν εφαρμόζεται:

- a) στην προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση οπλισμού και οποιουδήποτε συναφούς υλικού ή στην παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης, υπηρεσιών χρηματοδοτικής διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών σχετιζόμενων με τον οπλισμό και το συναφές υλικό, που προορίζονται αποκλειστικά για την υποστήριξη ή τη χρήση από την Αποστολή του Οργανισμού των Ηνωμένων Εθνών στη ΛΔΚ (MONUC)·

⁽¹⁾ ΕΕ L 127, 15.5.2008, σ. 84.⁽²⁾ ΕΕ L 152, 15.6.2005, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 193, 23.7.2005, σ. 1.

β) στην προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση προστατευτικών στολών, συμπεριλαμβανομένων των αλεξίσφαιρων γιλέκων και των στρατιωτικών κράνων, που εξάγονται προσωρινά στη ΛΔΚ από το προσωπικό των Ηνωμένων Εθνών, αντιπροσώπους των μέσων μαζικής ενημέρωσης και μέλη ανθρωπιστικών και αναπτυξιακών αποστολών και του σχετικού προσωπικού, αποκλειστικά και μόνο για προσωπική τους χρήση·

γ) στην προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση μη φονικού στρατιωτικού εξοπλισμού που προορίζεται αποκλειστικά για ανθρωπιστική ή προστατευτική χρήση, καθώς και στην παροχή συναφούς προς τον εν λόγω μη φονικό εξοπλισμό τεχνικής βοήθειας και εκπαίδευσης.

2. Η προμήθεια, πώληση ή μεταβίβαση οπλισμού και οποιουδήποτε συναφούς υλικού ή η παροχή υπηρεσιών ή η τεχνική βοήθεια και εκπαίδευση που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπόκεινται σε προηγούμενη άδεια χορηγούμενη από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν εκ των προτέρων στην επιτροπή κυρώσεων που συστάθηκε δυνάμει της ΑΣΑΗΕ 1533 (2004) («επιτροπή κυρώσεων») κάθε αποστολή οπλισμού και συναφούς υλικού προοριζόμενη για τη ΛΔΚ ή κάθε παροχή τεχνικής βοήθειας, χρηματοδότησης, υπηρεσιών χρηματοδοτικής διαμεσολάβησης και άλλων υπηρεσιών σχετιζόμενων με στρατιωτικές δραστηριότητες στη ΛΔΚ, εκτός των αναφερομένων στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β). Στις εν λόγω κοινοποιήσεις περιλαμβάνονται όλες οι συναφείς πληροφορίες, μεταξύ των οποίων και, κατά περίπτωση, ο τελικός χρήστης, η προτεινόμενη ημερομηνία παράδοσης και το δρομολόγιο των φορτίων.

4. Τα κράτη μέλη εξετάζουν τις παραδόσεις δυνάμει της παραγράφου 1 για κάθε μεμονωμένη περίπτωση, λαμβάνοντας πλήρως υπόψη τα κριτήρια που ορίζονται στην κοινή θέση 2008/944/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 8ης Δεκεμβρίου 2008, για τον καθορισμό κοινών κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των εξαγωγών στρατιωτικής τεχνολογίας και εξοπλισμού⁽¹⁾. Τα κράτη μέλη απαιτούν επαρκείς εγγυήσεις κατά της κατάχρησης των αδειών που χορηγούνται βάσει της παραγράφου 2 και, όταν ενδεικνύται, λαμβάνουν μέτρα για τον επαναπατρισμό του παραδοθέντος οπλισμού και συναφούς υλικού.

Άρθρο 3

Επιβάλλονται περιοριστικά μέτρα, όπως ορίζεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και στο άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2, κατά των ακόλουθων προσώπων και – ανάλογα με την περίπτωση – οντοτήτων, που κατονομάζει η επιτροπή κυρώσεων:

— των προσώπων ή οντοτήτων που ενεργούν κατά παράβαση του εμπόργκο προμήθειας οπλισμού και των συναφών μέτρων όπως αναφέρεται στο άρθρο 1,

— των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών ξένων ένοπλων ομάδων που δρουν στη ΛΔΚ και εμποδίζουν τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών που ανήκουν στις ομάδες αυτές,

— των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών κογκολέζικων παραστρατιωτικών ομάδων που λαμβάνουν υποστήριξη έξωθεν της ΛΔΚ, οι οποίοι εμποδίζουν τη συμμετοχή των μαχητών τους στις διαδικασίες αφοπλισμού, αποστράτευσης και επανένταξης,

— των πολιτικών και στρατιωτικών ηγετών που δραστηριοποιούνται στη ΛΔΚ και στρατολογούν ή χρησιμοποιούν παιδιά σε ένοπλες συγκρούσεις κατά παράβαση του ισχύοντος διεθνούς δικαίου,

— των ατόμων που δραστηριοποιούνται στη ΛΔΚ και διαπράττουν σοβαρές παραβιάσεις του διεθνούς δικαίου με θύματα παιδιά ή γυναίκες σε καταστάσεις ένοπλης σύγκρουσης, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν φόνους και ακρωτηριασμούς, σεξουαλική βία, απαγωγές και αναγκαστική εκτόπιση,

— των ατόμων που παρεμποδίζουν την πρόσβαση στην ανθρωπιστική βοήθεια ή τη διανομή της στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ,

— των ατόμων ή των οντοτήτων που στηρίζουν τις παράνομες ένοπλες ομάδες στο ανατολικό τμήμα της ΛΔΚ μέσω του λαθρεμπορίου φυσικών πόρων.

Κατάλογος των προσώπων και οντοτήτων αυτών παρατίθεται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίζουν την είσοδο ή τη διέλευση από την επικράτειά τους των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 3.

2. Η παράγραφος 1 δεν υποχρεώνει τα κράτη μέλη να αρνούνται στους υπηκόους τους την είσοδο στο έδαφός τους.

3. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η επιτροπή κυρώσεων:

α) κρίνει εκ των προτέρων, για κάθε μεμονωμένη περίπτωση, ότι η εν λόγω είσοδος ή η διέλευση δικαιολογείται από ανθρωπιστικούς λόγους, συμπεριλαμβανομένων των θρησκευτικών υποχρεώσεων·

β) συμπεραίνει ότι μια εξαίρεση θα προωθούσε τους στόχους των συναφών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας, δηλαδή την ειρήνη και την εθνική συμφιλίωση στη ΛΔΚ και τη σταθερότητα στην περιοχή·

γ) επιτρέπει εκ των προτέρων, για κάθε μεμονωμένη περίπτωση, τη διέλευση ατόμων που επιστρέφουν στο έδαφος του κράτους του οποίου είναι υπήκοοι ή που συμμετέχουν σε προσπάθειες να παραπεμφθούν στη δικαιοσύνη δράστες σοβαρών παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ή του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου.

4. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες, σύμφωνα με την παράγραφο 3, ένα κράτος μέλος επιτρέπει την είσοδο ή τη διέλευση από την επικράτειά του προσώπων τα οποία έχει κατονομάσει η επιτροπή κυρώσεων, η άδεια περιορίζεται στον σκοπό για τον οποίο δίδεται και στα πρόσωπα τα οποία αφορά.

(¹) ΕΕ L 335, 13.12.2008, σ. 99.

Άρθρο 5

1. Δεσμεύονται όλα τα κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικοί πόροι που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα πρόσωπα ή τις οντότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 ή ευρίσκονται στην κατοχή οντοτήτων που ανήκουν ή ελέγχονται, άμεσα ή έμμεσα, από τα εν λόγω πρόσωπα ή από οποιαδήποτε πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την καθοδήγησή τους, όπως κατονομάζονται στο παράρτημα.

2. Απαγορεύεται να τίθενται στη διάθεση, άμεσα ή έμμεσα, των προσώπων ή οντοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή να διατίθενται προς όφελος αυτών οποιαδήποτε κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία ή οικονομικοί πόροι.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν εξαιρέσεις από τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2 όσον αφορά κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικούς πόρους, οι οποίοι:

- α) απαιτούνται για την κάλυψη βασικών δαπανών, συμπεριλαμβανομένων των πληρωμών για τρόφιμα, ενοίκια ή υποθήκες, ιατροφαρμακευτική περίθαλψη, φόρους, ασφάλιστρα και τέλη σε επιχειρήσεις κοινής ωφέλειας·
- β) προορίζονται αποκλειστικά για την καταβολή εύλογων επαγγελματικών αμοιβών και εξόφληση δαπανών οι οποίες αφορούν την παροχή νομικών υπηρεσιών·
- γ) προορίζονται αποκλειστικά για την πληρωμή τελών ή χρεώσεων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, για υπηρεσίες που αφορούν την καθημερινή τήρηση ή φύλαξη δεσμευμένων κεφαλαίων, ή λοιπών χρηματοοικονομικών περιουσιακών στοιχείων και οικονομικών πόρων·
- δ) απαιτούνται για την κάλυψη έκτακτων δαπανών, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή κυρώσεων και την έγκριση αυτής·
- ε) υπόκεινται σε δικαστική ή διοικητική απόφαση ή απόφαση διαιτησίας ή σε δικαίωμα παρακράτησης βάσει τέτοιων αποφάσεων, οπότε τα κεφάλαια, τα λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οι οικονομικοί πόροι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ικανοποίηση του εν λόγω δικαιώματος ή την εκτέλεση της εν λόγω απόφασης, υπό την προϋπόθεση ότι το δικαίωμα έχει δημιουργηθεί ή η απόφαση έχει εκδοθεί πριν από τον ορισμό του οικείου προσώπου ή της οντότητας από την επιτροπή κυρώσεων και δεν είναι προς όφελος προσώπου ή οντότητας που αναφέρεται στο άρθρο 3, μετά την κοινοποίηση από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος στην επιτροπή κυρώσεων.

4. Οι εξαιρέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχεία α), β) και γ) μπορούν να γίνουν αφού το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος κοινοποιήσει στην επιτροπή κυρώσεων την πρόθεσή του να επιτρέψει, κατά περίπτωση, την πρόσβαση στα εν λόγω κεφάλαια, λοιπά χρηματοοικονομικά περιουσιακά στοιχεία και οικονομικούς πόρους και ελλείψει αρνητικής απόφασης από την επιτροπή κυρώσεων εντός τεσσάρων εργάσιμων ημερών από την κοινοποίηση αυτήν.

5. Η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζεται στην πίστωση των δεσμευμένων λογαριασμών με:

- α) τόκους ή άλλα κέρδη σε σχέση με τους εν λόγω λογαριασμούς, ή
- β) ποσά που οφείλονται βάσει συμβάσεων, συμφωνιών ή υποχρεώσεων που είχαν συναφθεί ή προέκυψαν πριν από την ημερομηνία κατά την οποία οι λογαριασμοί αυτοί αποτέλεσαν αντικείμενο περιοριστικών μέτρων,

εφόσον οι εν λόγω τόκοι, τα λοιπά κέρδη και πληρωμές υπόκεινται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 6

Το Συμβούλιο τροποποιεί τον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα βάσει των διαπιστώσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας ή της επιτροπής κυρώσεων.

Άρθρο 7

1. Όταν το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή η επιτροπή κυρώσεων περιλαμβάνει σε κατάλογο ένα συγκεκριμένο πρόσωπο ή οντότητα, το Συμβούλιο περιλαμβάνει το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα στο παράρτημα. Το Συμβούλιο κοινοποιεί την απόφασή του, συμπεριλαμβανομένων των λόγων της καταγραφής, στο εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα, είτε απευθείας, αν η διεύθυνσή του είναι γνωστή, είτε με κατάλληλη δημοσίευση, δίνοντας στο εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα την ευκαιρία να διατυπώσει παρατηρήσεις.

2. Εφόσον διατυπωθούν παρατηρήσεις ή προσκομιστούν ουσιώδη νέα στοιχεία, το Συμβούλιο επανεξετάζει την απόφασή του και ενημερώνει σχετικά το εν λόγω πρόσωπο ή οντότητα.

Άρθρο 8

1. Στο παράρτημα περιλαμβάνονται οι λόγοι της καταγραφής των απαριθμούμενων προσώπων και οντοτήτων, όπως διαβιβάζονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων.

2. Στο παράρτημα περιλαμβάνονται επίσης, εφόσον είναι διαθέσιμες, οι πληροφορίες που παρέχονται από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων και που είναι αναγκαίες για την ταυτοποίηση των εν λόγω προσώπων και οντοτήτων. Προκειμένου περί προσώπων, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν ονοματεπώνυμο και ψευδώνυμο, τόπο και χρόνο γεννήσεως, εθνικότητα, αριθμούς διαβατηρίου και ταυτότητας, φύλο, διεύθυνση (αν είναι γνωστή) και ιδιότητα ή επάγγελμα. Προκειμένου περί οντοτήτων, οι πληροφορίες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν επωνυμίες, τόπο και χρόνο καταχώρησης, αριθμό μητρώου και έδρα δραστηριοτήτων. Στο παράρτημα αναγράφεται επίσης η ημερομηνία ορισμού από το Συμβούλιο Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών ή την επιτροπή κυρώσεων.

Άρθρο 9

Η παρούσα απόφαση επανεξετάζεται, τροποποιείται ή καταργείται κατά περίπτωση, ανάλογα με τις διαπιστώσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Άρθρο 10

Η κοινή θέση 2008/369/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
J. SCHAUVLIEGE

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

α) Κατάλογος προσώπων αναφερόμενων στα άρθρα 3, 4 και 5

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
Frank Kakolele BWAMBALE	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Αποχώρησε από το CNDP τον Ιανουάριο 2008. Από τον Δεκέμβριο 2008 κατοικεί στην Κινσάσα.	Πρώην ηγέτης του RCD-ML ο οποίος ασκεί επιρροή στις πολιτικές του διατηρώντας το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του RCD-ML, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), και ο οποίος ενέχεται σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Victor Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 District Musanze (Βόρεια Επαρχία), Ρουάντα Ruhengeri, Ρουάντα	Β' Αντιπρόεδρος του FDLR Ταξίαρχος Από τον Νοέμβριο του 2010 διαμένει είτε στην Kibua του Βόρειου Κίβου (ΛΔΚ), είτε στην Agu της Ανατολικής Επαρχίας της ΛΔΚ.	Σύμφωνα με πολυάριθμες πηγές, και ιδίως με την Ομάδα Εμπειρογνομόνων της επιτροπής κυρώσεων κατά της ΛΔΚ, ο Gaston Iyamuremye είναι ο Β' Αντιπρόεδρος του FDLR και θεωρείται βασικό μέλος της στρατιωτικής και πολιτικής ηγεσίας της οργάνωσης αυτής. Δηύθινε επίσης το γραφείο του προέδρου του FDLR Ignace Murwanashyaka στην Kibua της ΛΔΚ ως τον Δεκέμβριο του 2009.	1.12.2010
Jérôme KAKWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu		Κονγκολέζος Γνωστός ως: «Commandant Jérôme» Συνελήφθη τον Ιούνιο του 2010 και κρατείται ήδη στις κεντρικές φυλακές της Κινσάσα. Έχει ασκηθεί ποινική δίωξη εναντίον του και δύο άλλων από τους 5 ανώτατους αξιωματικούς των FARDC.	Πρώην πρόεδρος του UCD/FAPC. Το FAPC ελέγχει παράνομους συνοριακούς σταθμούς μεταξύ Ουγκάντας και ΛΔΚ — σε μια ζωτική οδό διακίνησης όπλων. Ως πρόεδρος του FAPC ασκεί επιρροή στις πολιτικές του διατηρώντας το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του FAPC, οι οποίες έχουν εμπλακεί σε εμπόριο όπλων και κατά συνέπεια σε παραβιάσεις του εμπάργκο όπλων. Προήχθη σε στρατηγό των FARDC τον Δεκέμβριο του 2004. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στο Ιτούρι το 2002. Συγκαταλέγεται μεταξύ των 5 ανώτατων αξιωματικών των FARDC που έχουν κατηγορηθεί για σοβαρά εγκλήματα σεξουαλικής βίας, τις υποθέσεις των οποίων επισήμανε στην Κυβέρνηση της χώρας το Συμβούλιο Ασφαλείας κατά την εκεί επίσκεψή του το 2009.	1.11.2005
Germain KATANGA			Κονγκολέζος Σε κατ' οίκον περιορισμό στην Κινσάσα από τον Μάρτιο του 2005, εξαιτίας εμπλοκής του σε καταπάτηση ανθρωπίνων δικαιωμάτων από το FRPI. Παραδόθηκε από την κυβέρνηση της ΛΔΚ στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο στις 18 Οκτωβρίου 2007.	Αρχηγός του FRPI. Προήχθη σε στρατηγό των FARDC τον Δεκέμβριο του 2004. Ενέχεται σε μεταφορές όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στο Ιτούρι το 2002 και 2003.	1.11.2005

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
Thomas LUBANGA		Ituri	Κονγκολέζος Συνελήφθη στην Κινσάσα τον Μάρτιο του 2005 για εμπλοκή του UPC/L σε καταπάτηση ανθρωπίνων δικαιωμάτων. Παραδόθηκε στο ΔΠΔ από τις αρχές του Κονγκό στις 17 Μαρτίου 2006. Από τον Δεκέμβριο του 2008 δικάζεται για εγκλήματα πολέμου.	Πρόεδρος του UPC/L, μιας από τις ένοπλες ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), ενεχόμενος σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στο Ιτούρι το 2002 και 2003.	1.11.2005
Khawa Panga MANDRO	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20 Αυγούστου 1973, Bunia	Κονγκολέζος Γνωστός ως: «Chief Kahwa» «Kawa» Συνελήφθη από τις αρχές του Κονγκό τον Οκτώβριο του 2005, αδωδήθηκε από το Εφετείο στην Kisangani, στη συνέχεια μεταφέρθηκε στις δικαστικές αρχές της Κινσάσα με νέες κατηγορίες των εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και εγκλημάτων πολέμου, της ανθρωποκτονίας εκ προθέσεως, της διακεκριμένης επίθεσης και της βιαιοπραγίας.	Πρώην πρόεδρος του PUSIC, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), ενεχόμενος σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Φυλακισμένος στην Μπούνια από τον Απρίλιο του 2005 για υπονόμευση της ειρηνευτικής διαδικασίας του Ιτούρι. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στο Ιτούρι το 2001 και 2002.	1.11.2005
Callixte MBARUSHIMANA		24 Ιουλίου 1963, Ndsu/Ruhengeri, Βόρεια Επαρχία, Ρουάντα	Ρουαντέζος Σημερινή διαμονή: Παρίσι ή Θαΐς, Γαλλία	Εκτελεστικός γραμματέας του FDLR και αντιπρόεδρος του Γενικού Στρατιωτικού Επιτελείου της οργάνωσης. Πολιτικός/στρατιωτικός ηγέτης ξένης ένοπλης ομάδας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, που εμποδίζει τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών, σύμφωνα με την απόφαση 1857 (2008) ΟΡ 4 (β) του Συμβουλίου Ασφαλείας των ΗΕ.	3.3.2009
Iruta Douglas MPAMO	Mpano Douglas Iruta Mpamo	28 Δεκεμβρίου 1965, Bashali, Masisi 29 Δεκεμβρίου 1965, Goma, ΛΔΚ (τέως Ζαΐρ)	Κονγκολέζος Έχει τη βάση του στις Goma και Gisenyi, Ρουάντα. Διασχίζει συχνά τα σύνορα Ρουάντας-Κονγκό. Διεύθυνση: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Ιδιοκτήτης/διοικητής της Compagnie Aérienne des Grands Lacs και της Great Lakes Business Company, τα αεροσκάφη των οποίων χρησιμοποιήθηκαν για την υποβοήθηση των ένοπλων και παραστρατιωτικών ομάδων για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003). Ευθύνεται επίσης για την απόκρυψη πληροφοριών σχετικών με πτήσεις και φορτία, προφανώς για να καταστεί δυνατή η παραβίαση του εμπάργκο όπλων.	1.11.2005

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
Sylvestre MUDACUMURA			Ρουαντέζος Γνωστός ως: «Radja», «Mupenzi Bernard», «General Major Mupenzi», «General Mudacumura» Από τον Νοέμβριο του 2009, παραμένει στρατιωτικός διοικητής του FDLR-FOCA. Βάση στην Kibua, έδαφος Masisi, ΛΔΚ.	Διοικητής του FDLR, ο οποίος ασκεί επιρροή στις πολιτικές του διατηρώντας το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του FDLR, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), και ο οποίος ενέχεται σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Ο Mudacumura (ή οι άνθρωποί του) διατηρούσε τηλεφωνική επαφή με τον αρχηγό του FDLR Murwanashyaka στη Γερμανία, μεταξύ άλλων τον καιρό της σφαγής του Busurungi (Μάιος του 2009), και με τον πολέμαρχο Major Guillaume τον καιρό των επιχειρήσεων Umoja Wetu και Kimia II το 2009. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για 27 περιπτώσεις στρατολόγησης και χρησιμοποίησης παιδιών από στρατεύματα υπό τη διοίκησή του στο Βόρειο Κίβου από το 2002 ως το 2007.	1.11.2005
Leodomir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Ρουάντα Rushashi (Βόρεια Επαρχία), Ρουάντα	Διευθυνση: Katoyi, Βόρειο Κίβου, ΛΔΚ Αρχηγός Επιτελείου FDLR/FOCA Ταξίαρχος	Σύμφωνα και με δημόσια προσιτές πηγές και με επίσημες αναφορές, ο Leodomir Mugaragu είναι Αρχηγός Επιτελείου των Forces Combattantes Abucunguzi/Combatant Force for the Liberation of Rwanda (FOCA), του ένοπλου βραχίονα του FDLR. Σύμφωνα με επίσημες αναφορές, ο Mugaragu είναι ανώτερος υπεύθυνος σχεδιασμού των στρατιωτικών επιχειρήσεων του FDLR στα ανατολικά εδάφη του Κονγκό.	1.12.2010
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17 Μαρτίου 1962, Kigali, Ρουάντα περί το 1966	Ρουαντέζος Βαθμός: Συνταγματάρχης Σημερινή διαμονή: Mwenga, Νότιο Κίβου, ΛΔΚ	Διοικητής της δεύτερης μεραρχίας του FOCA/των Εφεδρικών Ταξιαρχιών (ένοπλο τμήμα του FDLR). Πολιτικός ηγέτης ξένης ένοπλης ομάδας στη Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό, που εμποδίζει τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών, κατά παράβαση της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας 1857 (2008) OP 4 (b). Σύμφωνα με στοιχεία που συγκέντρωσε η Ομάδα Εμπειρογνομόνων της επιτροπής κυρώσεων κατά της ΛΔΚ, αναφερόμενα λεπτομερώς στην έκθεσή της της 13ης Φεβρουαρίου 2008, κορίτσια που διασώθηκαν από το FDLR-FOCA είχαν προηγουμένως απαχθεί και κακοποιηθεί σεξουαλικά. Από τα μέσα του 2007, το FDLR-FOCA, το οποίο προηγουμένως στρατολόγούσε αγόρια στο τέλος της εφηβικής τους ηλικίας, στρατολογεί τώρα διά της βίας παιδιά ηλικίας από 10 ετών. Στη συνέχεια, τα μικρότερα χρησιμοποιούνται ως συνοδοί και τα μεγαλύτερα σε ηλικία παιδιά χρησιμοποιούνται ως στρατιώτες στην πρώτη γραμμή, κατά παράβαση της απόφασης 1857 (2008) OP 4 (d) και (e) του Συμβουλίου Ασφαλείας.	3.3.2009
Dr. Ignace MURWANASHYAKA	Ignace	14 Μαΐου 1963, Butera (Ρουάντα) Ngoma, Butare (Ρουάντα)	Ρουαντέζος Κάτοικος Γερμανίας Τον Δεκέμβριο του 2009 αναγνωριζόταν ακόμη ως Πρόεδρος του πολιτικού σκέλους του FDLR-FOCA και ανώτατος αρχηγός των ενόπλων δυνάμεων του FDLR.	Πρόεδρος του FDLR και ανώτατος αρχηγός των ενόπλων δυνάμεων του, ασκεί επιρροή στις πολιτικές του και διατηρεί το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του FDLR, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003)· ενέχεται και σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Διατηρούσε τηλεφωνική επικοινωνία με τους επί τόπου στρατιωτικούς διοικητές, μεταξύ άλλων κατά τη σφαγή του Busurungi τον Μάιο του 2009· έδινε στρατιωτικές διαταγές στην ανώτατη διοίκηση· συμμετείχε	1.11.2005

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
			Συνελήφθη από τη Γερμανική Ομοσπονδιακή Αστυνομία στις 17 Νοεμβρίου 2009 ως ύποπτος εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και εγκλημάτων πολέμου στη ΛΔΚ, καθώς και βάσει άλλων κατηγοριών σχετικών με το σχηματισμό ξένης τρομοκρατικής οργάνωσης και τη συμμετοχή σε αυτήν.	στον συντονισμό της μεταβίβασης όπλων και πυρομαχικών σε μονάδες του FDLR και στη διαβίβαση ειδικών οδηγιών χρήσης· διαχειριζόταν μεγάλα χρηματικά ποσά προερχόμενα από την αθέμιτη πώληση φυσικών πόρων σε περιοχές υπό τον έλεγχο του FDLR (σελ. 24-25, 83) Μετέβη στην Ουγκάντα το 2006 κατά παράβαση της απαγόρευσης ταξιδιών. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται ως Πρόεδρος και στρατιωτικός αρχηγός του FDLR για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών από το FDLR στο Ανατολικό Κονγκό.	
Straton MUSONI	IO Musoni	6 Απριλίου 1961 (πιθανόν 4 Ιουνίου 1961) Mugambazi, Kigali, Ρουάντα	Διαβατήριο Ρουάντας που έληξε στις 10.9.2004 Κάτοικος Neuffen Γερμανίας Τον Νοέμβριο του 2009, αναγνωριζόταν ακόμη ως Α' Αντιπρόεδρος του πολιτικού σκέλους του FDLR-FOCA και Πρόεδρος της Ανώτατης Στρατιωτικής Διοίκησης του FDLR. Συνελήφθη από τη Γερμανική Ομοσπονδιακή Αστυνομία στις 17 Νοεμβρίου 2009 ως ύποπτος εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας και εγκλημάτων πολέμου στη ΛΔΚ, καθώς και βάσει άλλων κατηγοριών σχετικών με το σχηματισμό ξένης τρομοκρατικής οργάνωσης και τη συμμετοχή σε αυτήν.	Ως ηγέτης του FDLR, μια ξένη ένοπλη ομάδα που επιχειρεί στη ΛΔΚ, ο Musoni εμποδίζει τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών που ανήκουν στις ομάδες αυτές, κατά παράβαση της απόφασης 1649 (2005).	29.3.2007
Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi Colonel Mutebutsi	Νότιο Κίβου	Κονγκολέζος (Νότιο Κίβου) Συνελήφθη από τις αρχές της Ρουάντας τον Δεκέμβριο του 2007 όταν προσπάθησε να περάσει τα σύνορα προς τη ΛΔΚ. Σύμφωνα με πληροφορίες, τελεί ήδη «υπό περιορισμό της ελευθερίας κυκλοφορίας».	Πρώην Αναπληρωτής Περιφερειακός Στρατιωτικός Διοικητής της 10ης στρατιωτικής περιφέρειας FARDC τον Απρίλιο του 2004, ο οποίος απολύθηκε για απειθεία και συνένωσε τις δυνάμεις του με άλλους αποστάτες του RCD-G για να καταλάβουν με τη βία την πόλη Μπουκάβου τον Μάιο του 2004. Ενέχεται σε παραλαβή όπλων εκτός των δομών των FARDC και σε εφοδιασμό των ένοπλων και παραστρατιωτικών ομάδων για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003) κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων.	1.11.2005
Mathieu, Chui NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		«Συνταγματάρχης» ή «Στρατηγός». Παραδόθηκε από την κυβέρνηση της ΛΔΚ στο Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο στις 7 Φεβρουαρίου 2008.	Αρχηγός του επιτελείου του FNI και πρώην αρχηγός επιτελείου του FRPI, ο οποίος ασκεί επιρροή στις πολιτικές του διατηρώντας το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του FRPI, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), και ο οποίος ενέχεται σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Συνελήφθη από την MONUC στην Βυνία τον Οκτώβριο 2003. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών κάτω των 15 ετών στο Ιτούρι το 2006.	1.11.2005

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
Floribert Ngabu NJABU	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ngabu Ndjabu		Συνελήφθη και ετέθη σε κατ' οίκον περιορισμό στην Κινσάσα από τον Μάρτιο του 2005 για συμμετοχή του FNI σε καταπατήσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων.	Πρόεδρος του FNI, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), ο οποίος ενέχεται σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων.	1.11.2005
Laurent NKUNDA	Nkunda Mihigo Laurent Laurent Nkunda Bwatare Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	6 Φεβρουαρίου 1967 Βόρειο Κίβου/ Rutshuru 2 Φεβρουαρίου 1967	Κονγκολέζος Γνωστός ως: «Chairman» «General Nkunda» «Papa Six» Συνελήφθη στη Ρουάντα τον Ιανουάριο του 2009 και εν συνέχεια αντικαταστάθηκε ως διοικητής του CNDP στο Βόρειο Κίβου.	Πρώην Στρατηγός του RCD-G. Συνένωσε τις δυνάμεις του με άλλους αποστάτες του RCD-G για να καταλάβουν με τη βία την πόλη Μπουκάβου τον Μάιο του 2004. Πάρελαβε όπλα εκτός FARDC κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Ιδρυτής του Congrès national pour la défense du peuple (CNDP) το 2006, Ανώτερος αξιωματούχος του Rassemblement Congolais pour la Démocratie -Goma (RCD-G) μεταξύ 1998 - 2006, Αξιωματικός του Front patriotique rwandais (RPF) μεταξύ 1992-1998. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για 264 περιπτώσεις στρατολόγησης και χρησιμοποίησης παιδιών από τις υπό τη διοίκησή του δυνάμεις στο Βόρειο Κίβου μεταξύ 2002 και 2009. Παρόλο που συνελήφθη στη Ρουάντα τον Ιανουάριο του 2009 και παύθηκε από Πρόεδρος του CNDP, εξακολουθούσε τον Νοέμβριο του 2009 να ασκεί κάποιον έλεγχο επί του CNDP και του διεθνούς του δικτύου.	1.11.2005
Felicien NSANZUBUKI-RE	Fred Irakeza	1967 Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Ρουάντα		Σύμφωνα με πολλές πηγές, ο Felicien Nsanzubukire είναι αρχηγός του Α' Τάγματος του FDLR, έχει δε ως βάση την περιοχή Uvira-Sange του Νότιου Κίβου. Ο Felicien Nsanzubukire είναι μέλος του FDLR από το 1994, αν όχι και πιο πριν, και επιχειρεί στο Ανατολικό Κονγκό από τον Οκτώβριο του 1998. Σύμφωνα με αναφορές της ομάδας εμπειρογνομόνων της Επιτροπής Κυρώσεων, ο Felicien Nsanzubukire επέστρεψε και συντόνιζε τη διακίνηση πυρομαχικών και όπλων τουλάχιστον από τον Νοέμβριο του 2008 ως τον Απρίλιο του 2009 από την Τανζανία μέσω της Λίμνης Ταγκανίκα προς μονάδες του FDLR εγκατεστημένες στις περιοχές Uvira και Fizi του Νότιου Κίβου.	1.12.2010
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1 Ιανουαρίου 1964, Gaseke, Επαρχία Gisenyi, Ρουάντα Μάλλον περί το 1964.	Ρουαντζέζος Βαθμός: Συνταγματάρχης Σημερινή διαμονή: Peti, σύνορα Walikale - Masisis, ΛΔΚ Άλλα: Έλαβε στρατιωτική εκπαίδευση στην Αίγυπτο.	Διοικητής της Α' Μερραρχίας του FOCA (ένοπλο τμήμα του FDLR). Στρατιωτικός ηγέτης ξένης ένοπλης ομάδας της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, που εμποδίζει τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών, κατά παράβαση της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας 1857 (2008) ΟΡ 4 (b). Σύμφωνα με στοιχεία που συγκέντρωσε η Ομάδα Εμπειρογνομόνων της επιτροπής κυρώσεων κατά της ΛΔΚ, αναφερόμενα λεπτομερώς στην έκθεσή της της 13ης Φεβρουαρίου 2008, κορίτσια που ελευθερώθηκαν από την εξουσία του FDLR-FOCA είχαν προηγουμένως απαχθεί και κακοποιηθεί σεξουαλικά. Από τα μέσα του 2007, το FDLR-FOCA, το οποίο προηγουμένως στρατολογούσε αγόρια στο τέλος της εφηβικής τους ηλικίας, στρατολογεί τώρα διά της βίας παιδιά από 10 ετών. Στη συνέχεια, τα μικρότερα χρησιμοποιούνται ως συνοδοί και τα μεγαλύτερα σε ηλικία παιδιά χρησιμοποιούνται ως στρατιώτες στην πρώτη γραμμή, κατά παράβαση της απόφασης 1857 (2008) ΟΡ 4 (d) και (e).	3.3.2009

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
James NYAKUNI			Ουγκαντέζος	Εμπορικός συνεταιρισμός με τον Commandant Jerome, ιδίως για λαθρεμπόριο διαμέσου των συνόρων ΛΔΚ/Ουγκάντας, επίσης δε υποψίες για λαθρεμπόριο όπλων και στρατιωτικού υλικού με φορτηγά στα οποία δεν έγιναν έλεγχοι. Παραβίαση του εμπάργκο όπλων και εφοδιασμός των ενόπλων και παραστρατιωτικών ομάδων για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), καθώς και χρηματοδοτική στήριξη τους ώστε να μπορούν να διεξάγουν στρατιωτικές επιχειρήσεις.	1.11.2005
Stanislas NZEYIMANA	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateso Mlamba	1 Ιανουαρίου 1966, Mugusa (Butare), Ρουάντα περί το 1967 κατ' άλλους 28 Αυγούστου 1966	Ρουαντέζος Τον Νοέμβριο του 2009, αναγνωριζόταν ως Υποστράτηγος Stanislas Nzeyimana, Υπαρχηγός FDLR Σημερινή διεύθυνση: Kalonge, Masisi, Βόρειο Κίβου, ΛΔΚ ή Kibua, ΛΔΚ. Συχνές μετακινήσεις στην Kigoma	Υπαρχηγός του FOCA (ένοπλο τμήμα του FDLR). Στρατιωτικός ηγέτης ξένης ένοπλης ομάδας της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό, που εμποδίζει τον αφοπλισμό και τον οικειοθελή επαναπατρισμό ή την επανεγκατάσταση των μαχητών, κατά παράβαση της απόφασης του Συμβουλίου Ασφαλείας 1857 (2008) OP 4 (b). Σύμφωνα με στοιχεία που συγκέντρωσε η Ομάδα Εμπειρογνομών της επιτροπής κυρώσεων κατά της ΛΔΚ, αναφερόμενα λεπτομερώς στην έκθεσή της της 13ης Φεβρουαρίου 2008, κορίτσια που ελευθερώθηκαν από την εξουσία του FDLR-FOCA είχαν προηγουμένως απαχθεί και κακοποιηθεί σεξουαλικά. Από τα μέσα του 2007, το FDLR-FOCA, το οποίο προηγουμένως στρατολογούσε αγόρια στο τέλος της εφηβικής τους ηλικίας, στρατολογεί τώρα διά της βίας παιδιά ηλικίας από 10 ετών. Στη συνέχεια, τα μικρότερα χρησιμοποιούνται ως συνοδοί και τα μεγαλύτερα σε ηλικία παιδιά χρησιμοποιούνται ως στρατιώτες στην πρώτη γραμμή, κατά παράβαση της απόφασης 1857 (2008) OP 4 (d) και (e).	3.3.2009
Dieudonné OZIA MAZIO	Ozia Mazio	6 Ιουνίου 1949, Ariwara	Κονγκολέζος Γνωστός ως: «Omari» «Mr Omari» Απεβίωσε στην Ariwara στις 23 Σεπτεμβρίου 2008.	Πρόεδρος του FEC στο Aq. Χρηματοοικονομικοί σχεδιασμοί με τον Commandant Jerome και το FAPC και λαθρεμπόριο όπλων διαμέσου των συνόρων ΛΔΚ/Ουγκάντας, το οποίο επιτρέπει τη διάθεση εφοδίων και μετρητών στον Commandant Jerome και τα στρατεύματά του. Παραβίαση του εμπάργκο όπλων και εφοδιασμός των ενόπλων και παραστρατιωτικών ομάδων για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda Στρατηγός Taganda		Κονγκολέζος Γνωστός ως: «Terminator» «Major» Τον Νοέμβριο του 2009, de facto στρατιωτικός αρχηγός του CNDP, μετά τη σύλληψη του Στρατηγού Laurent Nkunda τον Ιανουάριο του 2009. Πρώην αρχηγός επιτελείου του CNDP. Βάση στην Bunagana και Rutshuru.	Στρατιωτικός Διοικητής του UPC/L, ο οποίος ασκεί επιρροή στις πολιτικές του διατηρώντας το πρόσταγμα και τον έλεγχο των δραστηριοτήτων των δυνάμεων του UPC/L, μιας από τις ένοπλες και παραστρατιωτικές ομάδες για τις οποίες κάνει λόγο η παράγραφος 20 της απόφασης 1493 (2003), και ο οποίος ενέχεται σε εμπόριο όπλων κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων. Διορίστηκε στρατηγός στους κόλπους του FARDC τον Δεκέμβριο του 2004, αρνήθηκε όμως να δεχθεί την προαγωγή αυτή, και έτσι έμεινε εκτός FARDC. Σύμφωνα με το Γραφείο του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, ευθύνεται για τη στρατολόγηση και χρησιμοποίηση παιδιών στο Ιτούρι το 2002 και 2003, αμέσως δε ή/και ως υπεύθυνος διοικητής για 155 περιπτώσεις στρατολόγησης και χρησιμοποίησης παιδιών στο Βόρειο Κίβου μεταξύ 2002 και 2009. Ως Αρχηγός Επιτελείου του CNDP, ευθύνεται και αμέσως και ως υπεύθυνος διοικητής για τη σφαγή της Kiwanja (Νοέμβριος του 2008).	1.11.2005

Όνοματεπώνυμο	Γνωστός και ως	Τόπος και χρόνος γεννήσεως	Αναγνωριστικά στοιχεία	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
			Αφότου ανέλαβε ως de facto στρατιωτικός αρχηγός του CNDP τον Ιανουάριο του 2009, έλαβε εντολή να διαχειριστεί την ενσωμάτωσή του στις FARDC και ονομάστηκε (καίτοι το αρνούνται επισήμως οι FARDC) αναπληρωτής επιχειρησιακός διοικητής της Kimia II.		
Innocent ZIMURINDA		1η Σεπτεμβρίου 1972 1975 Ngungu, Έδαφος Masisi, Επαρχία Βόρειου Κίβου, ΛΔΚ	Αντισυνταγματάρχης Σύμφωνα και με δημόσια προσιτές πηγές και με επίσημες αναφορές, ο Αν/χης Innocent Zimurinda υπήρξε αξιωματικός του Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP) το οποίο ενσωματώθηκε στις Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) στις αρχές του 2009.	Σύμφωνα με πολλές πηγές, ο Αν/χης Innocent Zimurinda, υπό την ιδιότητά του ως ενός από τους διοικητές της 231ης Ταξιαρχίας των FARDC, έδωσε διαταγές που οδήγησαν στη σφαγή 100 και πλέον Ρουαντέζων προσφύγων, κυρίως γυναικόπαιδων, κατά τη διάρκεια στρατιωτικής επιχειρήσης στην περιοχή Shalio τον Απρίλιο του 2009. Σύμφωνα με αναφορές της ομάδας εμπειρογνομόνων της Επιτροπής Κυρώσεων, ο Αν/χης Innocent Zimurinda εθεάθη από αυτόπτες μάρτυρες να αρνείται να αφήσει ελεύθερα τρία παιδιά υπό τη διοίκησή του στο Kalehe στις 29 Αυγούστου 2009. Σύμφωνα με πολλές πηγές, ο Αν/χης Innocent Zimurinda, προτού ενταχθεί στις FARDC το CNDP, συμμετέσχε σε μια επιχείρηση του CNDP τον Νοέμβριο του 2008 που οδήγησε στη σφαγή 89 αμάχων, μεταξύ των οποίων και γυναικόπαιδα, στην περιοχή Kiwanja. Τον Μάρτιο του 2010, 51 ομάδες προάσπισης ανθρώπινων δικαιωμάτων που λειτουργούσαν στο Ανατολικό Κονγκό δημοσίευσαν ηλεκτρονική καταγγελία όπου ισχυρίζονταν ότι ο Αν/χης Innocent Zimurinda ευθύνεται για πολλές καταπατήσεις ανθρώπινων δικαιωμάτων και συγκεκριμένα για τον φόνο πολλών αμάχων, μεταξύ των οποίων και γυναικόπαιδα, μεταξύ Φεβρουαρίου του 2007 και Αυγούστου του 2007. Στην ίδια καταγγελία, ο Αν/χης Innocent Zimurinda κατηγορείται ως υπεύθυνος για τον βιασμό μεγάλου αριθμού γυναικών και κοριτσιών. Σύμφωνα με δήλωση του Ειδικού Αντιπροσώπου του ΓΓ για τα παιδιά και τις ένοπλες συγκρούσεις, με ημερομηνία 21 Μαΐου 2010, ο Innocent Zimurinda ενέχεται στην αυθαίρετη εκτέλεση στρατολογημένων παιδιών, μεταξύ άλλων κατά την επιχείρηση Kimia II. Σύμφωνα με την ίδια δήλωση, αρνήθηκε να επιτρέψει στην Αποστολή των ΗΕ στη ΛΔΚ (MONUC) να ελέγξει αν υπάρχουν ανήλικοι στα στρατεύματά του. Σύμφωνα με την Ομάδα Εμπειρογνομόνων της επιτροπής κυρώσεων κατά της ΛΔΚ, ο Αν/χης Innocent Zimurinda ευθύνεται αμέσως και ως υπεύθυνος διοικητής για τη στρατολόγηση και διατήρηση παιδιών σε στρατιωτικές δυνάμεις υπό τη διοίκησή του.	1.12.2010

β) Κατάλογος οντοτήτων αναφερόμενων στα άρθρα 3, 4 και 5

Επωνυμία	Άλλες επωνυμίες	Διεύθυνση	Αναγνωριστικές πληροφορίες	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, ΛΔΚ	Ιδιωτική αεροπορική εταιρία, λειτουργεί με βάση το Butembo. Από τον Δεκέμβριο του 2008, η BAL δεν έχει πλέον άδεια πτητικής λειτουργίας στη ΛΔΚ.	Ο Kisoni Kambale (απεβίωσε στις 5 Ιουλίου 2007 και στη συνέχεια διεγράφη από τον κατάλογο στις 24 Απριλίου 2008) χρησιμοποίησε την αεροπορική εταιρεία του για μεταφορά χρυσού του FNI, τροφίμων και όπλων μεταξύ Mongbwalu και Butembo. Αυτό συνιστά «παροχή συνδρομής» σε παράνομες ένοπλες ομάδες κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων των αποφάσεων 1493 (2003) και 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, ΛΔΚ Τηλ: +253 (0) 99 983 784	Εμπόριο χρυσού στο Butembo.	Η CONGOCOM ανήκε στον Kambale Kisoni (απεβίωσε στις 5 Ιουλίου 2007 και στη συνέχεια διεγράφη από τον κατάλογο στις 24 Απριλίου 2008). Ο Kambale δέσμευε σχεδόν το σύνολο της παραγωγής χρυσού της περιφέρειας Mongbwalu, η οποία ελέγχεται από τον FNI. Ο FNI έχει σημαντικά εισοδήματα από τους φόρους που επιβάλλει στην παραγωγή χρυσού. Αυτό συνιστά «παροχή συνδρομής» σε παράνομες ένοπλες ομάδες κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων των αποφάσεων 1493 (2003) και 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL Avenue Président Mobutu Goma, ΛΔΚ (διατηρεί και γραφεία στο Gisenyi της Ρουάντας) GLBC, B. P. 315, Goma, ΛΔΚ (διατηρεί και γραφεία στο Gisenyi της Ρουάντας)	Από τον Δεκέμβριο του 2008, η GLBC δεν έχει πλέον επιχειρησιακό αεροσκάφος, μολονότι ορισμένα αεροσκάφη συνέχισαν να πραγματοποιούν πτήσεις το 2008, παρά τις κυρώσεις των Ηνωμένων Εθνών.	Οι CAGL και GLBC είναι επιχειρήσεις που ανήκουν στον Douglas MPAMO. Πρόκειται για άτομο που υπόκειται ήδη σε κυρώσεις δυνάμει της απόφασης 1596(2005). Οι CAGL και GLBC έχουν χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά όπλων και πυρομαχικών κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων των αποφάσεων 1493 (2003) και 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Ουγκάντα	Εξαγωγική εταιρεία χρυσού στην Kampala. (Διευθυντές: ο κ. Rajendra Kumar Vaya και ο κ. Hirendra M. Vaya).	Η MACHANGA αγόραζε χρυσό μέσω τακτικών εμπορικών σχέσεων με εμπόρους της ΛΔΚ που διατηρούν στενούς δεσμούς με πολιτοφυλακές. Αυτό συνιστά «παροχή συνδρομής» σε παράνομες ένοπλες ομάδες κατά παράβαση του εμπάργκο όπλων 1493 (2003) και 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)	TPD	Goma, Βόρειο Κίβου	Τον Δεκέμβριο του 2008, το TPD εξακολουθούσε να υφίσταται και είχε γραφεία σε διάφορες πόλεις στο Masisi και στο Rutshuru, οι δραστηριότητές του όμως είχαν σχεδόν σταματήσει.	Ενέχεται σε παραβίαση του εμπάργκο όπλων, παρέχοντας βοήθεια στο RCD-G, και ειδικότερα προμηθεύοντας φορτηγά για τη μεταφορά όπλων και στρατευμάτων και μεταφέροντας όπλα για να διανεμηθούν σε μερίδες του πληθυσμού στο Masisi και στο Rutshuru του Βόρειου Κίβου στις αρχές του 2005.	1.11.2005

Επωνυμία	Άλλες επωνυμίες	Διεύθυνση	Αναγνωριστικές πληροφορίες	Λόγοι καταγραφής	Ημερομηνία ορισμού
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Street Kise- mente Kampala, Uganda Τηλ.: +256 41 533 578/9. Εναλλακτική διεύθυνση: PO Box 22709, Kam- pala, Ουγκάντα	Εξαγωγική εταιρεία χρυσού στην Kampala. Διευθυντές ο κ. J.V. LODHIA, γνωστός ως «Chuni», και ο γιος του κ. Kunal LODHIA.	Η UCI αγόραζε χρυσό μέσω τακτικών εμπορικών σχέσεων με εμπόρους της ΛΔΚ που διατηρούν στενούς δεσμούς με πολιτοφυλακές. Αυτό συνιστά «παροχή συνδρομής» σε παράνομες ένοπλες ομάδες κατά παράβαση των αποφάσεων 1493 (2003) και 1596 (2005).	29.3.2007

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με την ενίσχυση για την κάλυψη των δαπανών απομάκρυνσης νεκρών ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας και καταστροφής αυτών (Κρατική ενίσχυση C 1/10 — Βέλγιο)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 7263]

(Τα κείμενα στη γαλλική και την ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2010/789/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ), και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α) ⁽²⁾,

Αφού κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τα εν λόγω άρθρα ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Μετά την καταγγελία που της υποβλήθηκε στις 23 Απριλίου 2007, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει τη διαδικασία εξέτασης σχετικά με εικαζόμενες κρατικές ενισχύσεις που χορηγήσε το Βέλγιο για την κάλυψη των δαπανών απομάκρυνσης νεκρών ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας και καταστροφής αυτών.
- (2) Στις 2 Ιουλίου 2007 η Επιτροπή απηύθυνε επιστολή προς τις βελγικές αρχές ζητώντας πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω μέτρο. Οι βελγικές αρχές διαβίβασαν τις πληροφορίες με την επιστολή τους της 27ης Ιουλίου 2007, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 3 Αυγούστου 2007. Στις 21 Αυγούστου 2007 πραγματοποιήθηκε τεχνική σύσκεψη ύστερα από αίτημα των αρμόδιων βελγικών αρχών. Ύστερα από αυτήν τη σύσκεψη οι εν λόγω αρχές διέδξαν, στις 4 Οκτωβρίου 2007, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με την προαναφερόμενη υπόθεση.
- (3) Με επιστολή τους της 10ης Σεπτεμβρίου 2007 οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν το Βέλγιο ότι το καθεστώς ενισχύσεων ήταν καταχωρισμένο στο μητρώο μη κοινοποιηθέντων ενισχύσεων με τον αριθμό NN 56/2007, δεδομένου ότι ένα μέρος των ενισχύσεων είχε ήδη καταβληθεί.

- (4) Μια δεύτερη τεχνική σύσκεψη πραγματοποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2007 ύστερα από αίτημα των αρμόδιων βελγικών αρχών.
- (5) Με επιστολή τους της 25ης Οκτωβρίου 2007 οι υπηρεσίες της Επιτροπής ζήτησαν από τις βελγικές αρχές να δώσουν περαιτέρω πληροφορίες και διευκρινίσεις. Επειδή δεν έλαβαν απάντηση σε αυτή τους την επιστολή εντός της ταχθείσας προθεσμίας, οι εν λόγω υπηρεσίες απηύθυναν, στις 21 Δεκεμβρίου 2007, επιστολή υπενθύμισης προς τις βελγικές αρχές με νέα προθεσμία απάντησης.
- (6) Στις 4 Ιουνίου 2008, επειδή δεν είχαν λάβει απάντηση στην πρώτη επιστολή υπενθύμισης εντός της ταχθείσας προθεσμίας, οι υπηρεσίες της Επιτροπής απηύθυναν νέα επιστολή υπενθύμισης εφιστώντας την προσοχή των βελγικών αρχών στο γεγονός ότι σε περίπτωση μη τήρησης της νέας προθεσμίας απάντησης των τεσσάρων εβδομάδων η Επιτροπή θα μπορούσε να εκδώσει εντολή για τη διάθεση πληροφοριών κατ' εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου, της 22ας Μαρτίου 1999, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ ⁽⁴⁾. Η προθεσμία αυτή έληξε στις 4 Ιουλίου 2008. Για τον λόγο αυτό η Επιτροπή την 1η Οκτωβρίου 2008 εξέδωσε απόφαση ζητώντας από τις βελγικές αρχές να διαδίσουν τις ζητούμενες πληροφορίες. Με την εν λόγω απόφαση η Επιτροπή ζητούσε από τις βελγικές αρχές να της διαβιβάσουν, μεταξύ άλλων, τα πληροφοριακά δελτία που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 794/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 του Συμβουλίου για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του άρθρου 93 της συνθήκης ΕΚ ⁽⁵⁾, με στόχο την αξιολόγηση των ενισχύσεων που χορηγήθηκαν μετά τις 31 Ιανουαρίου 2007.
- (7) Οι βελγικές αρχές απάντησαν τελικά με επιστολή τους στις 27 Νοεμβρίου 2008 και διαβίβασαν συμπληρωματικές πληροφορίες στις 5 Δεκεμβρίου 2008. Ωστόσο δεν κοινοποίησαν τα δελτία πληροφοριών που είχαν ζητηθεί με την απόφαση της Επιτροπής της 1ης Οκτωβρίου 2008.
- (8) Στις 27 Ιανουαρίου 2009 η Επιτροπή απηύθυνε αίτημα προς τις βελγικές αρχές για τη διάθεση συμπληρωματικών πληροφοριών. Οι βελγικές αρχές απάντησαν με επιστολή τους της 16ης Μαρτίου 2009, η οποία πρωτοκολλήθηκε στις 19 Μαρτίου 2009.

⁽¹⁾ Αρχής γενομένης από την 1η Δεκεμβρίου 2009, τα άρθρα 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ μετατράπηκαν αντιστοίχως σε άρθρα 107 και 108 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ»). Σε αμφότερες τις συνθήκες οι διατάξεις είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημες. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, οι παραπομπές στα άρθρα 107 και 108 της ΣΛΕΕ θεωρούνται, όπου ενδείκνυται, ως παραπομπές στα άρθρα 87 και 88 αντιστοίχως της συνθήκης ΕΚ.

⁽²⁾ ΕΕ L 1 της 3.1.1994, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ C 191 της 15.7.2010, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 83 της 27.3.1999, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 140 της 30.4.2004, σ. 1.

- (9) Με επιστολή της στις 14 Ιανουαρίου 2010 η Επιτροπή ενημέρωσε το Βέλγιο σχετικά με την απόφασή της να κινηθεί τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 108 παράγραφος 2 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ») σχετικά με την κοινοποιηθείσα ενίσχυση. Η απόφαση της Επιτροπής να κινηθεί τη διαδικασία δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 15 Ιουλίου 2010. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με τα εν λόγω μέτρα. Κανείς τρίτος ενδιαφερόμενος δεν υπέβαλε παρατηρήσεις.
- (10) Με επιστολή τους στις 19 Φεβρουαρίου 2010 οι βελγικές αρχές ζήτησαν να παραταθεί κατά ένα μήνα η προθεσμία απάντησης που προέβλεπε η επιστολή της Επιτροπής της 14ης Ιανουαρίου 2010. Με επιστολή της της 5ης Μαρτίου 2010, η Επιτροπή ενέκρινε την παράταση της προθεσμίας απάντησης κατά έναν μήνα. Τελικά, με επιστολή τους στις 12 Μαρτίου 2010, οι βελγικές αρχές εξέφρασαν την αντίθεσή τους σχετικά με την απόφαση κίνησης της διαδικασίας.

II. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

II.1 Απόφαση της Επιτροπής — Υπόθεση αριθ. NN 48/2003

- (11) Κατά τη διάρκεια της έρευνας της Επιτροπής κατέστη σαφές ότι η καταγγελία αφορούσε την εφαρμογή του καθεστώτος ενισχύσεων το οποίο έχει εγκριθεί από την Επιτροπή στις 26 Νοεμβρίου 2003 και αφορούσε την κρατική ενίσχυση NN 48/2003 (ex. N. 157/2003) με τίτλο «Διαχείριση της απομάκρυνσης και της καταστροφής των νεκρών ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας». Η υπόθεση αυτή αφορούσε ένα καθεστώς που κοινοποίησαν οι βελγικές αρχές, σύμφωνα με το οποίο το βελγικό κράτος θα μπορούσε να χορηγήσει, υπό μορφή επιδοτούμενων υπηρεσιών, ενίσχυση σε γεωργικές εκμεταλλεύσεις για την κάλυψη όλων των δαπανών για την απομάκρυνση, την αποθήκευση, τη μεταποίηση και την καταστροφή νεκρών ζώων.
- (12) Προκειμένου να εκδοθεί η απόφαση εκκαθάρισης και ενόψει της επικείμενης έναρξης ισχύος των κατευθυντήριων γραμμών της Κοινότητας σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για εξετάσεις ΜΣΕ, νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση και σφάγιο-απορρίμματα («οι κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ») ⁽¹⁾ της 1ης Ιανουαρίου 2004, οι βελγικές αρχές δεσμεύθηκαν να τροποποιήσουν το εν λόγω καθεστώς. Οι τροποποιήσεις αυτές ήταν απαραίτητες προκειμένου να υπάρξει συμμόρφωση προς τους όρους των κατευθυντήριων γραμμών για τις ΜΣΕ (μεταδοτικές σπογγώδεις εγκεφαλοπάθειες) και ειδικότερα το σημείο 29. Σύμφωνα με αυτό το σημείο τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατικές ενισχύσεις μέχρι το 100 % των δαπανών απομάκρυνσης νεκρών ζώων και μέχρι το 75 % των δαπανών για την καταστροφή των νεκρών ζώων. Το βελγικό καθεστώς, όπως κοινοποιήθηκε, δεν ήταν σύμφωνο προς αυτή τη διάταξη, επειδή προέβλεπε ότι η ενίσχυση θα μπορούσε να καλύψει το 100 % των δαπανών καταστροφής των νεκρών ζώων.
- (13) Κατόπιν των αναφερομένων στις αιτιολογικές σκέψεις 11 και 12, οι βελγικές αρχές δεσμεύθηκαν (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 33 και 34 της απόφασης της Επιτροπής σχετικά με την

υπόθεση αριθ. NN 48/2003) να τροποποιήσουν αναλόγως το καθεστώς ενισχύσεων τους κατά τρόπον ώστε, από την 1η Ιανουαρίου 2004, οι προβλεπόμενες ενισχύσεις για την κάλυψη του κόστους καταστροφής των νεκρών ζώων να μην υπερβαίνουν το 75 % κατ' ανώτατο όριο των σχετικών δαπανών αντί για το 100 %. Οι βελγικές αρχές δεσμεύθηκαν εξάλλου να αποστείλουν στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τα μέσα Δεκεμβρίου του 2003, αποδεικτικά στοιχεία ότι θα είχαν πραγματοποιήσει τις απαραίτητες αλλαγές στο καθεστώς ενισχύσεων.

- (14) Βάσει αυτών των δεσμεύσεων, η Επιτροπή ενέκρινε το εν λόγω καθεστώς για διάρκεια πέντε ετών από τις 31 Ιανουαρίου 2002. Συνεπώς, η εν λόγω προθεσμία εξέπνευσε στις 31 Ιανουαρίου 2007.

II.2 Καταγγελία

- (15) Στις 23 Απριλίου 2007 η Επιτροπή έλαβε καταγγελία σύμφωνα με την οποία οι βελγικές αρχές παραβίαζαν τις κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ καθώς συνέχισαν να χορηγούν ενισχύσεις που έφθαναν μέχρι το 100 % τόσο για την απομάκρυνση των νεκρών ζώων όσο και για την καταστροφή τους.

III. ΛΕΠΤΟΜΕΡΗΣ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

- (16) Το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων αφορά ένα περιφερειακό μέτρο που έχει ως στόχο να καλύψει το σύνολο του κόστους παροχής υπηρεσιών σχετικά με την απομάκρυνση, τη μεταφορά, την αποθήκευση, τη μεταποίηση και την καταστροφή των νεκρών ζώων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται στην περιφέρεια της Βαλονίας.
- (17) Η οργάνωση και η διαχείριση της εξάλειψης των νεκρών ζώων στις εν λόγω εκμεταλλεύσεις έγινε μέσω διαγωνισμού για τη σύναψη δημόσιας σύμβασης παροχής υπηρεσιών που οργάνωσαν οι περιφερειακές αρχές. Μετά από γενική πρόσκληση υποβολής προσφορών που προκηρύχθηκε σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη σύναψη δημόσιας σύμβασης υπηρεσιών ⁽²⁾, ο εν λόγω διαγωνισμός κατακυρώθηκε στις 31 Ιανουαρίου 2002 στην εταιρεία SA RENDAC-UEDES. Η σχετική σύμβαση ήταν χωρισμένη σε τρία διαφορετικά μέρη που αντιστοιχούσαν στις διαφορετικές υπηρεσίες που θα έπρεπε να προσφερθούν:
- συγκέντρωση των νεκρών ζώων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις και μεταφορά τους προς κάποια μονάδα μεταποίησης, ει δυνατόν μέσω ενός κέντρου συγκέντρωσης ή μιας εγκατάστασης ενδιάμεσης αποθήκευσης,
 - μεταποίηση των νεκρών ζώων, τα οποία θεωρούνται εξ ολοκλήρου ως υλικά ειδικού κινδύνου και μεταφορά των απορριμμάτων που προκύπτουν από τη μεταποίηση προς μονάδες θερμικής καταστροφής, και
 - πλήρης καταστροφή των απορριμμάτων που προκύπτουν από αυτή την επεξεργασία στις εν λόγω ειδικές εγκαταστάσεις.

⁽¹⁾ EE C 324 της 24.12.2002, σ. 2.

⁽²⁾ EE S 156 της 16.8.2001.

- (18) Η εταιρεία SA RENDAC-UDES ήταν η μόνη που συμμετέχε σε αυτό τον διαγωνισμό και για τα τρία μέρη. Ο διαγωνισμός συνεπώς κατακυρώθηκε στην εταιρεία αυτή στις 31 Ιανουαρίου 2002 για περίοδο 5 ετών. Σύμφωνα με πληροφορίες που κοινοποίησαν οι βελγικές αρχές, η ισχύς της σύμβασης παρατάθηκε τουλάχιστον τέσσερις φορές: μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008, μέχρι τις 30 Ιουνίου 2009 και, τέλος, μέχρι τη μελλοντική σύναψη της νέας δημόσιας σύμβασης η οποία, σύμφωνα με τις βελγικές αρχές, θα μπορούσε να αρχίσει να εφαρμόζεται από το τρίτο τρίμηνο του 2010.
- (19) Το εν λόγω καθεστώς ενισχύσεων προβλέπει τη χορήγηση ενίσχυσης στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Οι βελγικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι, παρά το γεγονός ότι χορηγείται άμεσα στην εταιρεία SA RENDAC-UDEC ως παρόχου των υπηρεσιών, όσον αφορά το κόστος των υπηρεσιών που παρέχονται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις, η ενίσχυση εχορηγείται κατευθείαν στους γεωργούς προκειμένου να καλύψουν το σύνολο των δαπανών τους σε σχέση με τις διάφορες εργασίες συγκέντρωσης, μεταφοράς, αποθήκευσης, μεταποίησης και καταστροφής με τις οποίες θα επιβαρύνονταν, εάν δεν υπήρχε το καθεστώς ενισχύσεων. Οι βελγικές αρχές ανέφεραν επίσης ότι τα ποσά που καταβάλλονταν κατευθείαν στην εταιρεία SA RENDAC-UDES ως αμοιβή για τις υπηρεσίες που παρείχε στους γεωργούς αντιστοιχούσαν εξ ολοκλήρου και μόνο στα ποσά των συμβάσεων παροχής υπηρεσιών που εκτελέστηκαν.
- (20) Η υπηρεσία απορριμμάτων του περιφερειακού υπουργείου περιβάλλοντος της Βαλονίας ανέλαβε να πληρώνει τους λογαριασμούς που εξέδιδε η SA RENDAC-UDES, εν μέρει κατ' αποκοπή και εν μέρει βάσει τιμολογίων.
- (21) Στο πλαίσιο της εξέτασης της υπόθεσης αριθ. NN 48/2003, οι βελγικές αρχές επιβεβαίωσαν ότι το καθεστώς αφορά μόνο τα ζώα που βρέθηκαν νεκρά στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας. Δεν αφορά τα νεκρά ζώα στις αγορές ζώων ή στα σφαγεία.

IV. ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΤΗΣ 13ΗΣ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ 2010

- (22) Στην απόφαση της Επιτροπής της 13ης Ιανουαρίου 2010 σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας εξέτασης εκφράζονται αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβατότητα του καθεστώτος ενισχύσεων με τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα μέτρα του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων που είχαν ως στόχο να καλύψουν πάνω από το 75 % του κόστους καταστροφής των νεκρών ζώων μπορούν να θεωρηθούν ότι είναι ασυμβίβαστα με την εσωτερική αγορά βάσει των κατευθυντηρίων γραμμών ΜΣΕ και των κατευθυντηρίων γραμμών 2007-2013 της Κοινότητας όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις στον τομέα της γεωργίας και της δασοκομίας 2007-2013 («οι κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013») ⁽¹⁾.
- (23) Εξάλλου, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Επιτροπή ενέκρινε το καθεστώς ενισχύσεων μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2007 βάσει των δεσμεύσεων των βελγικών αρχών, οι οποίες έπρεπε να τροποποιήσουν το καθεστώς προκειμένου να τηρούνται οι όροι που προβλέπουν οι κατευθυντήριες γραμμές ΜΕΒ από την 1η Ιανουαρίου 2004 και επειδή οι δεσμεύσεις αυτές δεν τηρήθηκαν από

τις εν λόγω αρχές, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση που έχει ως στόχο να καλύψει το κόστος καταστροφής των σφαγίων σε ποσοστό άνω του 75 % χορηγήθηκε καταχρηστικά.

- (24) Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999 και σε συνδυασμό με το άρθρο 16 του ίδιου κανονισμού σχετικά με την καταχρηστική χορήγηση των ενισχύσεων, η Επιτροπή αποφάσισε να κινήσει την τυπική διαδικασία εξέτασης και κάλεσε το Βέλγιο να υποβάλει τις παρατηρήσεις του.

V. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΒΕΛΓΙΟΥ

- (25) Με την απάντησή του της 12ης Μαρτίου 2010, το Βέλγιο ενημέρωσε την Επιτροπή ότι θα ελάμβανε τα απαραίτητα μέτρα για τη σύναψη μιας νέας δημόσιας σύμβασης παροχής υπηρεσιών. Σύμφωνα με τις βελγικές αρχές, η ειδική συγγραφή υποχρεώσεων σε σχέση με την εν λόγω νέα δημόσια σύμβαση παροχής υπηρεσιών επρόκειτο να ολοκληρωθεί το αργότερο στις 15 Απριλίου 2010 και η σύμβαση θα μπορούσε να εφαρμόζεται από το τρίτο τρίμηνο του 2010. Εν τω μεταξύ, οι βελγικές αρχές ανέφεραν ότι η δημόσια σύμβαση παροχής υπηρεσιών που συνήφθη στις 31 Ιανουαρίου 2002 παρετάθη με τροποποιητική σύμβαση υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που ίσχυαν κατά τη σύναψή της στις 31 Ιανουαρίου 2002.
- (26) Επιπροσθέτως, οι βελγικές αρχές ανέφεραν ότι i) η περιφέρεια της Βαλονίας θα ζητήσει την εφαρμογή της αρχής των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας για τη διευθέτηση της κατάστασης των γεωργικών εκμεταλλεύσεων όσον αφορά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2004 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2008 και ii) ότι εντός τριών μηνών κατ' ανώτατο όριο θα ανακτήσουν από κάθε γεωργική εκμετάλλευση ποσό που αντιστοιχεί στο 25 % του κόστους μεταποίησης και καταστροφής των νεκρών ζώων, το οποίο θα υπολογισθεί για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2008 μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος της νέας σύμβασης.
- (27) Τέλος, οι βελγικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι θα απαιτήσουν την ανάκτηση των ποσών των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 της Επιτροπής, της 6ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στους τομείς της γεωργίας και της αλιείας (?) οι οποίες υπερβαίνουν τις 3 000 ευρώ σε περίοδο τριών ετών. Οι βελγικές αρχές ανέφεραν επίσης ότι υπέρβαση του ανώτατου επιτρεπόμενου ποσού των 3 000 ευρώ είχε γίνει σε σχέση με 58 γεωργικές εκμεταλλεύσεις.

VI. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ

VI.1. Ύπαρξη κρατικής ενίσχυσης κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ

- (28) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά στο μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές οι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη μέλη ή με κρατικούς πόρους και νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχείρισης ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής.

⁽¹⁾ ΕΕ C 319 της 27.12.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 325 της 28.10.2004, σ. 4.

- (29) Οι όροι αυτοί πληρούνται στην προκειμένη περίπτωση όσον αφορά τις ενισχύσεις που χορηγούνται στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις. Οι εν λόγω ενισχύσεις χορηγούνται από τις δημόσιες αρχές της περιφέρειας της Βαλονίας και παρέχουν πλεονέκτημα στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας καλύπτοντας το κόστος που έχει σχέση με την απομάκρυνση και την καταστροφή των σφαγίων, οι οποίες θα έπρεπε να τις επιβαρύνουν υπό κανονικές συνθήκες.
- (30) Σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το γεγονός ότι η ανταγωνιστικότητα μιας επιχειρήσης ενισχύεται σε σχέση με ανταγωνίστριες επιχειρήσεις μέσω της εξασφάλισης οικονομικού πλεονεκτήματος, το οποίο δεν θα απολάμβανε διαφορετικά κατά την κανονική πορεία των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων, δείχνει ότι υπάρχει κίνδυνος στρέβλωσης του ανταγωνισμού⁽¹⁾.
- (31) Η ενίσχυση προς μία επιχείρηση θεωρείται ότι επηρεάζει τις συναλλαγές μεταξύ κρατών μελών όταν η επιχείρηση αυτή δραστηριοποιείται σε αγορά η οποία είναι ανοικτή στις συναλλαγές εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾. Στον εν λόγω τομέα είναι σημαντικές οι συναλλαγές εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Κατά συνέπεια, το μέτρο εμπεριέχει τον κίνδυνο να επηρεάσει τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.
- (32) Από τα προαναφερόμενα προκύπτει ότι πληρούνται οι όροι του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ, εκτός από τις ενισχύσεις οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της νομοθεσίας για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας.
- VI.1.1. Η νομοθεσία σχετικά με τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας**
- (33) Οι βελγικές αρχές έχουν επανειλημμένα επισημάνει ότι θα εφαρμόζαν τους κανόνες σχετικά με τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας στον γεωργικό τομέα. Οι κανονισμοί που ίσχυαν κατά την περίοδο χορήγησης της ενίσχυσης είναι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1535/2007 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2007, για την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ στις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας (de minimis) στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων⁽³⁾, ο οποίος κατάργησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1860/2004.
- (34) Οι ενισχύσεις οι οποίες θα πληρούσαν τους όρους εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 ή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2007 θεωρούνται ότι δεν πληρούν όλα τα κριτήρια του άρθρου 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (35) Πρέπει εντούτοις να επισημανθεί ότι σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2007 οι ενισχύσεις ήσσονος σημασίας δεν μπορούν να σωρευθούν με άλλες κρατικές ενισχύσεις για τις ίδιες επιλέξιμες δαπάνες, εάν από τη σωρευση αυτή προκύπτει ένταση ενίσχυσης μεγαλύτερη από αυτή που καθορίζεται από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση τις ειδικές περιστάσεις κάθε περίπτωσης. Η διάταξη αυτή ισχύει στην παρούσα περίπτωση: δεν μπορεί να υπάρξει σωρευση της ενίσχυσης ήσσονος σημασίας (η οποία θα αντιπροσώπευε το 25 % του κόστους που έχει σχέση με την καταστροφή των νεκρών ζώων με το οποίο θα έπρεπε να επιβαρυνθούν οι κάτοχοι των γεωργικών εκμεταλλεύσεων) με το υπόλοιπο 75 % το οποίο, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης [σημείο 133 των κατευθυντήριων γραμμών 2007-2013 σε συνδυασμό με το άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2006, σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης στις κρατικές ενισχύσεις προς μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της παραγωγής γεωργικών προϊόντων και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 70/2001⁽⁴⁾] μπορεί να θεωρηθεί ως συμβατό με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ.
- (36) Αντιθέτως, σύμφωνα με το καθεστώς που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1860/2004, φαίνεται ότι δεν απαγορεύεται η σωρευση των ενισχύσεων ήσσονος σημασίας και των ποσών που αντιπροσωπεύουν το 75 % του κόστους το οποίο έχει σχέση με την καταστροφή των νεκρών ζώων. Αυτό συνάγεται από την αιτιολογική σκέψη 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 σύμφωνα με την οποία «Ο κανόνας αυτός για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας δεν θίγει τη δυνατότητα που έχουν οι επιχειρήσεις να λαμβάνουν, για το ίδιο σχέδιο, κρατική ενίσχυση που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή ή που καλύπτεται από κανονισμό απαλλαγής κατά κατηγορία». Πρέπει να πληρούνται οι όροι εφαρμογής του κανονισμού και ειδικά όσον αφορά το όριο της ανώτατης ενίσχυσης των 3 000 ευρώ, κατά τρόπον ώστε κάθε ενίσχυση που υπερβαίνει το όριο των 3 000 ευρώ να μην μπορεί να διέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1860/2004 και μάλιστα για το συνολικό ποσό της ενίσχυσης. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2007, η σωρευση αυτή θα ήταν δυνατή μέχρι έξι μήνες μετά την έναρξη ισχύος αυτού του κανονισμού, δηλαδή μέχρι τις 30 Ιουνίου 2008. Μετά από αυτή την ημερομηνία ισχύουν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1535/2007.
- VI.2. Νομιμότητα της ενίσχυσης**
- (37) Το καθεστώς ενισχύσεων, το οποίο εγκρίθηκε από την Επιτροπή με τον αριθμό φακέλου NN 48/2003, κοινοποιήθηκε και εγκρίθηκε για την περίοδο μεταξύ της 31ης Ιανουαρίου 2003 και της 31ης Ιανουαρίου 2007. Η Επιτροπή διαπιστώνει ωστόσο ότι το Βέλγιο συνέχισε να εφαρμόζει το καθεστώς ενισχύσεων και μετά την 1η Φεβρουαρίου 2007 χωρίς να το έχει κοινοποιήσει στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Κατά συνέπεια, οι ενισχύσεις που χορηγήθηκαν βάσει αυτού του καθεστώτος μετά την 1η Φεβρουαρίου 2007 ήταν παράνομες κρατικές ενισχύσεις.
- VI.3. Συμβατότητα της ενίσχυσης**
- (38) Σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ οι ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων οικονομικών δραστηριοτήτων ή οικονομικών περιοχών, εφόσον δεν αλλοιώνουν τους όρους των συναλλαγών κατά τρόπο που θα αντέκειτο προς το κοινό συμφέρον, μπορούν να θεωρηθούν συμβατές με την εσωτερική αγορά.

⁽¹⁾ Απόφαση του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, της 17ης Σεπτεμβρίου 1980, στην υπόθεση C-730/79, Philip Morris Holland BV κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συλλογή 1980, σ. 2671.

⁽²⁾ Βλέπε ιδίως απόφαση του Δικαστηρίου, της 13ης Ιουλίου 1988, στην υπόθεση C-102/87, Γαλλική Δημοκρατία κατά Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Συλλογή 1988, σ. 4067.

⁽³⁾ ΕΕ L 337 της 21.12.2007, σ. 35.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 358 της 16.12.2006, σ. 3.

- (39) Το εν λόγω καθεστώς αφορά τη χορήγηση ενίσχυσης υπό τη μορφή επιδότησης υπηρεσιών, η οποία καλύπτει το σύνολο του κόστους παροχής υπηρεσιών σχετικά με την απομάκρυνση, τη μεταφορά, τη μεταποίηση και την καταστροφή των νεκρών ζώων στις γεωργικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται στην περιφέρεια της Βαλονίας.
- (40) Όσον αφορά την περίοδο μεταξύ της 31ης Ιανουαρίου 2002 και της 31ης Δεκεμβρίου 2003, η απόφαση της Επιτροπής σχετικά με την υπόθεση NN 48/2003 προβλέπει ότι το καθεστώς θα μπορούσε να υπαχθεί στην εξαίρεση που προβλέπει το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ. Εντούτοις, όπως προαναφέρθηκε, για την περίοδο πριν την 1η Ιανουαρίου 2004, οι βελγικές αρχές είχαν δεσμευθεί να τροποποιήσουν το κοινοποιηθέν καθεστώς κρατικών ενισχύσεων, προκειμένου να είναι σύμφωνο με τις κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ, όπως θα εφαρμόζονταν από την 1η Ιανουαρίου 2004. Οι βελγικές αρχές έπρεπε συγκεκριμένα να ενεργήσουν κατά τρόπον ώστε η ενίσχυση να καλύπτει μόνο το 75 % του κόστους καταστροφής των νεκρών ζώων (το υπόλοιπο θα έπρεπε να επιβαρύνει τον ίδιο τον κάτοχο της γεωργικής εκμετάλλευσης) και να κοινοποιήσουν στην Επιτροπή, το αργότερο μέχρι τα μέσα του Δεκεμβρίου 2003, τα στοιχεία που θα αποδείκνυαν ότι είχαν όντως πραγματοποιηθεί οι απαραίτητες αλλαγές όσον αφορά το καθεστώς ενισχύσεων.
- (41) Η απαίτηση αυτή είχε επιβληθεί από τις κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ, οι οποίες αποτελούσαν την ισχύουσα τότε νομοθεσία. Στο σημείο 29 οι κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ αναφέρουν τα εξής:
- «29. Από την 1η Ιανουαρίου 2004 και μετά τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατικές ενισχύσεις μέχρι το 100 % του κόστους αποκομιδής για νεκρά ζώα στην εκμετάλλευση τα οποία πρέπει να καταστραφούν και μέχρι το 75 % του κόστους καταστροφής των εν λόγω σφαγίων [...]».
- (42) Τα σημεία 30 και 31 των κατευθυντηρίων γραμμών ΜΣΕ προέβλεπαν εξαιρέσεις από τον κανόνα σύμφωνα με τον οποίο η ενίσχυση μπορούσε να καλύψει το κόστος καταστροφής των νεκρών ζώων μέχρι 75 %:
- «30. Εναλλακτικά, τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατικές ενισχύσεις μέχρι 100 % του κόστους αποκομιδής και καταστροφής νεκρών ζώων στις περιπτώσεις κατά τις οποίες η ενίσχυση χρηματοδοτείται μέσω τελών ή μέσω υποχρεωτικών εισφορών που προορίζονται για τη χρηματοδότηση της καταστροφής τέτοιων νεκρών ζώων, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω τέλη και εισφορές περιορίζονται και επιβάλλονται άμεσα στον τομέα του κρέατος.
31. Τα κράτη μέλη μπορούν να χορηγούν κρατική ενίσχυση μέχρι το 100 % του κόστους αποκομιδής και καταστροφής νεκρών ζώων στην εκμετάλλευση, εφόσον υφίσταται η υποχρέωση διενέργειας εξετάσεων για ΜΣΕ στα εν λόγω νεκρά ζώα.».
- (43) Επισημαίνεται ότι, στο πλαίσιο της εξέτασης της υπόθεσης NN 48/2003, οι βελγικές αρχές δεν ισχυρίστηκαν ποτέ ότι θα μπορούσε να ισχύει μία από αυτές τις εξαιρέσεις.
- (44) Οι κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ καταργήθηκαν την 1η Ιανουαρίου 2007, όπως προέβλεπε το σημείο 194 στοιχείο γ) των κατευθυντηρίων γραμμών 2007-2013. Σύμφωνα με το σημείο 134 των κατευθυντηρίων γραμμών 2007-2013, η Επιτροπή δηλώνει τις κρατικές ενισχύσεις που αφορούν τις δοκιμές ΜΣΕ και τα νεκρά ζώα συμμορφούνται με το άρθρο 108 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της ΣΛΕΕ, εάν πληρούνται όλες οι προϋποθέσεις του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006.
- (45) Το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006 δεν τροποποιεί την ουσία όσον αφορά την αξιολόγηση της ενίσχυσης που χορηγείται για την αποκομιδή και την καταστροφή των νεκρών ζώων. Όπως και στην περίπτωση των κατευθυντηρίων γραμμών ΜΣΕ, ο κανονισμός προβλέπει στο άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο δ) ότι οι ενισχύσεις που μπορούν να ανέλθουν στο 100 % του κόστους το οποίο έχει σχέση με την αποκομιδή νεκρών ζώων και στο 75 % του κόστους που έχει σχέση με την καταστροφή των νεκρών ζώων θεωρούνται συμβατές με την εσωτερική αγορά. Οι διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 1 στοιχεία ε) και στ) προβλέπουν τη δυνατότητα εξαίρεσης από το ανώτατο όριο του 75 %, ώστε να επιτυγχάνεται ποσοστό ενίσχυσης 100 % στις ακόλουθες περιπτώσεις: i) όταν οι ενισχύσεις χρηματοδοτούνται από τέλη ή υποχρεωτικές εισφορές με στόχο τη χρηματοδότηση της καταστροφής αυτών των νεκρών ζώων, υπό τον όρο ότι αυτά τα τέλη και οι εισφορές θα είναι περιορισμένες και θα επιβάλλονται άμεσα στον τομέα του κρέατος ή ii) όταν είναι υποχρεωτικό να υποβάλλονται τα νεκρά ζώα σε εξετάσεις ΜΣΕ.
- (46) Επειδή η νέα νομοθεσία [κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013 και ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1857/2006] δεν άλλαξε ουσιαστικά την κατάσταση σε σχέση με την προηγούμενη νομοθεσία (κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ), η αξιολόγηση της υπόθεσης με βάση τους ισχύοντες κανόνες της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να είναι η ίδια για το σύνολο της σχετικής περιόδου (δηλαδή από την 1η Ιανουαρίου 2004 μέχρι σήμερα).
- (47) Όπως προαναφέρθηκε, οι βελγικές αρχές είχαν δεσμευθεί, στο πλαίσιο της εξέτασης της υπόθεσης NN 48/2003, να τροποποιήσουν το καθεστώς ενισχύσεων κατά τρόπον ώστε οι ενισχύσεις που προβλέπονται για την κάλυψη του κόστους που έχει σχέση με την καταστροφή των νεκρών ζώων να μην υπερβαίνει το 75 % αυτού του κόστους από την 1η Ιανουαρίου 2004. Εντούτοις, κατά τη διάρκεια της εξέτασης της εν λόγω υπόθεσης οι βελγικές αρχές δεν διέψευσαν το γεγονός ότι το καθεστώς κρατικών ενισχύσεων δεν είχε τροποποιηθεί παρά τη δέσμευσή τους ως προς αυτό.
- (48) Εξάλλου, οι βελγικές αρχές ανέφεραν επανειλημμένως στο πλαίσιο της παρούσας υπόθεσης (π.χ. με επιστολή τους της 27ης Νοεμβρίου 2008) ότι η δεύτερη των απαλλαγών που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 42 μπορεί όντως να εφαρμοστεί και ότι η ενίσχυση μπορεί να καλύψει μέχρι το 100 % του κόστους που έχει σχέση με την καταστροφή των νεκρών ζώων. Κατά την άποψή τους, η εξαίρεση δικαιολογείται από το γεγονός ότι ήταν υποχρεωτικό να γίνουν εξετάσεις ΜΣΕ σε όλα τα νεκρά ζώα (σημείο 31 των κατευθυντηρίων γραμμών ΜΣΕ και άρθρο 16 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1857/2006). Εντούτοις, καμία απόδειξη δεν προσκομίστηκε για την υποστήριξη αυτού του ισχυρισμού.

- (49) Το βασικό επιχείρημα που παρουσίασε το Βέλγιο για την υποστηρίξει του ισχυρισμού του είναι ότι ήταν υποχρεωμένο να πραγματοποιήσει αυτές τις εξετάσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για τη θέσπιση κανόνων πρόληψης, καταπολέμησης και εξάλειψης ορισμένων μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών⁽¹⁾. Το επιχείρημα αυτό όμως δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό. Πράγματι, κατ' εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού οι αρχές της Βαλονίας έχουν την υποχρέωση να πραγματοποιήσουν εξετάσεις ΜΣΕ στα νεκρά ζώα σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες:
- από την 1η Ιουλίου 2001 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2008 σε όλα τα ηλικιωμένα νεκρά βοοειδή στην εκμετάλλευση ηλικίας άνω των 24 μηνών και
 - από την 1η Ιανουαρίου 2009 σε όλα τα νεκρά βοοειδή στην εκμετάλλευση ηλικίας άνω των 48 μηνών. Κάθε κράτος μέλος εντούτοις μπορεί να αποφασίσει να συνεχίσει να πραγματοποιεί τις εξετάσεις στα νεότερης ηλικίας βοοειδή μεταξύ 24 και 48 μηνών.
- (50) Κατά συνέπεια, η υποχρέωση πραγματοποίησης των εξετάσεων αφορά μόνο τα ζώα κάποιας ηλικίας (24 μηνών για την περίοδο μεταξύ της 1ης Ιουλίου 2001 και της 31ης Δεκεμβρίου 2008 και 48 μηνών μετά από αυτήν την ημερομηνία). Αυτό που είναι ακόμη πιο σημαντικό είναι ότι η υποχρέωση αυτή αφορά μόνο τα βοοειδή. Τα νεκρά ζώα μέσα στην εκμετάλλευση των άλλων ειδών (χοίροι, άλογα, πουλερικά κ.λπ.) δεν πρέπει να υποβληθούν υποχρεωτικά σε εξετάσεις ΜΣΕ. Από τις πληροφορίες που διέδωσαν οι βελγικές αρχές (επιστολή της 27ης Νοεμβρίου 2008) προκύπτει ότι ο αριθμός των νεκρών ζώων που μπορούν τελικά να τύχουν αυτής της απαλλαγής σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2001 αντιπροσωπεύει λιγότερο από το 20-25 % του συνολικού κόστους για τη μεταποίηση των νεκρών ζώων στο πλαίσιο της σύμβασης παροχής υπηρεσιών. Κατά συνέπεια, μόνο οι ενισχύσεις για το κόστος που συνδέεται αποκλειστικά με την υποχρέωση πραγματοποίησης των εξετάσεων ΜΣΕ, όπως προβλέπει ο κανονισμός αριθ. 999/2001, μπορούν να θεωρηθούν συμβατές, υπό τον όρο ότι υπάρχει η δυνατότητα προσδιορισμού αυτού του κόστους με ακρίβεια.
- (51) Η Επιτροπή διαπιστώνει επίσης ότι η πρώτη απαλλαγή σύμφωνα με την οποία το κόστος αποκομιδής και καταστροφής των νεκρών ζώων επιτρέπεται να καλύπτεται μέχρι 100 % μέσω τελών και υποχρεωτικών εισφορών στον τομέα του κρέατος δεν ισχύει στη συγκεκριμένη περίπτωση. Οι βελγικές αρχές δεν επικαλέστηκαν ποτέ την ισχύ αυτής της απαλλαγής, ούτε προσκόμισαν κάποιο αποδεικτικό στοιχείο εν προκειμένω.
- (52) Βάσει των προαναφερομένων, η Επιτροπή συμπεραίνει ότι τα μέτρα του εν λόγω καθεστώτος ενισχύσεων που έχουν ως στόχο να καλύψουν πάνω από το 75 % του κόστους καταστροφής των νεκρών ζώων δεν είναι συμβατά με την εσωτερική αγορά σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ ή τις κατευθυντήριες γραμμές 2007-2013, εκτός από το κόστος που έχει άμεση σχέση με την επεξεργασία των νεκρών ζώων για τα οποία υπάρχει υποχρέωση πραγματοποίησης των εξετάσεων ΜΣΕ.
- (53) Εξάλλου, λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι η Επιτροπή ενέκρινε το καθεστώς ενισχύσεων μέχρι τις 31 Ιανουαρίου 2007 βάσει των δεσμεύσεων των βελγικών αρχών, οι οποίες έπρεπε να τροποποιήσουν το καθεστώς προκειμένου να τηρούνται οι όροι που προβλέπουν οι κατευθυντήριες γραμμές ΜΣΕ από την 1η Ιανουαρίου 2004 και επειδή οι δεσμεύσεις αυτές δεν τηρήθηκαν από τις εν λόγω αρχές, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ενισχύσεις που έχουν ως στόχο να καλύψουν το κόστος καταστροφής των νεκρών ζώων σε ποσοστό άνω του 75 % χορηγήθηκαν καταχρηστικά, τουλάχιστον όσον αφορά τις ενισχύσεις που δεν σχετίζονται με την υποχρέωση πραγματοποίησης των εξετάσεων ΜΣΕ.
- (54) Σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 659/1999, όταν μια κρατική ενίσχυση είναι παράνομη και ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά, πρέπει να ανακτηθεί από τους δικαιούχους. Ο στόχος της ανάκτησης επιτυγχάνεται εφόσον η επίμαχη ενίσχυση, προσαυξημένη ενδεχομένως με τόκους υπερημερίας, επιστραφεί από τον αποδέκτη ή, με άλλα λόγια, από τις επιχειρήσεις που όντως επωφελήθηκαν από αυτή.
- (55) Η παρούσα απόφαση πρέπει να εφαρμοστεί άμεσα, ιδίως σε ό,τι αφορά την ανάκτηση όλων των μεμονωμένων ενισχύσεων που χορηγήθηκαν στο πλαίσιο του καθεστώτος ενίσχυσης, με εξαίρεση εκείνες που χορηγήθηκαν για συγκεκριμένα σχέδια τα οποία, κατά τη χρονική στιγμή της χορήγησης των ενισχύσεων, πληρούσαν όλες τις προϋποθέσεις του κανονισμού για τις ενισχύσεις ήσσονος σημασίας ή του κανονισμού απαλλαγής δυνάμει των άρθρων 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1998, για την εφαρμογή των άρθρων 92 και 93 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας σε ορισμένες κατηγορίες οριζόντιων κρατικών ενισχύσεων⁽²⁾, ή καθεστώς ενισχύσεων που έχει εγκριθεί από την Επιτροπή.

VII. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (56) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το Βέλγιο χορήγησε παράνομα την εν λόγω ενίσχυση κατά παράβαση του άρθρου 108 παράγραφος 3 της ΣΛΕΕ. Επειδή η εν λόγω ενίσχυση είναι εν μέρει ασυμβίβαστη με την εσωτερική αγορά, το Βέλγιο οφείλει να θέσει τέλος σ' αυτήν και να ανακτήσει από τους δικαιούχους τα ποσά που έχουν ήδη χορηγηθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Το καθεστώς ενισχύσεων που εφάρμοσε το Βέλγιο στους γεωργούς της περιφέρειας της Βαλονίας με σκοπό την κάλυψη του κόστους που συνδέεται με την απομάκρυνση των νεκρών ζώων από τις γεωργικές εκμεταλλεύσεις της περιφέρειας της Βαλονίας και την καταστροφή αυτών είναι εν μέρει ασυμβίβαστο με την εσωτερική αγορά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 147 της 31.5.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 142 της 14.5.1998, σ. 1.

2. Μόνο το μέρος της ενίσχυσης που αφορά αποκλειστικά την υποχρέωση των γεωργών να πραγματοποιήσουν τις εξετάσεις ΜΣΕ σύμφωνα με τον κανονισμό αριθ. 999/2001 είναι συμβατό με την εσωτερική αγορά, υπό τον όρο ότι υπάρχει δυνατότητα επακριβούς προσδιορισμού του εν λόγω κόστους.

Άρθρο 2

Το Βέλγιο υποχρεούται να καταργήσει το καθεστώς ενισχύσεων του άρθρου 1.

Άρθρο 3

Τα ποσά που χορηγήθηκαν δυνάμει του καθεστώτος ενισχύσεων του άρθρου 1 της παρούσας απόφασης δεν συνιστούν ενισχύσεις κατά την έννοια της συνθήκης εάν, τον καιρό της χορήγησής τους, πληρούσαν τους όρους που προβλέπει ο κανονισμός ο οποίος εκδόθηκε δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 και ίσχυε εκείνη τη στιγμή.

Άρθρο 4

Οι μεμονωμένες ενισχύσεις που χορηγήθηκαν δυνάμει του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 1 της παρούσας απόφασης οι οποίες, τον καιρό της χορήγησής τους, πληρούσαν τους όρους που προβλέπει κανονισμός ο οποίος εκδόθηκε δυνάμει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 994/98 ή οποιοδήποτε άλλο εγκριμένο καθεστώς ενισχύσεων είναι συμβατές με την εσωτερική αγορά μέχρι το ανώτατο ποσοστό που ισχύει γι' αυτό το είδος ενισχύσεων.

Άρθρο 5

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 1 παράγραφος 2, του άρθρου 3 και του άρθρου 4, το Βέλγιο θα λάβει όλα τα μέτρα που είναι αναγκαία για να επιστρέψουν οι δικαιούχοι την ασυμβίβαστη ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1, η οποία έχει ήδη καταβληθεί σε αυτούς παράνομα.

2. Η ανάκτηση πρέπει να γίνει χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο, υπό τον όρο ότι επιτρέπουν την άμεση και αποτελεσματική εκτέλεση της παρούσας απόφασης. Η ανακτώμενη ενίσχυση περιλαμβάνει τόκους που υπολογίζονται από την ημερομηνία κατά την οποία τέθηκε στη διάθεση των δικαιούχων μέχρι την ημερομηνία της πραγματικής της ανάκτησης. Οι τόκοι υπολογίζονται με βάση το συντελεστή αναφοράς που χρησιμοποιείται για τον υπολογισμό του ισοδυνάμου επιχορήγησης στο πλαίσιο των περιφερειακών ενισχύσεων.

Άρθρο 6

Το Βέλγιο κοινοποιεί στην Επιτροπή, εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης, τα μέτρα που έλαβε για να συμμορφωθεί προς αυτήν.

Το Βέλγιο ενημερώνει την Επιτροπή για την πρόοδο των εθνικών μέτρων που ελήφθησαν για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης μέχρι να ολοκληρωθεί η ανάκτηση της ενίσχυσης που αναφέρεται στο άρθρο 1. Υποβάλλει αμέσως, με απλό αίτημα της Επιτροπής, όλες τις πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που έχει ήδη λάβει και προγραμματίζει για να συμμορφωθεί με την παρούσα απόφαση, καθώς και λεπτομερείς πληροφορίες για τα ποσά των ενισχύσεων και των τόκων που έχουν ήδη ανακτηθεί από τον δικαιούχο.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 17 Νοεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2010

για την αναπροσαρμογή των διορθωτικών συντελεστών που εφαρμόζονται από την 1η Αυγούστου 2009, την 1η Σεπτεμβρίου 2009, την 1η Οκτωβρίου 2009, την 1η Νοεμβρίου 2009, την 1η Δεκεμβρίου 2009 και την 1η Ιανουαρίου 2010 στις αποδοχές των υπαλλήλων, των έκτακτων υπαλλήλων και των συμβασιούχων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπηρετούν σε τρίτες χώρες

(2010/790/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 336,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και το καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό, όπως καθορίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ, ΕΚΑΧ) αριθ. 259/68 του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 768/2010 του Συμβουλίου⁽²⁾ καθορίστηκαν, κατ'εφαρμογή του άρθρου 13 πρώτο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται από την 1η Ιουλίου 2009 στις αποδοχές που καταβάλλονται, στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, στους υπαλλήλους, έκτακτους υπαλλήλους και συμβασιούχους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπηρετούν στις τρίτες χώρες.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του παραρτήματος Χ του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν από την 1η Αυγούστου 2009, την 1η Σεπτεμβρίου 2009, την 1η Οκτωβρίου 2009, την 1η Νοεμβρίου 2009, την 1η Δεκεμβρίου 2009 και την 1η Ιανουαρίου 2010, ορισμένοι από τους εν λόγω διορθωτικούς συντελεστές, δεδομένου ότι σύμφωνα με τα στατιστικά δεδομένα που έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή, η διακύμανση του κόστους ζωής, υπολογιζόμενη με τον διορθωτικό συντελεστή και την αντίστοιχη τιμή συναλλάγματος, απεδείχθη, για ορισμένες τρίτες χώρες, μεγαλύτερη από 5% από τον τελευταίο προσδιορισμό τους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Οι διορθωτικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στις αποδοχές των υπαλλήλων, έκτακτων υπαλλήλων και συμβασιούχων υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υπηρετούν σε τρίτες χώρες, οι οποίες καταβάλλονται στο νόμισμα της χώρας υπηρεσίας, αναπροσαρμόζονται για ορισμένες χώρες, όπως ορίζεται στο παράρτημα. Το εν λόγω παράρτημα περιλαμβάνει έξι μηνιαίους πίνακες στους οποίους διευκρινίζονται οι χώρες τις οποίες αφορούν, καθώς και οι διαδοχικές ημερομηνίες εφαρμογής των συντελεστών (1η Αυγούστου 2009, 1η Σεπτεμβρίου 2009, 1η Οκτωβρίου 2009, 1η Νοεμβρίου 2009, 1η Δεκεμβρίου 2009 και 1η Ιανουαρίου 2010).

Οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των εν λόγω αποδοχών καθορίζονται σύμφωνα με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού και αντιστοιχούν στις ημερομηνίες που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται αυτού της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ'ονόματος του Προέδρου,
Catherine ASHTON
Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ L 56 της 4.3.1968, σ. 1.

(²) ΕΕ L 228 της 31.8.2010, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 2009

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Αύγουστος 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Αύγουστος 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Αύγουστος 2009 (**)
Ερυθραία ⁽¹⁾	11,28	21,6903	52,0
Γεωργία	1,919	2,3805	80,6
Γκάνα ⁽²⁾	1,009	2,0935	48,2
Ινδονησία (Τζακάρτα) ⁽³⁾	10 091	13 989,6	72,1
Ινδονησία (Μπάντα Ατσέ) ⁽⁴⁾	7 989	13 989,6	57,1
Λιβερία ⁽²⁾	USD 1,265	USD 1,4053	90,0
Μολδαβία	9,558	15,9211	60,0
Μαυροβούνιο	0,6456	1	64,6
Σερβία (Βελιγράδι) ⁽²⁾	65,28	93,045	70,2
Σουδάν (Χαρτούμ) ⁽⁵⁾	1,93	3,55881	54,2

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).
(**) Βρυξέλλες = 100.

(1) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο.

(2) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο και τον Δεκέμβριο.

(3) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(4) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο και τον Νοέμβριο.

(5) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Σεπτέμβριο και τον Δεκέμβριο.

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 2009

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Σεπτέμβριος 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Σεπτέμβριος 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Σεπτέμβριος 2009 (**)
Αίγυπτος ⁽²⁾	3,272	7,9632	41,1
Γκάμπια ⁽³⁾	24,07	38,05	63,3
Γουινέα (Κόνακρι)	4 456	6 793,48	65,6
Καζακστάν (Αστάνα) ⁽²⁾	154,2	215,54	71,5
Σιέρρα Λεόνε	3 745	5 088,7	73,6
Σουδάν (Χαρτούμ) ⁽¹⁾	2,035	3,63297	56,0
Ανατολικό Τιμόρ ⁽⁴⁾	USD 1,008	USD 1,4364	70,2
Βενεζουέλα ⁽⁵⁾	2,94	3,08826	95,2

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).
(**) Βρυξέλλες = 100.

(1) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Σεπτέμβριο και τον Δεκέμβριο.

(2) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Νοέμβριο.

(3) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Δεκέμβριο.

(4) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(5) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Νοέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2009

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Οκτώβριος 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Οκτώβριος 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Οκτώβριος 2009 (**)
Αλβανία	89,99	134,994	66,7
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας ⁽²⁾	39,56	61,4321	64,4
Αυστραλία ⁽²⁾	1,693	1,669	101,4
Καμπότζη	4 435	6 186,5	71,7
Κροατία	6,345	7,2708	87,3
Ερυθραία ⁽¹⁾	12,34	22,4703	54,9
Γουινέα-Μπισσάου	644,7	655,957	98,3
Μαλί	593,6	655,957	90,5
Νέα Καληδονία	141,4	119,332	118,5
Ουγκάντα	1 965	2 839,77	69,2
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (Κινσάσα) ⁽³⁾	USD 1,663	USD 1,45490	114,3
Σρι Λάνκα ⁽²⁾	107,3	169,169	63,4
Τατζικιστάν	3,715	6,3745	58,3
Τανζανία	1 287	1 894,85	67,9
Ταϊλάνδη	28,36	48,906	58,0
Τουρκία ⁽³⁾	1,742	2,168	80,4
Ουκρανία	7,579	11,746	64,5
Ζάμπια ⁽³⁾	3 830	6 820,88	56,2

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).

(**) Βρυξέλλες = 100.

(1) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο.

(2) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Οκτώβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(3) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο.

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 2009

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Νοεμβρίου 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Νοεμβρίου 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Νοεμβρίου 2009 (**)
Αλγερία	74,7	107,642	69,4
Αίγυπτος ⁽²⁾	3,544	8,26565	42,9
Ινδονησία (Μπάντα Ατσέ) ⁽¹⁾	8 536	14 188,1	60,2
Ισραήλ	5,351	5,5483	96,4
Καζακιστάν (Αλμάτι)	172	226,55	75,9

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Νοεμβρίου 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Νοεμβρίου 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Νοεμβρίου 2009 (**)
Καζακστάν (Αστάνα) (²)	162,9	226,55	71,9
Κιργιζιστάν	48,82	64,4757	75,7
Λάος (⁴)	9 584	12 734	75,3
Λίβανος	1 638	2 229,29	73,5
Νεπάλ (⁴)	79,66	111,64	71,4
Ρωσία	40,41	43,1957	93,6
Τσαντ	751,4	655,957	114,6
Βενεζουέλα (³)	3,172	3,17543	99,9

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).

(**) Βρυξέλλες = 100.

(¹) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο και τον Νοέμβριο.

(²) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Νοέμβριο.

(³) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Νοέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(⁴) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Νοέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 2009

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Δεκεμβρίου 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκεμβρίου 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Δεκεμβρίου 2009 (**)
Σαουδική Αραβία	4,174	5,5885	74,7
Κονγκό (Μπραζαβίλ)	725	655,957	110,5
Κούβα	USD 1,105	USD 1,4918	74,1
Ερυθραία (¹)	13,43	22,8273	58,8
Γκάμπια (⁴)	25,54	40,1	63,7
Γκάνα (²)	1,069	2,155	49,6
Γουατεμάλα	8,18	12,3745	66,1
Αϊτή	60,46	64,591	93,6
Νήσοι Σολομώντος	10,68	11,7695	90,7
Ινδία	38,84	69,5925	55,8
Λιβερία (²)	USD 1,38	USD 1,4918	92,5
Μαδαγασκάρη	2 140	2 907,57	73,6
Μαλαισία	3,289	5,0587	65,0
Μαλάουι	158,9	213,936	74,3
Παραγουάη	4 341	7 186,56	60,4
Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό (Κινσάσα) (⁵)	USD 1,772	USD 1,4918	118,8
Σερβία (Βελιγράδι) (²)	69,83	94,412	74,0
Σουδάν (Χαρτούμ) (³)	2,19	3,52542	62,1
Σουρινάμ	1,92	4,18	45,9

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Δεκέμβριος 2009	Συναλλαγματική ισοτιμία Δεκέμβριος 2009 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Δεκέμβριος 2009 (**)
Τουρκία (5)	1,831	2,283	80,2
Βιετνάμ	12 873	29 495,2	43,6
Ζάμπια (5)	4 038	6 974,14	57,9

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).

(**) Βρυξέλλες = 100.

(1) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο.

(2) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο και τον Δεκέμβριο.

(3) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Αύγουστο, τον Σεπτέμβριο και τον Δεκέμβριο.

(4) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Δεκέμβριο.

(5) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού έχει προσαρμοσθεί δύο φορές: τον Οκτώβριο και τον Δεκέμβριο.

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2010

Τόποι υπηρεσίας	Οικονομικές ισοτιμίες Ιανουάριος 2010	Συναλλαγματική ισοτιμία Ιανουάριος 2010 (*)	Διορθωτικοί συντελεστές Ιανουάριος 2010 (**)
Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας (4)	37,26	61,447	60,6
Αργεντινή	3,219	5,4559	59,0
Αυστραλία (4)	1,596	1,6036	99,5
Αιθιοπία	14,33	18,2782	78,4
Ινδονησία (Τζακάρτα) (1)	9 550	13 511,5	70,7
Ισλανδία	144,5	180,96	79,9
Κοσσυφοπέδιο (Πρίστινα)	0,5854	1	58,5
Λάος (5)	8 875	12 174	72,9
Λιβύη	1,018	1,7683	57,6
Νεπάλ (5)	74	107,83	68,6
Νίγηρας	593,3	655,957	90,4
Σαμόα	2,891	3,61939	79,9
Σρι Λάνκα (4)	114,1	163,139	69,9
Ανατολικό Τιμόρ (2)	USD 1,083	USD 1,4338	75,5
Βενεζουέλα (3)	3,357	3,0788	109,0

(*) 1 ΕΥΡΩ = x μονάδες εθνικού νομίσματος (εκτός USD για: Κούβα, Ελ Σαλβαδόρ, Ισημερινό, Λιβερία, Παναμά, Λ.Δ. Κονγκό, Ανατολικό Τιμόρ).

(**) Βρυξέλλες = 100.

(1) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Αύγουστο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(2) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Σεπτέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(3) Ο διορθωτικός συντελεστής αυτού του τόπου αναπροσαρμόστηκε τρεις φορές: τον Σεπτέμβριο και τον Νοέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(4) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Οκτώβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

(5) Ο διορθωτικός συντελεστής του τόπου αυτού αναπροσαρμόστηκε δύο φορές: τον Νοέμβριο του 2009 και τον Ιανουάριο του 2010.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για τον κατάλογο των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου

(αναδιατύπωση)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 8434]

(2010/791/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 121 στοιχείο β) σημείο i), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 88/566/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 1988, που καταρτίζει τον κατάλογο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1898/87 του Συμβουλίου ⁽²⁾, έχει τροποποιηθεί ουσιαστικά ⁽³⁾. Δεδομένου ότι πρόκειται να γίνουν πρόσθετες τροποποιήσεις, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί για λόγους σαφήνειας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 καθιερώνει την αρχή ότι οι ονομασίες του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων δεν μπορούν να χρησιμοποιούνται για κανένα άλλο προϊόν εκτός από εκείνα που απαριθμούνται στο παράρτημα XII σημείο II του κανονισμού αυτού. Κατ' εξαίρεση, η αρχή αυτή δεν ισχύει όσον αφορά την ονομασία των προϊόντων των οποίων η ακριβής φύση είναι γνωστή λόγω παραδοσιακών χρήσεων ή/και όταν οι ονομασίες χρησιμοποιούνται μόνον για να καταστεί δυνατή η περιγραφή μιας χαρακτηριστικής ιδιότητας του προϊόντος.
- (3) Τα κράτη μέλη πρέπει να ανακοινώνουν στην Επιτροπή τον ενδεικτικό κατάλογο των προϊόντων που θεωρούν ότι ανταποκρίνονται, στο έδαφός τους, στα κριτήρια τα σχετικά με την προαναφερόμενη εξαίρεση. Είναι απαραίτητο να καταρτισθεί ο κατάλογος των προϊόντων αυτών βάσει των ενδεικτικών καταλόγων που έχουν ανακοινωθεί από τα κράτη μέλη. Στον κατάλογο αυτόν πρέπει να απαριθμούνται οι ονομασίες των σχετικών προϊόντων ανάλογα με την παραδοσιακή τους χρήση στις διάφορες γλώσσες της Ένωσης, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η χρησιμοποίηση των ονομασιών αυτών σε όλα τα κράτη μέλη, υπό τον όρο ότι πληρούν τις διατάξεις της οδηγίας 2000/13/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων ⁽⁴⁾.

- (4) Ο εν λόγω κατάλογος μπορεί να συμπληρωθεί σύμφωνα με το άρθρο 121 στοιχείο β) σημείο i) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
- (5) Μετά την προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το 2004 και το 2007, ορισμένα νέα κράτη υπέβαλαν καταλόγους προϊόντων που θεωρούν ότι ανταποκρίνονται, στο έδαφός τους, στα κριτήρια τα σχετικά με την προαναφερόμενη εξαίρεση. Ο κατάλογος του παραρτήματος I της παρούσας απόφασης θα πρέπει, συνεπώς, να συμπληρωθεί για να συμπεριληφθούν οι ονομασίες των προϊόντων των νέων κρατών μελών, στις σχετικές γλώσσες, που μπορούν να τύχουν της εξαίρεσης.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα προϊόντα τα οποία ανταποκρίνονται, στο έδαφος της Ένωσης, στα προϊόντα που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 απαριθμούνται στο παράρτημα I της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση 88/566/ΕΟΚ καταργείται.

Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση θεωρούνται ότι γίνονται στη παρούσα απόφαση και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας που εμφανίζεται στο παράρτημα III.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 310 της 16.11.1988, σ. 32.

⁽³⁾ Βλέπε παράρτημα II.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα XII σημείο III παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007

	ES	Butterschnitzel	
Leche de almendras		Faschiertes Butterschnitzel	
	DA	Milchmargarine	
Kakaosmør		Margarinestreichkåse	
Mandelsmør			EL
Jordnøddesmør		Βούτυρο κακάου	
Kokosmælk		Φρουτόκρεμα	
Flødeboller		Κρέμα αραβοσίτου	
»... fromage«		Κρέμα κάστανου	
		Νουκρέμα	
χρησιμοποιείται στην ονομασία ενός γλυκίσματος με βάση τα φρούτα το οποίο δεν περιέχει γάλα ή άλλα γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, citronfromage)			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		«Cream ...» ή «Milk ...»	
Osterejer		χρησιμοποιείται στην ονομασία αλκοολούχων ποτών που δεν περιέχουν γάλα ή γαλακτοκομικά προϊόντα ούτε προϊόντα αντικατάστασης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων (για παράδειγμα, cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet			
Flødefodbolde		Cream soda	
Flødemint		Cream filled biscuits (για παράδειγμα, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, κ.λπ.)	
Flødekaramel		Cream filled sweets ή chocolates (για παράδειγμα, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
	DE		
Kokosmilch		Cream crackers	
Liebfrau(en)milch		Salad cream	
Fischmilch		Creamed coconut και άλλα παρόμοια προϊόντα με βάση τα φρούτα, τους ξηρούς καρπούς και τα λαχανικά: ο όρος «creamed» υποδεικνύει τη χαρακτηριστική υφή του προϊόντος	
Milchner		Cream of tartar	
Butterbirne		Cream ή creamed soups (για παράδειγμα, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken κ.λπ.)	
Rahmapfel		Horseradish cream	
Butterbohne		Ice-cream	
Butterkohl		Jelly cream	
Butterpilz		Table cream	
Milchbrätling		Cocoa butter	
Buttersalat		Shea butter	
Erdnussbutter		Nut butters (για παράδειγμα, peanut butter)	
Kakaobutter		Butter beans	
Fleischkäse		Butter puffs	
Leberkäse		Fruit cheese (για παράδειγμα, lemon cheese, Damson cheese)	
Käsekleie			
Butterhäuptel			

	FI	SV
Kaakaovoi		Jordnötssmör
Maapähkinävoit		Kakaosmör
Voileipäkeksi		Smörsopp
Voitatti		Kokosmjölk
Voileipäkakku		Ostkex
		Margarinost
		Smördeg

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Καταργούμενη απόφαση με τις διαδοχικές τροποποιήσεις της

Απόφαση 88/566/ΕΟΚ της Επιτροπής

(ΕΕ L 310 της 16.11.1988, σ. 32)

Απόφαση 98/144/ΕΚ της Επιτροπής

(ΕΕ L 42 της 14.2.1998, σ. 61)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Πίνακας αντιστοιχίας

Απόφαση 88/566/ΕΟΚ	Παρούσα απόφαση
Άρθρο 1	Άρθρο 1
—	Άρθρο 2
Άρθρο 2	Άρθρο 3
Παράρτημα	Παράρτημα Ι
—	Παράρτημα ΙΙ
—	Παράρτημα ΙΙΙ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για την παράταση της μεταβατικής περιόδου σχετικά με την απόκτηση γεωργικής γης στην Ουγγαρία

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/792/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας,

Έχοντας υπόψη την πράξη προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λεττονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας, και ιδίως το παράρτημα Χ κεφάλαιο 3 σημείο 2,

Έχοντας υπόψη την αίτηση που υπέβαλε η Ουγγαρία,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την πράξη προσχώρησης του 2003, η Ουγγαρία μπορεί να διατηρήσει σε ισχύ, υπό τους όρους που προβλέπονται σε αυτήν, για επταετή περίοδο μετά την προσχώρηση, η οποία λήγει στις 30 Απριλίου του 2011, απαγορεύσεις όσον αφορά την απόκτηση γεωργικής γης από φυσικά πρόσωπα που δεν είναι κάτοικοι ή δεν είναι σύγγροι υπήκοοι και από νομικά πρόσωπα. Πρόκειται για προσωρινή εξαίρεση στην ελεύθερη μετακίνηση των κεφαλαίων την οποία εγγυώνται τα άρθρα 63 έως 66 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Αυτή η μεταβατική περίοδος μπορεί να παραταθεί μόνο για τρία επιπλέον έτη.
- (2) Στις 10 Σεπτεμβρίου του 2010, η Ουγγαρία ζήτησε να παρατείνει τη μεταβατική περίοδο που αφορά την απόκτηση γεωργικής γης κατά τρία έτη.
- (3) Ο βασικός λόγος για τη μεταβατική περίοδο ήταν η ανάγκη να διαφυλαχθούν οι συναφείς με τις γεωργικές δραστηριότητες κοινωνικοοικονομικές συνθήκες μετά την καθιέρωση της ενιαίας αγοράς και τη μετάβαση στην κοινή γεωργική πολιτική στην Ουγγαρία. Ειδικότερα, ο στόχος ήταν να αντιμετωπιστούν οι ανησυχίες που ανέκυψαν σχετικά με τον πιθανό αντίκτυπο για τον γεωργικό τομέα της ελευθέρωσης της απόκτησης γεωργικής γης λόγω των μεγάλων αρχικών διαφορών των τιμών της γης και των εισοδηματικών διαφορών έναντι της Αυστρίας, του Βελγίου, της Δανίας, της Φινλανδίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Ιρλανδίας, της Ιταλίας, του Λουξεμβούργου, των Κάτω Χωρών, της Πορτογαλίας, της Ισπανίας, της Σουηδίας και

του Ηνωμένου Βασιλείου (εφεξής ΕΕ-15). Η μεταβατική περίοδος είχε επίσης ως σκοπό να διευκολύνει τη διαδικασία της ιδιωτικοποίησης και της επιστροφής γεωργικών γαιών στους γεωργούς, και η Επιτροπή, στην έκθεσή της της 16ης Ιουλίου 2008 σχετικά με την ανασκόπηση των μεταβατικών μέτρων που περιέχονται στη συνθήκη Προσχώρησης του 2003 για την απόκτηση γεωργικής γης (εφεξής «ενδιάμεση ανασκόπηση») υπογράμμισε ήδη τη σημασία της ολοκλήρωσης της πολιτικής αυτής έως τη λήξη της προβλεπόμενης μεταβατικής περιόδου. ⁽¹⁾

- (4) Παρά την αυξανόμενη σύγκλιση των τιμών της γης στην Ουγγαρία με τις τιμές που επικρατούν στην ΕΕ-15 μετά την προσχώρηση της Ουγγαρίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τις πληροφορίες που υπέβαλε η Ουγγαρία, στις μέσες τιμές της γης εξακολουθούν να υπάρχουν τέτοιες διαφορές ώστε να είναι από 3 έως 20 φορές χαμηλότερες. Αν και η πλήρης σύγκλιση στις τιμές της γης ούτε ήταν αναμενόμενη ούτε θεωρήθηκε απαραίτητη προϋπόθεση για τον τερματισμό της μεταβατικής περιόδου, οι εμφανείς διαφορές των τιμών μεταξύ της Ουγγαρίας και της ΕΕ-15 είναι τέτοιες ώστε μπορούν ακόμα να εμποδίσουν την ομαλή πορεία προς τη σύγκλιση των τιμών. Ομοίως, το χάσμα μεταξύ του εισοδήματος των εργαζομένων στη γεωργία και των αγροτών στην Ουγγαρία και του εισοδήματος στην ΕΕ-15 μειώθηκε αλλά συνεχίζει να υφίσταται. Επιπλέον, σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat, ο γεωργικός τομέας της Ουγγαρίας επλήγη σχετικά σοβαρά από την πρόσφατη παγκόσμια χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, έτσι ώστε το πραγματικό γεωργικό εισόδημα ανά εργαζόμενο σημείωσε το υψηλότερο ποσοστό μείωσης στην Ένωση (περίπου 30 τοις εκατό έναντι μέσου όρου μείωσης περίπου 12 τοις εκατό για το σύνολο της Ένωσης) το 2009. Η μείωση του εισοδήματος συνδυάστηκε με χειρότερους πιστωτικούς όρους σε σχέση με αυτούς που ισχύουν στις περισσότερες από τις χώρες της ΕΕ-15, όσον αφορά τόσο τα ονομαστικά επιτόκια όσο και τον όγκο των πιστώσεων των διαθέσιμων για τους αγρότες. Η αναμενόμενη αυξημένη παρουσία στην Ουγγαρία νέων χρηματοπιστωτικών οργανισμών από την ΕΕ-15 μετά την προσχώρηση της Ουγγαρίας παρεμποδίστηκε από τη χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση.

- (5) Αν και η διαδικασία επιστροφής γεωργικών γαιών προχώρησε κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου, συνάντησε δυσκολίες, ιδίως από το 2008 και ύστερα, και επομένως δεν έχει ακόμα ολοκληρωθεί. Μια παρόμοια τάση παρατηρείται όσον αφορά την ιδιωτικοποίηση της γεωργικής γης. Η έλλειψη ασφάλειας δικαίου σχετικά με τα δικαιώματα ιδιοκτησίας καθώς και τα υπανάπτυκτα μέσα πίστωσης και ασφάλισης για τους αγρότες αποδυναμώνουν περαιτέρω την ουγκρική αγορά γεωργικής γης και εξακολουθούν να εμποδίζουν την κατάλληλη λειτουργία της.

⁽¹⁾ COM(2008)461 τελικό της 16ης Ιουλίου 2008.

- (6) Έχοντας υπόψη την κατάσταση αυτή, μπορεί να αναμένεται, όπως αναμένουν και οι ουγγρικές αρχές, ότι η άρση των περιορισμών την 1η Μαΐου του 2011 θα ασκούσε πιέσεις στις τιμές της γης στην Ουγγαρία. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη τον υψηλό αριθμό συμμετεχόντων, την άκρως κατακερματισμένη ιδιοκτησιακή δομή της αγοράς γεωργικής γης, που δεν έχει αλλάξει σημαντικά από την προσχώρηση και ύστερα, και το γεγονός ότι επικρατεί η μίσθωση γαιών, είναι πιθανό ότι ο αντίκτυπος θα γινόταν αισθητός σε όλον τον τομέα. Επομένως, υπάρχει απειλή σοβαρών διαταραχών στην ουγγρική αγορά γεωργικής γης με τη λήξη της μεταβατικής περιόδου.
- (7) Θα πρέπει συνεπώς να χορηγηθεί παράταση τριών ετών στη μεταβατική περίοδο που αναφέρεται στο παράρτημα Χ κεφάλαιο 3 σημείο 2 της πράξης προσχώρησης.
- (8) Προκειμένου να προετοιμαστεί πλήρως η αγορά για την ελευθέρωση, εξακολουθεί να έχει εξαιρετικά μεγάλη σημασία, ακόμη και υπό δυσμενείς οικονομικές συνθήκες, η ενίσχυση της βελτίωσης ορισμένων παραγόντων όπως τα μέσα πίστωσης και ασφάλισης για τους αγρότες, και η επιστροφή και η ιδιωτικοποίηση γεωργικών γαιών κατά τη μεταβατική περίοδο, όπως τονίστηκε ήδη στην ενδιάμεση ανασκόπηση.
- (9) Η αυξανόμενη εισροή ξένου κεφαλαίου στην αγορά γεωργικής γης παρουσιάζει επίσης δυνητικά οφέλη για την εν λόγω αγορά στην Ουγγαρία. Όπως τονίζεται στην ενδιάμεση ανασκόπηση, οι ξένες επενδύσεις στον τομέα της γεωργίας θα

έχουν επίσης σημαντικά μακροπρόθεσμα αποτελέσματα στην προσφορά κεφαλαίων και τεχνολογίας, στη λειτουργία των αγορών γης και στην παραγωγικότητα της γεωργίας. Η σταδιακή χαλάρωση των περιορισμών όσον αφορά την ξένη ιδιοκτησία κατά τη διάρκεια της μεταβατικής περιόδου θα συμβάλει επίσης στην προετοιμασία της αγοράς για την πλήρη ελευθέρωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η μεταβατική περίοδος σχετικά με την απόκτηση γεωργικής γης στην Ουγγαρία που αναφέρεται στο παράρτημα Χ κεφάλαιο 3 σημείο 2 της πράξης προσχώρησης του 2003 παρατείνεται έως τις 30 Απριλίου του 2014.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για τροποποίηση της απόφασης 2005/1/ΕΚ για την έγκριση μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στη Τσεχική Δημοκρατία όσον αφορά την παρουσίαση των εν λόγω σφαγίων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 9187]

(Το κείμενο στην τσεχική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2010/793/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο ιγ), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 2005/1/ΕΚ της Επιτροπής ⁽²⁾, είχε επιτραπεί η χρήση έξι μεθόδων ταξινόμησης σφαγίων χοίρων στην Τσεχική Δημοκρατία.
- (2) Στις 23 Φεβρουαρίου 2010, η Τσεχική Δημοκρατία ζήτησε εξουσιοδότηση από την Επιτροπή προκειμένου να της επιτραπεί να προβλέπει παρουσίαση των σφαγίων χοίρων διαφορετική από την τυποποιημένη παρουσίαση που καθορίζεται στην παράγραφο 1 του σημείου Β.ΙΙΙ παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.
- (3) Σύμφωνα με το παράρτημα V σημείο Β.ΙΙΙ παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, μπορεί να επιτραπεί στα κράτη μέλη να προβλέπουν παρουσίαση των σφαγίων χοίρων διαφορετική από την τυποποιημένη παρουσίαση που καθορίζεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω σημείου, όταν διαφέρει η συνήθης εμπορική πρακτική στο έδαφός τους. Η Τσεχική Δημοκρατία ανέφερε στην αίτησή της ότι, στο έδαφός της, η παρουσίαση των σφαγίων με το περινεφρικό λίπος αποτελεί συνήθη εμπορική πρακτική. Θα πρέπει, επομένως, να επιτραπεί η διαφορετική αυτή παρουσίαση στην Τσεχική Δημοκρατία.
- (4) Προκειμένου να καθοριστούν οι τιμές για τα σφάγια χοίρων σε συγκρίσιμη βάση, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη αυτή η διαφορετική παρουσίαση, προσαρμόζοντας το καταγεγραμμένο βάρος σε τέτοιες περιπτώσεις, σε σχέση με το βάρος της τυποποιημένης παρουσίασης.

(5) Κατά συνέπεια, η απόφαση 2005/1/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για τη κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Στην απόφαση 2005/1/ΕΚ προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 1α:

«Άρθρο 1α

Κατά παρέκκλιση από την τυποποιημένη παρουσίαση που αναφέρεται στο παράρτημα V σημείο Β.ΙΙΙ παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, επιτρέπεται η παρουσίαση των σφαγίων χοίρων χωρίς να έχει αφαιρεθεί το περινεφρικό λίπος πριν από τη ζύγιση και την ταξινόμηση στην Τσεχική Δημοκρατία. Στην περίπτωση τέτοιας παρουσίασης το καταγεγραμμένο βάρος του θερμού σφαγίου διορθώνεται σύμφωνα με τον ακόλουθο τύπο:

$$\text{βάρος θερμού σφαγίου} = 1,65651 + 0,96139 \times \text{βάρος του θερμού σφαγίου με το περινεφρικό λίπος.}$$

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Τσεχική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2005, σ. 8.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 13ης Δεκεμβρίου 2010

που τροποποιεί την κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7 σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος

(ΕΚΤ/2010/30)

(2010/794/ΕΕ)

ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 127 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση,

Έχοντας υπόψη το καταστατικό του ευρωπαϊκού συστήματος κεντρικών τραπεζών και της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, και ιδίως τα άρθρα 12.1 και 14.3, σε συνδυασμό με το άρθρο 3.1 πρώτη περίπτωση, το άρθρο 18.2 και το άρθρο 20 πρώτη παράγραφος,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η επίτευξη της ενιαίας νομισματικής πολιτικής συνεπάγεται την ανάγκη καθορισμού των μέσων και διαδικασιών που θα χρησιμοποιεί για την ομοιόμορφη εφαρμογή της εν λόγω πολιτικής σε όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη το Ευρωσύστημα, το οποίο αποτελείται από τις εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ) των κρατών μελών με νόμισμα το ευρώ (εφεξής τα «συμμετέχοντα κράτη μέλη») και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ).
- (2) Η ΕΚΤ έχει την εξουσία να θεσπίζει τις αναγκαίες κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή της νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος, οι δε ΕθνΚΤ έχουν την υποχρέωση να ενεργούν σύμφωνα με τις εν λόγω κατευθυντήριες γραμμές.
- (3) Η κατευθυντήρια γραμμή ΕΚΤ/2000/7 της 31ης Αυγούστου 2000 σχετικά με τα μέσα και τις διαδικασίες νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος ⁽¹⁾ θα πρέπει να τροποποιηθεί, προκειμένου να ληφθούν υπόψη αλλαγές στο πλαίσιο νομισματικής πολιτικής του Ευρωσυστήματος και ιδίως: α) να θεσπιστούν κριτήρια καταλληλότητας για την ίδια χρήση καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών οι οποίες δεν πληρούν τα κριτήρια της οδηγίας ΟΣΕΚΑ και για τις οποίες παρέχονται ως ασφάλεια ενυπόθηκα εμπορικά δάνεια, β) να περιληφθούν οι καταθέσεις καθορισμένης διάρκειας στις αποδεκτές ασφάλειες για τις πράξεις νομισματικής πολιτικής του Ευρω-

στήματος και για τη χορήγηση ενδοημερήσιας πίστωσης, και γ) να τροποποιηθεί το προσάρτημα 5 του παραρτήματος I, ώστε να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι η Εσθονία θα υιοθετήσει το ευρώ την 1η Ιανουαρίου 2011, καθώς και η αλλαγή επωνυμίας της Central Bank and Financial Services Authority of Ireland,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΑ ΓΡΑΜΜΗ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις του παραρτήματος I

Το παράρτημα I της κατευθυντήριας γραμμής ΕΚΤ/2000/7 τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Άρθρο 2

Επαλήθευση

1. Το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2010 οι ΕθνΚΤ διαβιβάζουν στην ΕΚΤ λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα κείμενα και τα μέσα βάσει των οποίων προτίθενται να συμμορφωθούν με τις παραγράφους 1, 3 και 4 του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

2. Το αργότερο στις 8 Ιανουαρίου 2011 οι ΕθνΚΤ διαβιβάζουν στην ΕΚΤ λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα κείμενα και τα μέσα βάσει των οποίων προτίθενται να συμμορφωθούν με την παράγραφο 2 του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή αρχίζει να ισχύει δύο ημέρες μετά τη έκδοσή της.

2. Οι παράγραφοι 1, 3 και 4 του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 2011.

3. Η παράγραφος 2 του παραρτήματος της παρούσας κατευθυντήριας γραμμής αρχίζει να ισχύει την 1η Φεβρουαρίου 2011.

⁽¹⁾ ΕΕ L 310 της 11.12.2000, σ. 1.

Άρθρο 4

Αποδέκτες

Η παρούσα κατευθυντήρια γραμμή απευθύνεται στις ΕθνΚΤ των συμμετεχόντων κρατών μελών.

Φρανκφούρτη, 13 Δεκεμβρίου 2010.

Για το διοικητικό συμβούλιο της ΕΚΤ
Ο Πρόεδρος της ΕΚΤ
Jean-Claude TRICHET

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το παράρτημα I της κατευθυντήριας γραμμής EKT/2000/7 τροποποιείται ως ακολούθως:

1. Στην ενότητα 6.2.2, η πρώτη παράγραφος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Με βάση το ενιαίο πλαίσιο αποδεκτών περιουσιακών στοιχείων, είναι αποδεκτά ως ασφάλεια τρία είδη μη εμπορεύσιμων περιουσιακών στοιχείων: οι καταθέσεις καθορισμένης διάρκειας από αποδεκτούς αντισυμβαλλόμενους, οι δανειακές απαιτήσεις και τα μη εμπορεύσιμα χρεόγραφα που εξασφαλίζονται με στεγαστικά δάνεια (RMBD) (*)

(*) Από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011 ισχύει μεταβατικό καθεστώς για τις δανειακές απαιτήσεις: κάθε Εθνική Ορίζεται κατ' επιλογήν της το ελάχιστο ύψος των δανειακών απαιτήσεων που θα είναι αποδεκτές για σκοπούς παροχής ασφάλειας, πέραν της διασυνοριακής χρήσης, και την τυχόν εφαρμοζόμενη προμήθεια. Από την 1η Ιανουαρίου 2012 θα ισχύει πλήρως ενοποιημένο καθεστώς.»

2. Η ενότητα 6.2.3 τροποποιείται ως ακολούθως:

α) Η έβδομη παράγραφος (πέμπτη παράγραφος υπό τον τίτλο «Κανόνες για τη χρήση των αποδεκτών περιουσιακών στοιχείων») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι παραπάνω διατάξεις σχετικά με τους στενούς δεσμούς δεν ισχύουν για: α) στενούς δεσμούς μεταξύ του αντισυμβαλλομένου και δημόσιου φορέα του ΕΟΧ ο οποίος δικαιούται να επιβάλλει φόρους ή σε περίπτωση που ο εγγυητής των χρεογράφων είναι δημόσιος φορέας του ΕΟΧ ο οποίος δικαιούται να επιβάλλει φόρους, β) καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες που εκδίδονται σύμφωνα με τα κριτήρια του άρθρου 22 παράγραφος 4 της οδηγίας για τους ΟΣΕΚΑ ή γ) περιπτώσεις όπου τα χρεόγραφα καλύπτονται από συγκεκριμένες νομικές διασφαλίσεις συγκρίσιμες με εκείνες της περίπτωσης β), όπως στην περίπτωση i) μη εμπορεύσιμων RMBD που δεν είναι τίτλοι ή ii) δομημένων καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών που εξασφαλίζονται με στεγαστικά δάνεια ή δομημένων καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών που εξασφαλίζονται με εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια, ήτοι καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών ως προς τις οποίες δεν έχει ανακοινωθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή ότι πληρούν τα κριτήρια της οδηγίας ΟΣΕΚΑ, οι οποίες πληρούν το σύνολο των κριτηρίων που ισχύουν για τίτλους προερχόμενους από τιτλοποίηση, όπως ορίζονται στις ενότητες 6.2 και 6.3, και τα ακόλουθα πρόσθετα κριτήρια (*):

Στην περίπτωση δομημένων καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών που εξασφαλίζονται με στεγαστικά δάνεια:

- Τα στεγαστικά δάνεια που παρέχονται ως ασφάλεια για τις δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες πρέπει να έχουν συνομολογηθεί σε ευρώ· ο εκδότης (και ο οφειλέτης και ο εγγυητής, εφόσον είναι νομικά πρόσωπα) πρέπει να έχει συσταθεί σε κράτος μέλος, τα υποκείμενα περιουσιακά στοιχεία πρέπει να ευρίσκονται σε κράτος μέλος και το δάνειο πρέπει να διέπεται από το δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.
- Στεγαστικά δάνεια για τα οποία παρέχεται αποδεκτή εγγύηση ή τα οποία εξασφαλίζονται με υποθήκη είναι αποδεκτά ως μέρος του χαρτοφυλακίου που εξασφαλίζει τις εν λόγω δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες. Για να είναι αποδεκτή η εγγύηση, πρέπει να καταπίπτει εντός 24 μηνών από τη λήξη της δανειακής απαίτησης. Οι αποδεκτές για σκοπούς κάλυψης τέτοιων δανείων εγγυήσεις είναι δυνατόν να συνομολογούνται με διάφορες συμβατικές μορφές, περιλαμβανομένων των συμβάσεων ασφάλισης, υπό την προϋπόθεση ότι χορηγούνται από νομικά πρόσωπα του δημόσιου τομέα ή από χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς που υπόκεινται σε δημόσιο έλεγχο. Ο εγγυητής των εν λόγω δανείων που καλύπτονται με εγγύηση δεν πρέπει να έχει στενούς δεσμούς με τον εκδότη των καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών, απαιτείται δε κατά τη διάρκεια ζωής της συναλλαγής να του αποδίδεται διαβάθμιση τουλάχιστον [A+/A1/AH] από αποδεκτό ECAI.
- Υποκατάστατες ασφάλειες υψηλής ποιότητας μπορούν να καλύπτουν έως το 10 % του εν λόγω χαρτοφυλακίου. Υπέρβαση του ορίου αυτού επιτρέπεται μόνον εφόσον προηγηθεί ενδελεχής εξέταση από την οικεία Εθνική.
- Κάθε επιμέρους δάνειο το οποίο είναι αποδεκτό ως ασφάλεια μπορεί να χρηματοδοτείται με την έκδοση δομημένων καλυμμένων ομολογιών με ανώτατο δείκτη δανείου-αξίας (ΔΔΑ) 80 %. Ο υπολογισμός του ΔΔΑ πρέπει να στηρίζεται σε συντηρητική οικονομική εκτίμηση.
- Το ελάχιστο υποχρεωτικό όριο υπερκάλυψης κινδύνων ανέρχεται στο 8 %.
- Το ανώτατο αποδεκτό ποσό δανείου στην περίπτωση στεγαστικών δανείων ανέρχεται σε 1 εκατ. ευρώ.
- Κατά την πιστοληπτική αξιολόγηση των επιμέρους περιουσιακών στοιχείων του εν λόγω χαρτοφυλακίου απαιτείται να εκτιμάται ετησίως κατ' ανώτατο όριο πιθανότητα αθέτησης υποχρεώσεων 10 μονάδων βάσης σύμφωνα με τη διαβάθμιση "single A" (βλέπε ενότητα 6.3.1).

- Στον εκδότη και στους συνδεόμενους με αυτόν φορείς οι οποίοι συμμετέχουν στη συναλλαγή που αφορά τη δομημένη καλυμμένη τραπεζική ομολογία ή σχετίζονται με τη συναλλαγή αυτή απαιτείται να αποδίδεται ελάχιστη μακροπρόθεσμη πιστοληπτική διαβάθμιση “single A” (“A-” διενεργούμενη από τους οίκους Fitch ή Standard & Poor’s, ή “A3” διενεργούμενη από τον οίκο Moody’s, ή “AL” διενεργούμενη από τον οίκο DBRS).

Στην περίπτωση δομημένων καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών που εξασφαλίζονται με εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια:

- Τα εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια που παρέχονται ως ασφάλεια για τις δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες πρέπει να έχουν συνομολογηθεί σε ευρώ· ο εκδότης (και ο οφειλέτης και ο εγγυητής, εφόσον είναι νομικά πρόσωπα) πρέπει να έχει συσταθεί σε κράτος μέλος, τα υποκείμενα περιουσιακά στοιχεία πρέπει να ευρίσκονται σε κράτος μέλος και το δάνειο πρέπει να διέπεται από το δίκαιο του εν λόγω κράτους μέλους.
- Υποκατάστατες ασφάλειες υψηλής ποιότητας μπορούν να καλύπτουν έως το 10 % του εν λόγω χαρτοφυλακίου. Υπέρβαση του ορίου αυτού επιτρέπεται μόνον εφόσον προηγηθεί ενδελεχής εξέταση από την οικεία ΕθνΚΤ.
- Κάθε επιμέρους δάνειο το οποίο είναι αποδεκτό ως ασφάλεια μπορεί να χρηματοδοτείται με την έκδοση δομημένων καλυμμένων ομολογιών με ανώτατο ΔΔΑ 60 %. Ο υπολογισμός του ΔΔΑ πρέπει να στηρίζεται σε συντηρητική οικονομική εκτίμηση.
- Το ελάχιστο υποχρεωτικό όριο υπερκάλυψης κινδύνων ανέρχεται στο 10 %.
- Το μερίδιο κάθε δανειολήπτη στο χαρτοφυλάκιο, το οποίο προκύπτει μετά τη συγκέντρωση όλων των επιμέρους υπολοίπων των οφειλόμενων δανείων του, δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5 % της συνολικής αξίας του χαρτοφυλακίου.
- Η πιστοληπτική αξιολόγηση των επιμέρους περιουσιακών στοιχείων του εν λόγω χαρτοφυλακίου πρέπει να αντιστοιχεί σε πιστοληπτική διαβάθμιση πρώτης βαθμίδας, σύμφωνα με την κλίμακα πιστοληπτικής διαβάθμισης του Ευρωσυστήματος (βλέπε ενότητα 6.3.1).
- Στον εκδότη και στους συνδεόμενους με αυτόν φορείς οι οποίοι συμμετέχουν στη συναλλαγή που αφορά τη δομημένη καλυμμένη τραπεζική ομολογία ή σχετίζονται με τη συναλλαγή αυτή πρέπει να αποδίδεται πιστοληπτική διαβάθμιση δεύτερης βαθμίδας.
- Η αξία όλων των υποκείμενων εμπορικών ενυπόθηκων δανείων πρέπει να αναπροσαρμόζεται τουλάχιστον σε ετήσια βάση. Η αναπροσαρμογή της αξίας πρέπει να αντανακλά πλήρως τυχόν μείωση των τιμών των περιουσιακών στοιχείων. Σε περίπτωση αύξησης των τιμών εφαρμόζεται περικοπή αποτίμησης 15 %. Δάνεια για τα οποία δεν ισχύει ο απαιτούμενος ΔΔΑ πρέπει να αντικαθίστανται από νέα δάνεια, ή να υπερκαλύπτονται από ασφάλειες, εφόσον το εγκρίνει η οικεία ΕθνΚΤ. Ως μεθοδολογία αποτίμησης πρέπει να εφαρμόζεται κατά πρώτον η βασίζομενη στην αγοραία αξία, ήτοι στην τιμή στην οποία εκτιμάται ότι θα μπορούσαν να πωληθούν τα περιουσιακά στοιχεία στην αγορά, εάν καταβάλλονταν εύλογες προσπάθειες. Η εν λόγω εκτίμηση πρέπει να βασίζεται στην πλέον συντηρητική παραδοχή. Στατιστικές μέθοδοι μπορούν επίσης να εφαρμόζονται, μόνο όμως ως δευτερεύουσα μεθοδολογία αποτίμησης.
- Θα πρέπει να διατηρείται συνεχώς προστατευτικό αποθεματικό ρευστότητας σε μετρητά, εκφρασμένο σε ευρώ και κατατεθειμένο σε αποδεκτό αντισυμβαλλόμενο, για την κάλυψη όλων των καταβαλλόμενων τόκων που συνδέονται με καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες κατά τη χρονική περίοδο των επόμενων έξι μηνών.
- Οσάκις, κατά τη διάρκεια των εννέα μηνών που προηγούνται της λήξης καλυμμένης τραπεζικής ομολογίας που εξοφλείται πλήρως κατά την ημερομηνία λήξης της (hard bullet covered bank bond), η βραχυπρόθεσμη πιστοληπτική διαβάθμιση του δανειολήπτη υποκείμενου εμπορικού ενυπόθηκου δανείου υποβαθμίζεται με αποτέλεσμα να αντιστοιχεί σε βαθμίδα κατώτερη της δεύτερης, ο εν λόγω δανειολήπτης καταθέτει στο προστατευτικό αποθεματικό ρευστότητας ποσό μετρητών σε ευρώ το οποίο επαρκεί για την κάλυψη του αντίστοιχου τμήματος του κεφαλαίου της καλυμμένης τραπεζικής ομολογίας, καθώς και των σχετικών εξόδων που είχε προβλεφθεί ότι θα καταβάλει στο προστατευτικό αποθεματικό ρευστότητας ο εκδότης βάσει της καλυμμένης τραπεζικής ομολογίας.
- Σε περίπτωση κρίσης ρευστότητας, η αρχική ημερομηνία λήξης μπορεί να παραταθεί έως και δώδεκα μήνες, προκειμένου να αποκατασταθούν τυχόν αναντιστοιχίες μεταξύ του χρόνου λήξης των τοκοχρεολυτικών δανείων του χαρτοφυλακίου και πλήρους εξόφλησης της καλυμμένης τραπεζικής ομολογίας κατά την ημερομηνία λήξης της (bullet redemption). Πάντως, μετά την αρχική ημερομηνία λήξης η καλυμμένη τραπεζική ομολογία καθίσταται ακατάλληλη για ίδια χρήση.

(*) Δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες που εξασφαλίζονται με στεγαστικά δάνεια οι οποίες παρασχέθηκαν ως ασφάλεια πριν από τις 10 Οκτωβρίου 2010 και δεν πληρούν τα εν λόγω κριτήρια, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται έως τις 31 Μαρτίου 2011. Δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες που εξασφαλίζονται με εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια, οι οποίες παρασχέθηκαν ως ασφάλεια πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2011 και δεν πληρούν τα εν λόγω κριτήρια, μπορούν να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται έως τις 31 Μαρτίου 2011.».

- β) Η όγδοη παράγραφος (έκτη παράγραφος υπό τον τίτλο «Κανόνες για τη χρήση των αποδεκτών περιουσιακών στοιχείων») αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Περαιτέρω, για δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες που εξασφαλίζονται με στεγαστικά δάνεια ή δομημένες καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες που εξασφαλίζονται με εμπορικά ενυπόθηκα δάνεια, οι αντισυμβαλλόμενοι πρέπει να προσκομίζουν νομική βεβαίωση αξιόπιστης δικηγορικής εταιρείας ότι πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

- Ο εκδότης των καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών είναι πιστωτικό ίδρυμα που έχει συσταθεί σε κράτος μέλος της ΕΕ και δεν αποτελεί εταιρεία ειδικού σκοπού, έστω και αν οι εν λόγω ομολογίες είναι εγγυημένες από πιστωτικό ίδρυμα που έχει συσταθεί σε κράτος μέλος.
- Ο εκδότης/η έκδοση των καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών υπόκειται, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους όπου έχει συσταθεί ο εκδότης ή όπου εκδόθηκαν οι καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες, σε ειδικό δημόσιο έλεγχο ο οποίος αποβλέπει στην προστασία των κατόχων των εν λόγω ομολογιών.
- Σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εκδότη, οι κάτοχοι των καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών ικανοποιούνται κατά προτεραιότητα όσον αφορά την επιστροφή του αρχικού κεφαλαίου και την καταβολή των τόκων που απορρέουν από τα (υποκείμενα) αποδεκτά περιουσιακά στοιχεία.
- Τα ποσά που προκύπτουν από την έκδοση των καλυμμένων τραπεζικών ομολογιών πρέπει να επενδύονται (ακολούθως προς τους κανόνες επενδύσεων που ορίζουν οι κανονισμοί για τις καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες) σύμφωνα με τη συναφή εθνική νομοθεσία για τις καλυμμένες τραπεζικές ομολογίες ή σύμφωνα με άλλη νομοθεσία η οποία έχει εφαρμογή στα κρίσιμα περιουσιακά στοιχεία.».

3. Στην ενότητα 6.4.3 προστίθεται η ακόλουθη υποενότητα:

«Καταθέσεις καθορισμένης διάρκειας

Οι καταθέσεις καθορισμένης διάρκειας δεν υπόκεινται σε περικοπή αποτίμησης.».

4. Ο πίνακας του προσαρτήματος 5 αντικαθίσταται από τον ακόλουθο πίνακα:

«Δικτυακοί τόποι του Ευρωσυστήματος

Κεντρική τράπεζα	Δικτυακός τόπος
Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα	www.ecb.europa.eu
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	www.nbb.be or www.bnb.be
Deutsche Bundesbank	www.bundesbank.de
Eesti Pank	www.eestipank.ee
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland	www.centralbank.ie
Τράπεζα της Ελλάδος	www.bankofgreece.gr
Banco de España	www.bde.es
Banque de France	www.banque-france.fr
Banca d'Italia	www.bancaditalia.it
Κεντρική Τράπεζα της Κύπρου	www.centralbank.gov.cy
Banque centrale du Luxembourg	www.bcl.lu
Central Bank of Malta	www.centralbankmalta.org
De Nederlandsche Bank	www.dnb.nl
Oesterreichische Nationalbank	www.oenb.at
Banco de Portugal	www.bportugal.pt
Národná banka Slovenska	www.nbs.sk
Banka Slovenije	www.bsi.si
Suomen Pankki	www.bof.fi

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκινήτων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (ευρώ 5 και ευρώ 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 199 της 28ης Ιουλίου 2008)

Στη σελίδα 68, στο παράρτημα III, στο σημείο 3.8:

αντί: «Για καύσιμο με σύνθεση $C_xH_yO_z$, ο γενικός τύπος είναι:

$$X = 100 \frac{x}{x + \frac{y}{2} + 3,76 \left(x + \frac{y}{2} - \frac{z}{2} \right)}$$

διάβαζε: «Για καύσιμο με σύνθεση $C_xH_yO_z$, ο γενικός τύπος είναι:

$$X = 100 \frac{x}{x + \frac{y}{2} + 3,76 \left(x + \frac{y}{4} - \frac{z}{2} \right)}$$

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 692/2008 της Επιτροπής, της 18ης Ιουλίου 2008, για την εφαρμογή και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 715/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την έγκριση τύπου μηχανοκινήτων οχημάτων όσον αφορά εκπομπές από ελαφρά επιβατηγά και εμπορικά οχήματα (ευρώ 5 και ευρώ 6) και σχετικά με την πρόσβαση σε πληροφορίες επισκευής και συντήρησης οχημάτων (ΕΕ L 199 της 28.7.2008) 68

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

